

例 ganz, halb, tot, lebendig, mündlich, golden, viereckig etc.

18. Ⅱ. 練習問題

次ノ文章中ニアル形容詞ノ比較變化ノ用法及ビ變化ニ關シ誤謬アラバ之ヲ訂正セヨ

1. Diese Rose ist schönst. 此薔薇ハ一番美シイ
2. Der gutste Kaffee kommt aus Arabien. 最良ノ珈琲ハ亞刺比亞カラ來ル(亞刺比亞産デアル)
3. Wo wohnt dein älter Bruder? 君ノ兄サンハ何處ニ居マスカ
4. Der Elefant ist der stärkste von den Tieren. 象ハ動物中デハ一番強イモノダ
5. Er ist sehr älter, als ich. 彼ハ私ヨリズット年上デス
6. Je hoch der Berg ist, desto tief ist das Tal. 山ガ高クレバ高イ程谷ガ深イ
7. Er ist ein Mann von mittlerer Größe. 彼ハ中位ノ大キサノ男ダ
8. Ein Vogel sitzt auf den oberst Zweigen. 鳥ガ一羽一番上方ノ枝ニ止ツテ居ル
9. Diese Farbe ist außerordentlich bläuer, als jene. コノ色ハアノ色ヨリ非常ニ青イ
10. Dieser Hund ist die zähmste. 此犬ハ一番馴レテ居ル
11. Von drei reichen Männern ... ist der eine der reichste, der andere der reichere und der dritte der ärmste. 三人ノ金持ノ中デ甲ハ一番富裕デ乙ハソレヨリ劣リ丙ハ一番劣ツテ居ル
12. Dieser Sommer ist das heißte von allen. 此夏ハ總テノ夏ノ中デ一番暑イ
13. Er ist der sehr älteste Schüler in der Klasse. 彼ハ級中ノ他生ヨリズット年上デス
14. Sie ist folgsamst. アノ女ハ一番柔順デス

15. Welcher Fluß ist breit, dieser oder jener? ドノ川ガ幅ガ廣イカコノ川カアノ川カ

18. Ⅲ. 練習問題

次ノ和文ヲ獨譯セヨ

1. 銀ハ銅(das Kupfer)ヨリ高價(kostbar)ダ
2. 彼ノ馬ハ私ノヨリ強ク且ツ餘程美シイ
3. 此小刀ハ君ノヨリズット切レル(scharf)
4. 此家ハ私ガ是迄(bisher)見タ中デ一番大キイ(=私ガ是迄見タ所ノ一番大キナ家)
5. 私ノ息子ハ級中デ一番年若ノ童子デス
6. 此本ハ貴方ガ前週(vorige Woche)貸シテ下サツタモノヨリ面白クナイ
7. 御總領ノ息子サンハ何オデスカ
8. アレハ末子ヨリ十五才年上デス
9. アノ醫者ハソノ父程有名デハナイ
10. ソノ二人ノ中デ一人ハ(der eine)モウ一人ノ方(der andere)ヨリ餘程年下ノ様ニ(zu fein)見エル(scheinen)
11. 夏ハ(im Sommer)日ガ冬ヨリ長イ
12. 獨逸語ハ英語ヨリハ六ヶ敷イ
13. 日本ノ花ノ中デ(unter 三格)櫻ガ一番美シイ
14. 此酒ハ悪イガ水ヨリ優シ(immer besser)ダ
15. 富士山ハ日本デ(in)一番高イ山ダ
16. 私ハアノ人ト同様ニ貧乏ダガアノ人程不幸デハナイ
17. 君ノ花ハ僕ノヨリ美シイガ僕ノ弟ノハ一番美シイ
18. 此家ヨリズット廣イ(geräumig)家ヲ御所持デハアリマンカ
19. アノ女ハ私ガ知ツテ居ル中デ一番美シイ
20. 鯨(der Walfisch)ハ海獸(das Seetier)ノ中デ一番大キイ

§ 51.

Das objektive Eigenschaftswort. 補足語形容詞

形容詞ニ主語形容詞及ビ補足語形容詞ノ二種アルコトハ既ニ § 47ニ於テ之ヲ述ベタリ

補足語形容詞ノ Obj. ハ次ノ三種ノ一ナリトス但シ形容詞ニハ四格ノ Obj. ヲ支配スルモノナシ

- 1. Genitivobj.二格補足語
- 2. Dativobj.三格補足語
- 3. Präpositionalobj.前置詞補足語

1. 二格補足語ヲ要スル形容詞:

bedürftig	必要デ	fatt	倦イテ
beflissen	勉強シテ	schuldig	責ムベク
eingedenk	記憶シテ	überdrüssig	倦イテ
froh	喜ンデ	verdächtig	疑ハシク
gewärtig	豫期シテ	verlustig	失ウテ
kundig	知リテ	wert	價シテ
mächtig	支配シテ, 熟達シテ	würdig	適當シテ
müde	倦イテ		etc.

例 Wir sind der deutschen Sprache beflissen. 我等ハ獨逸語ヲ強勉シテ居ル

Sei der empfangenen Wohlthaten eingedenk. 受ケタ恩ヲ覺エテ居レ

Ich bin des Lesens müde. 私ハ讀書ニ倦イタ

Das Buch ist des Goldes wert. ソノ本ハ金ノ價値ガアル

2. 三格補足語ヲ要スル形容詞:

abgeneigt	厭ウテ	ähnlich	似テ
angenehm	氣ニ入リテ, 愉快デ	bekannt	知レテ
eigen	特有デ	überlegen	優ツテ
fremd	不案内ニ, 珍ラシク	zugetan	傾イテ, 愛着シテ
behülflich	補助シテ	verderblich	有害デ
ergeben	恭順デ, 耽リテ	vorteilhaft	有益デ
gleichgültig	{ 無頓着ニ, 可モナク不 可モナク	willkommen	歡迎サレテ
recht	意ニ適シテ		etc.

注意 Dativobj. ハ人又ハ人ト見做サレタル物ナリトス

例 Man soll den bösen Taten, nicht aber den Menschen abgeneigt sein. 惡事ヲ嫌ウテモ人ヲ嫌ウテハナラン

Der Sohn ist seinem Vater ähnlich. 息子ハ父ニ似テ居ル

Das ist mir gleichgültig. ソノ事ハ私ニハドウデモ宜イ

Er ist dir im Wissen überlegen. 彼ハ學識ニ於テハ汝ニ優ツテ居ル

Seien Sie (mir) willkommen! 能ク入ラツシヤイマシタ

3. 前置詞ヲ伴フ補足語ヲ要スル形容詞:

✓ arm an (3)	乏シク	unwillig über (4)	怒ツテ
✓ reich "	豊富デ	✓ froh "	喜ンデ, 樂ンデ
✓ fähig zu	適當シテ	danfbar für	有リ難ガツテ
✓ geneigt "	心傾ケテ, 愛シテ	✓ erfahren in (3)	熟練シテ
brauchbar "	使用スベク	✓ bewandert "	"
✓ zufrieden mit	甘ンジテ	✓ taub gegen	無感覺デ
✓ stolz auf (4)	誇リテ	los von	免カレテ
✓ eiferfüchtig "	猜ミテ	voll "	滿チテ
✓ aufmerksam "	注意シテ		etc.

例 Er ist zu dem Amte fähig. 彼ハソノ官職ニ適當シテ居ル

" " mit seinem Schicksal zufrieden. 彼ハ其運命ニ甘ンジテ居ル

Das Zimmer ist voll von Gemälden. 繪畫ガ室ニ滿チテ居ル

Man darf nicht stolz auf seinen Reichtum sein. 人ハ其富ヲ誇ッ
ハナラス

注意 形容詞ハ其意義ニ依リテ或ハ主語的トナリ或ハ補足語的トナルモノナ
リ

- 例 Das ist nicht recht. (主語的) ソレハ正當テハナイ
- Das ist mir nicht recht (補足語的) ソレハ私ニ氣ニ入ラヌ
- Er ist müde (主語的) 彼ハ疲レテ居ル
- „ „ der Arbeit müde. (補足語的) 彼ハ仕事ヲ倦キタ
- Der Mann ist reich. (主語的) ソノ男ハ富裕ダ
- „ „ ist reich an Erfahrung. (補足語的) ソノ男ハ經驗ニ
富シテ居ル

§ 52.

Das Zahlwort od. Numerales. 數詞

數詞ハ事物ノ數(Zahl)又ハ量(Menge)ヲ表ハス詞ナリ
數詞ヲ分チテ次ノ二種トス

- 1. Das bestimmte Zahlwort. 定數詞
定數詞トハ一定ノ數ヲ表ハスモノヲ云フ
例 vier Jahreszeiten. 四季 der zweite Band. 第二卷
- 2. Das unbestimmte Zahlwort. 不定數詞
不定數詞トハ不定ノ數又ハ量ヲ表ハスモノヲ云フ
例 alle Menschen. 總テノ人間 etwas Salz. 少量ノ鹽

§ 53.

I. Das bestimmte Zahlwort.

定數詞ハ更ニ之ヲ分チテ次ノ二種トス

- A. Grundzahlen. 原數

原數トハ wieviel? (何個カ)ト云フ問ニ應ズルモノヲ云フ

例 fünf Sinne. 五官 die zwölf Monate. 十二月

B. Ordnungszahlen. 順序數

順序數トハ der (das, die) wievielte? (何番目カ) ト云フ問ニ應
ズルモノヲ云フ

- 例 Der vierte August. 八月四日
- Der zwölfte Schüler. 十二番目ノ生徒

A. Grundzahlen.

原數詞ハ次ノ如シ

1	eins	19	neunzehn
2	zwei	20	zwanzig
3	drei	21	ein und zwanzig
4	vier	22	zwei und zwanzig
5	fünf	23	drei und „
6	sechs	30	dreißig
7	sieben	31	ein und dreißig
8	acht	32	zwei und dreißig
9	neun	40	vierzig
10	zehn	50	fünfzig, funfzig
11	elf	60	sechzig
12	zwölf	70	siebzig
13	dreizehn	80	achtzig
14	vierzehn	90	neunzig
15	fünfzehn, funfzehn	100	hundert
16	sechzehn	101	hundert und eins
17	siebenzehn, siebzehn	110	hundert und zehn
18	achtzehn	112	hundert und zwölf

120	hundert (und) zwanzig	15,000	fünfzehntausend
121	hundert einundzwanzig	20,000	zwanzigtausend
150	hundert (und) fünfzig	100,000	hunderttausend
200	zweihundert	200,000	zweihunderttausend
1,000	tausend	1,000,000	eine Million
1,007	eintausend und sieben	2,000,000	zwei Millionen
1,045	eintausend fünfundvierzig	10,000,000	zehn Millionen
1,500	eintausend fünfhundert	100,000,000	hundert Millionen
2,000	zweitausend	1,500	(a) eintausend fünfhundert (b) fünfzehnhundert
10,000	zehntausend		

Eins は單ニ物ヲ數フルトキ (即チ數フル物ヲ伴ハザルカ又ハソノ事物ニ關係ナキトキ) エ之ヲ用ヒ名詞又ハ他ノ數詞ノ前ニアルトキハsヲ省キテ ein ノミヲ用フ (但シ數詞ノ ein ハ高ク發音シテ不定冠詞ト區別スルモノトス)

例 eins, zwei, drei etc; einmal eins ist eins (一ニ一ヲ乘ズレバーデアル) Es hat eins geschlagen. (一時ヲ打ツタ)

Aber: ein Pfund (一斤) ein und zwanzig, einhundert etc.

原數詞中完全ノ變化ヲナスモノハ唯 ein ノミニシテ其他ノモノハ場合又ハ格ニ依リテ或ハ變化シ或ハ變化セズ

1. ein ノ變化ハ次ノ如シ

a) 其前ニ定冠詞又ハ冠詞ノ如ク變化スル詞ノアラザルトキハ形容詞的ノ場合ニハ不定冠詞ノ如ク名詞的ノ場合ニハ定冠詞ノ如ク變化ス

例 ein Mann, eine Frau, ein Kind.
einer, eine, eines.

b) 其前ニ定冠詞又ハ定冠詞ノ如ク變化スル詞ノアルトキハ形容詞的タルト名詞的タルトヲ問ハズ形容詞ノ弱變化ニ從ヒテ變化ス

例 N. der eine Mann, die eine Frau, das eine Kind.
G. des einen —es, der einen —, des einen —es etc.

N. der eine, die eine, das eine
G. des einen, der einen, des jenen etc.

c) 其前ニ不定冠詞ノ如ク變化スル詞例ヘバ mein, dein, sein etc. アルトキハ形容詞ノ混合變化ニ從ヒテ變化ス

例 N. mein einer Sohn, meine eine Tochter, mein eines Pferd.
G. —es —en —es, —er —en —, —es —en —es.

2. zwei 及ビ drei ハ其前ニ冠詞又ハ他ノ定詞アルトキハ變化セズト雖トモ然ラザルトキハ二格及ビ三格ニ於テノミ變化ス

N. zwei, drei Freunde, die (diese etc.) zwei, drei Freunde.
G. —er, —er —, der (—er) —, — —
D. —en, —en —n, den (—en) —, — —n
N. —, —, —, die (—e) —, — —

但シ zwei 及ビ drei ハ其前ニ冠詞又ハ其他ノ限定詞ナキトキト雖モ前置詞ノ後ニ在リテハ通常變化セズ

例 Ich habe es von zwei oder drei Personen gehört. 私ハ夫レヲ二人ヨリ聞イタ

3. ein, zwei 及ビ drei ノ外ノ原數ハ其後ニ名詞ナキトキニ限リ三格ニ於テ en ノ語尾ヲ採ルモノトス

例 Auf allen viere(n) kriechen. 四ッ這スル Mit sechse(n) fahren. 六頭立ノ馬車デ行ク

注意 1. 二個ノ事物ガ互ニ相關聯スル意ヲ示ストキハ zwei ノ代リニ beide ヲ用フ

例 Er ist auf beiden Augen blind. 彼ハ兩眼共盲目テス
Er hat zwei Brüder, welche jezt beide abwesend sind. 彼ハ二人ノ兄弟ガアルガ兩人共目下不在テス

注意 2. eins, zwei, drei etc. ノ原數ハ全ク女性名詞トシテ用フルコトアリ此ノ場合ニ於テハ Zahl 又ハ Ziffer (數字) ノ意ヲ表ハス

例 1) Die Drei ist heilig. 三ト云フ數ハ貴イ
2) Die Zahl acht und achtzig wird mit zwei Achten geschrieben.
88 ト云フ數ハ二個ノ 8 ヲ以テ書カレル

此ノ場合ニハ Die Eins, die Zwei etc. ハ複數ニ於テハ en ノ語尾ヲ探ルモノトス(上例 2. ノ如シ)

19. 練習問題

1. 人間ハ手ガ二本ニ足ガ二本アル(haben)
2. 夫レヲスルニハ(bazu)五日間カゝル(brauchen)
3. アノ人ハ小供ガ三人アル即チ(nämlich) 息子ガ二人ニ娘ガ一人アリマス
4. 車道(der Fahrweg)ハ五十三呎(Fuß)ノ幅(breit)デ兩側ノ(an jeder Seite)人道(Fußweg)ハ九呎ノ幅ダ
5. 一里ハ三十六町デアアル(fein, machen)
6. 最早(schon)一時(eins)ヲ打チマシタカ
7. アノ人ハ三人ノ小供ノ父デアリマス
8. 私ノ伯父ハ小供ガ只一人シカ(nur)ナイ
9. 私ハ兄弟ガ二人アリマス一人ハ官吏デ(der Beamte) 一人ハ(der andere)商人デス
10. 二人ノ小供ノ一人ガ種痘ヲ受ケマシタ
11. 私ノ一頭ノ牡牛(der Ochse)ガ傳染病デ(an der Seuche)死(fallen)ニマシタ
12. 333 ト云フ數ハ三個ノ 3 ニテ書カレル
13. アノ人ハ四五日ノ中ニ來マセウ
14. 私ハ二十オデス
15. 一個(das Stück)二錢ノ(zu)梨ヲ五ツ呉レ

B. Ordnungszahlen.

順序數ハ原數ニ 2 ヨリ 19 マデハ t ヲ附シ 20 以上ハ ft ヲ附シテ作ルモノトス

例 zweit, viert, zehnt etc; zwanzigst, hundertst etc.

但シ erst 第一, dritt 第三, acht 第八 ハ例外ナリトス

注意 組立數詞ニ於テハ最後ノ詞カ上記ノ語尾ヲ探ルモノトス

例 vierzehnt, zweihundert vier und vierzigst.

順序數ハ其前ニ通常定冠詞又ハ物主代名詞ヲ附スルモノトス而シテ此數詞ハ前ノ場合ニハ形容詞ノ弱變化ニ從ヒ後ノ場合ニハ形容詞ノ混合變化ニ從ヒテ變化ス即チ次ノ如シ

9. Der erste Sohn, die zweite Tochter, das dritte Haus; der, die, das erste.

10. Des —en —es, der —en —, des —en —es; des, — des —en.
etc. etc. etc.

9. mein erster Sohn, sein drittes Kind.

10. —es —en —es, —es —en —es etc.

二物中甲ト乙トヲ區別スル場合ニハ zweite ノ代リニ andere ヲ用フ即チ甲ヲ表ハスニハ der, die, das eine 又ハ einer, eine, eines ヲ用ヒ乙ヲ表ハスニハ der, die, das andere ヲ用フベキモノトス

例 Er hat zwei Söhne, der eine ist ein Arzt, der andere ist ein Advokat.

アノ人ハ子ガ二人アルガ一人ハ醫者デ一人ハ辯護士デス

練習問題

次ノ順序數ヲ名詞ト共ニ變化セヨ

Der erste Monat 第一月 das zweite Jahr 第二年

Napoleon der Erste 奈翁一世 der fünfzehnte Tag 十五日

Die fünfte Lektion 第五課 mein dritter Sohn 私ノ第三男

Der zehnte Band 第十卷 seine fünfte Tochter 彼ノ第五女

注意 1. 年月日ヲ表ハスニハ日數ニ就イテハ順序數ヲ用ヒ年數ニ就イテハ原數ヲ用フ

例 Der erste Februar ein tausend neunhundert und sechs. (千九百六年二月一日)

am ersten Februar 1905.

注意 2. 數字ヲ以テ順序數ヲ記ストキニハ之ヲ原數ト區別セシガ爲メニ之ニ Punkt ヲ附スベキモノトス

例 2.-4. (=zweite bis vierte Seite) 第一頁乃至第四頁
2-4 (=zwei bis vier Seiten) 二頁乃至四頁

練習問題

1. 彼ノ二男ハ二十五才デス
2. 君ノ三女ハドノ學校ヘ行キマスカ
3. アノ人ハ私ノ友人ノ第五子デス
4. 閣龍ハ米國ヲ千四百九十二年十月十一日ニ見シタ
5. ゲーテ(Göthe)ハワイマル(=Weimar)デ千八百三十二年三月二十二日ニ死ンダ
6. ソノ電報(das Telegramm)ハ今日ノ(heutig)新聞ノ第三頁ノ第二欄(die Spalte)中央(in der Mitte)ニ載ツテ居ル
7. 今日ハ二月ノ一日ダ
8. アノ人ハ此家ノ二階(der zweite Stock)ニ住ンデ居ル
9. 彼ハ第十九世紀(das Jahrhundert)ノ一番エライ詩人デシタ
10. 三月ノ七日ハ日曜日デシタ

§ 54.

II. Das unbestimmte Zahlwort. 不定數詞

不定數詞ハ既ニ述ベタル如ク不定ノ數又ハ量ヲ表ハス數詞ナリ
不定數詞ハ次ノ如シ

1. aller, e, es; alle. 總テノ, アラユル
2. sämtlicher, e, es; sämtliche. 總テノ, 一同ノ
3. der, die, das gesamte. " "
4. ganz. 全キ

- | | |
|-----------------------------------|------------|
| 5. jeder, e, es, jeglicher, e, es | 各 |
| 6. fein, keine, fein; keine | 一モナシ, ナシ |
| 7. einiger, e, es: einige | 二三ノ, 幾分ノ |
| 8. etliche | 二三ノ |
| 9. mancher, e, es; manche | 多クノ |
| 10. viel | 〃 |
| 11. wenig | 僅カノ |
| 12. genug | 十分ノ |
| 13. mehr (mehrere) | ヨリ多クノ(數多ノ) |
| 14. etwas | 少々ノ |
| 15. nichts | 少シモナイ |

今下ニ上記ノ各個ニ就キテ其用法及ビ變化ヲ説カン

aller, e, es; alle (總テ, アラユル, 悉皆ノ, 何レモ)ハ事物ノ總體又ハ全量ヲ表ハシ種族名ト結合スルトキハ總體ノ意トナリテ物質名又ハ抽象名詞ト結合スルトキハ全量ノ意トナル而シテ前ノ場合ニハ複數ニ用ヒ後ノ場合ニハ單數ニ用フ(但シ物質名又ハ抽象名詞ト雖モ數即チ種類ヲ表ハストキハ all ハ之ヲ複數ニ用フ

例 alle Bäume. 總テノ樹林 alles Getreide. 悉皆ノ穀物
alle Menschen. 總テノ人間
mit aller Anstrengung. カノ限リヲ盡シテ
Aller Anfang ist schwer. 創業ハ何レモ困難ナリ
alle Welt. 全世界 alle drei Tage. 三日毎ニ
in aller Eile. 大急ギテ alle Weine. 各種ノ酒
alle Arbeiten. 諸種ノ仕事, 諸種ノ製作品

注意 alle ハ代名詞ノ前ニアルトキハ其語尾ヲ削除シ全ク變化セズシテ之ヲ用フルコトヲ得

例 all mein Geld; all meine Arbeit.

sämtlicher, e, es; sämtliche 及ビ **der, die, das gesamte** (總テノ, 一同ノ, 悉皆ノ)ハ數又ハ量ヲ表ハシ all ト同意義ニ用ヒ

ラル但シ總括ノ意義ヲ併示ス

fämtlich ハ冠詞ナシニモ用フルコトヲ得レドモ gesamt ハ冠詞又ハ限定詞ヲ附セザレバ用ヒザルヲ通則トス而シテ通常 fämtlich ハ複數ノ名詞ト結合シ gesamt ハ單數ノ名詞(集合名)ト結合スルモノトス

例 fämtliche Anwesende. } 總出席者
die fämtlichen Anwesenden. }

die gesamt Familie. 全家族 unjer gesamt Heer. 我が全軍
seine fämtlichen Freunde. 彼ノ友人一同

gan3 (全キ, 完全ノ, 無害ノ) ハ常ニ量ノミヲ表ハシ決シテ數ヲ表ハスコトナシ

例 die ganze Stadt. 全市 den ganzen Tag. 終日
mein ganzer Ernst. 余ノ眞面目 ein ganzer Rock. 破レナイ上衣
ein ganzer Mann. 完全ノ人

注意 gan3 (halb) ハ中性ノ國名又ハ地名ノ前ニ在ルトキハ變化セズ
例 gan3 (halb) England, gan3 London.

jeder, e, es (各, 名々, ドレモ, ドチラモ) ハ all ノ如ク事物ノ總體ヲ表ハスト雖モ二者ノ間ニ all ハ一括ノ意義ヲ示シ jeder ハ個別ノ意義ヲ示スノ差異アリ故ニ jeder ハ常ニ單數ニノミ用ヒラル

例 Alle Menschen haben Schwachheiten; jeder Mensch hat seine Fehler.
人間ニハ總テ弱點アルモ各人ニハソレ相應ノ缺點アリ
Alle sind krank; jeder hat eine andere Krankheit. 總テノモノガ病氣デアル而シテ各自別々ノ病ヲ患ツテ居ル
Jeder von ihnen. 彼等ノ中ノドレモ
Jeder von beiden. 兩人ノドチラモ
jeder ノ前ニハ定冠詞ヲ附スルコトヲ得ズ但シ不定冠詞ハ之ヲ附スルコトヲ得

例 Ein jeder Mensch hat seinen Fehler.
fein, keine, kein; keine ニハ次ノ意味アリ

- 1) nicht ein (ドレモナイ, ドチラモナイ, 一ツモナイ)ノ意
- 2) nicht (ナシ)ノ意

fein ハ種族名ト結合シタルトキハ 1ノ意義ヲ示シ物質名詞又ハ抽象名詞若クハ肯定ノ場合ニ於テハ冠詞ヲ伴ハザル複數ノ名詞ト結合シタルトキハ 2ノ意義ヲ示ス而シテ fein ハ 1ノ場合ニハ單數ニノミ用ヒ 2ノ場合ニハ複數ニモ用フ

- 例 1) Ich habe kein Buch. 私ハドンナ本モナイ(本ガ一冊モナイ)
Mir gefällt keines von diesen Büchern. 此本ノ中ノドレモ私ニ氣ニ入ラス
Ich kenne keinen von beiden. 兩人ノドチラモ存ジマセズ
- 2) Ich habe kein Geld. 私ハ金ガナイ
Er hat keine Ehre. 彼ハ名譽ガナイ
Ihr seid keine Toren. お前等ハ愚人デハナイ

einiger, e, es; einige ニハ次ノ意味アリ

- 1) ein paar (二三ノ, ……モアリ)ノ意
- 2) ein wenig, etwas (少々, 何程カ)ノ意

einiger ハ種族名ト結合シタルトキハ 1ノ意義ヲ示シ物質名詞又ハ抽象名詞ト結合シタルトキハ 2ノ意義ヲ示ス而シテ 1ノ場合ニハ複數ニ用ヒ 2ノ場合ニハ單數ニ用フ

etliche ハ 1ノ場合ニノミ用フルヲ以テ通常複數ニノミ用ヒラル
einiger 及ビ etliche ノ前ニハ冠詞ヲ附スベカラズ

- 例 einige Tage. 二三日; einiges Brot. 少シノ麵包
einige Schritte. 二三步; nach einiger Zeit. 暫時ノ後
einige hundert. 二三百; einige Entfernung. 僅カノ距離
Ich kenne einige von ihnen. 彼等ノ中デ知ツテ居ルモノモアル
Einige glauben es. ソレヲ信ズルモノモアル

mancher, e, es; manche (多數ノ, 間々アル)ハ常ニ數ノミヲ表ハシ量ヲ表ハスコトナシ而シテ其數ハ einige ヨリ多ク viel ヨリ少ナシ故ニ此詞ハ他ノ數詞ト比較シテ用ヒラルモノトス

mancher ハ單數ニモ複數ニモ用フ而シテ其意義ハ常ニ同一ナリトス

mancher モ einiger, etliche ノ如ク其前ニ冠詞ヲ附スルコトヲ得ザルモノトス

例 Manches Jahr ist od. manche Jahre sind weniger fruchtbar als andere.
他ノ年ヨリ作ノ悪ルイ年ガ多イ

Manche Menschen od. Manche behaupten das. 多數ノ人ガソレヲ主張スル

viel (多ク), mehr, (ヨリ多ク) wenig (僅カ) ハ其前ニ冠詞又ハ限定詞ナキ場合ニ於テ數ヲ表ハストキハ變化シ量ヲ表ハストキハ變化セズ

例 viel Geld. 多額ノ金子 vieles Geld. 多種ノ金子
viel Wein. 多量ノ葡萄酒 viele Weine. 多種ノ酒
Viel Menschen essen mehr, als wenig Menschen. 澤山ノ人ハ僅カノ人ヨリ多ク食フ

Es waren gestern mehr Menschen da, als heute; mehrere derselben gingen aber früh weg. 昨日ハ今日ヨリ多クノ人ガ來タガ其中ノ數人ハ早ク去ツタ

注意 wenig ト ein wenig トヲ混同ス可カラズ wenig ハ「餘リナイ」ト云フ意ヲ示シ ein wenig ハ「ナイテハナイ少シハアル」ノ意ヲ示ス即チ前者ハ打消ニ重キヲ置キ後者ハ肯定ニ重キヲ置クモノナリ次ノ例ヲ見テ之ヲ知ルベシ

例 Er hat wenig Fehler. 彼ハ缺點ガ少ナイ(實證ノ詞)
" " ein wenig " 彼ハ缺點ガ少キアル(非難ノ詞)

genug (十分) etwas (少々) nichts (何ニモナシ, 少シモナシ) ハ變化セズ

genug ハ何々ヲスルニ足リル丈ケト云フ意ニシテ澤山ト云フ意ニアラズ故ニ此語ハ其次ニ um—zu— (何々ヲスルニハ)ノ文章ヲ附加シテ解釋スベシ

例 Ich habe genug Geld od. Geld genug (um das Buch zu kaufen).

彼ハ金子ヲ十分持ツテ居ル(其本ヲ買フ丈ケノ)

etwas ハ常ニ少量ノ意義ヲ表ハシ重ニ物質名又ハ名詞的ニ用ヒタル中性ノ形容詞ト結合ス

例 Ich brauche etwas Geld. 私ハ少々金子ガ入リマス

Etwas Gutes, etwas Neues. 何か善イコト, 何か珍シイコト

nichts ハ數ノ意義ヲ示スコトナク又名詞ト結合スルコトナシ

但シ名詞的ニ用ヒタル中性ノ形容詞トハ結合スルコトアリ

例 Ich weiß nichts davon. 私ハ其事ヲ少シモ知リマセン

Nichts Gutes, nichts Neues. 何ニモ善イコトハナイ, 何ニモ珍シイコトハナイ

Declination des unbestimmten Zahlwortes.

不定數詞ノ變化

不定數詞ハ mehr, ein wenig, genug, etwas, nichts ノ外ハ總テ變化ス即チ次ノ如シ

1. alle, einiger, etliche, mancher, mehrere. ハ其前ニ冠詞ヲ附スルコトヲ得ザルヲ以テ總テ形容詞ノ強變化ニ從ヒテ變化ス

例 Alle Menschen, aller Menschen, allen Menschen, alle Menschen

2. kein ハ形容詞的ノ場合ニハ單數ニ在リテハ不定冠詞ノ如ク複數ニ在リテハ定冠詞ノ如ク變化シ名詞的ノ場合ニハ定冠詞ノ如ク變化ス即チ次ノ如シ

N. kein Mensch; keine Menschen; keiner.

G. —es —en; —er —; —es.

3. 其他ノ不定數詞 sämtlich, gesamt, ganz, jeder, jeglicher, viel, wenig ハ全ク形容詞ノ如ク變化ス

例 Sämtliche Menschen. (強變化)

Die sämtlichen Menschen. (弱變化)

練習問題

次ノ不定數詞ヲ名詞ト共ニ變化セヨ

Alle Arbeit, all dieses Volk, aller Fleiß, alle Brüder; sämtliche Mitglieder (會員), das gesamte Vermögen, das ganze Haus, das ganze Jahr, das ganze Zahl, das ganze Pferd; jeder Knabe, ein jedes Land; kein Wein, keine Staaten; einige Kaufleute, einiges Obst; mancher Arzt, etliche Bekannten, viel Geld, wenige Bücher, kein vieles Geld

21. ㊦. 練習問題

次ノ文章中ニアル不定數詞ノ用法及ビ變化ニ關シ誤謬アラバ之ヲ訂正セヨ

1. Die einigen Leute sagten so. 左様云フ人モアリマシタ
2. Die ganzen Zuschauer lachten darüber. 總見物人ガソノ事ニ就イテ笑ウタ
3. Trink nicht zu vielen Sake. 酒ヲ飲ミ過スナ
4. Aller Mensch ist sterblich. 人間ハ總テ死スベキモノダ
5. Alle Anfänge sind schwer. 創業ハ何レモ六ヶ敷イ
6. Jede Schüler tragen die Mühe. 各生徒ガ制帽ヲ冠ツテ居ル
7. Er hat nichts Geld. 彼ハ金ヲ少シモ持ツテ居ラス
8. Keine ist ohne Fehler. 何人モ缺點ノナイモノハナイ
9. Das ganze Frankreich bewaffnete sich. 全佛國ガ武裝シタ
10. Ich bin etliches Jahr älter als er. 私ハ彼ヨリ二三年年上ダ

21. ㊧. 練習問題

次ノ和文ヲ獨譯セヨ

1. 總テノ人ガ病氣ヲ各人ハ違ツタ(ander)病氣ニ罹ツテ居ル(haben)
2. 歐羅巴人ハ總テノ大陸(die Erde)ニ植民地(die Kolonie)ヲ持ツテ居ル
3. 食物ニ(au die Speise)只僅カノ砂糖ヲ入(tun)レヨ
4. 全部會ガ燒失(abbrennen)シタ
5. 生徒ハ舉ツテ(ämtlich)修學旅行(die Studienreise)ヲ爲シタ
6. 食ヒ過スナ
7. アノ人ハ多種類ノ金ヲ持ツテ居ル
8. 各人ニ其仕方(die Weise)ガ能ク(wohl)氣ニ入ル
9. 何か珍ラシイコトガ新聞ニ載ツテ居リマスカ
10. 何ニモ珍ラシイコトハ新聞ニ載ツテ居リマセン
11. 彼ハ學ブニ十分ノ暇(Zeit)ガアル
12. 彼ヲ善人ト思フ(für einen halten)モノモアリ惡人ト思フモノモアル(andere)
13. 彼ハ終日働ク
14. 私ハ少シノ肉モナイ
15. 總テノ櫻花ガ八重(gebüllt)デアル

§ 55.

Das zusammengesetzte Zahlwort. 複合數詞

複合數詞トハ定數詞又ハ不定數詞ト次ノ語尾又ハ詞トノ組立ヨリ成ルモノヲ云フ

1. lei (=Art 種類) 種ノ

例 *zweierlei* (= *zweier Arten Weine*). 二種ノ葡萄酒

Allerlei Früchte. 諸種ノ果實

注意 *lei* = ハ總テ其前ニ來ル數詞ニ二格ノ *er* ナ附シテ之ヲ用フ *allerlei* ノ代リ = *allerhand* (不變化) ナモ用フ

lei ト組立タル數詞ハ全ク變化セズ

2. *je* ヅ、

例 *je zwei*. 二個ヅ、, 二人ヅ、 *je fünf*. 五個ヅ、, 五人ヅ、

3. *fach* 又ハ *fältig* 重ノ, 倍ノ

例 *Einfach* 一重ノ, 單一ノ, 單純ノ *zweifach* (*zweifach*), *zweifältig* 二重ノ, 二倍ノ *männigfach*, *männigfältig* 種々ノ, 多様ノ

但シ *einfältig* ハ一重ノ意ヲ表サズ常ニ「質樸ノ」又ハ「愚鈍ノ」ノ意ヲ示ス *fach* 又ハ *fältig* ト組立テタル數詞ハ形容詞ノ如ク變化ス

4. *mal* 回, 倍

例 *einmal*. 一回 *dreimal*. 三回, 三倍 *vielfmal*. 屢々
allemaal. イツモ, 都度

注意 *einmal* ハ之ヲ *ein* (曾テ, 一度) ノ意ニ用フルコトアリ而シテ *einmal* ノ意ニ於テハ *ein* ナ揚ゲテ發音シ *ein* (一) ノ意ニ於テハ *mal* ナ揚ゲテ發音シ以テ兩者ヲ區別スルモノナリ
mal ト組立テタル數詞ハ之ヲ分離シテ用フルコトヲ得特ニ順序數詞ノ後ニ於テ然リトス

例 *ein Mal*. *kein Mal*. *jedes Mal*. 毎回 *das erste Mal*. 第一回
zum ersten Mal. 第一回目 = *zum dritten Mal*. 第三回目 =

5. *tel* (十九マデ) *stel* (廿以上): 分, (*tel* ハ *Teil* ヨリ來ル)

例 *ein Drittel*. 三分ノ一 *ein Achtel*. 八分ノ一
ein Zwanzigstel. 廿分ノ一 *ein Hundertstel*. 百分ノ一
zwei Drittel. 三分ノ二 *fünf Achtel*. 八分ノ五

分數詞ハ通常之ヲ名詞トシテ用フ而シテ此場合ニハ名詞ノ強變化ニ從テ變化ス

整数ハ之ヲ分子ノ前ニ置クモノトス

例 *fünf drei Viertel* ($5\frac{3}{4}$)

注意 *ein zweitel* ($\frac{1}{2}$) ノ代リ = *halb* ナ用フ而シテ *halb* ハ時刻ヲ表ハス場合 (*halb drei* 二時半) ノ外ハ通常其前ニ *ein* ナ附シテ之ヲ用フ

例 *eine halbe Stunde*. 半時間 *eine halbe Meile*. 半里
drei und eine halbe Stunde. 三時間半

又 *halb* ト組立テタル次ノ如キ數詞ハ變化セズ

anderthalb ($1\frac{1}{2}$), *drittelhalb* ($2\frac{1}{3}$), *viertelhalb* ($3\frac{1}{4}$), *zwanzigstelhalb* ($19\frac{1}{2}$).

22. 練習問題

次ノ和文ヲ獨譯セヨ

1. アノ人ハ種々ノ果實ヲ賣ツテ居ル
2. 彼等ガ五人ヅ、デ (*zu*) 進ンダ (*vormwärts gehen*)
3. 此藥ヲ毎日三回ヅ、召シ上 (*nehmen*) レ
4. 商人ガ九斤半ノ砂糖ヲ二圓デ買ツタ
5. 畑 (*der Acker*) ガ十倍ノ果實ヲ産 (*tragen*) スル
6. 彼ハ二重ノ罪 (*das Vergehen*) ヲ犯 (*begehen*) シタ
7. 東京ノ人口 (*die Bevölkerung*) ハ大阪ノ三倍ダ (*dreimal so groß*)
8. 私ハソノ書籍ニ (*für*) 一圓半ヲ拂ウタ
9. 私ハ彼ヲ半時間待ツテ居タ
10. 三度目ニ旨ク行ツタ (夫レガ私ニ出來 *gelingen* タ)

§ 56.

Das Verhältnisswort od. die Präposition. 前置詞

前置詞ハ動作 (又ハ状態) ト事物トノ關係即チ其場所, 時, 方法, 原因等ノ關係ヲ表ハス詞ナリ故ニ之ヲ *Verhältnisswort* 關係詞ト云フ而シテ此詞ハ多クハ事物ヲ表ハス詞即チ名詞又ハ代名詞ノ前ニ置クモノナルニ依リ *Vorwort* od. *Präposition* (= *Vorsetzwort*) 前置詞ト稱ス

- 例 Das Buch liegt auf dem Tische. 書籍ガ机ノ上ニ在ル(場所)
 Binnen einer Stunde werde ich abreisen. 私ハ一時間以内ニ出
 發シマス(時)
 Seit dem Jahre 1492 ist Amerika bekannt. 千四百九十二年以來
 米國ハ知レ渡ツテ居ル(時)
 Man schreibt mit der Feder. 人ハ筆デ書ク(方法)
 Das weiß ich aus Erfahrung. 私ハ夫レヲ經驗ニ依ツテ知ル(原因)
 上例ニ依レバ liegen ト Tisch トノ關係ハ auf ニ依リ abreisen ト
 Stunde トノ關係ハ binnen ニ依リ bekannt ト Jahre トノ關係ハ seit
 ニ依リテ云ヒ表ハサルモノナリ

注意 Das Buch auf dem Tische (机上ノ書籍), der Weg nach Yokohama (横濱ヘノ道) etc. ノ如キ句アリ此句ニ就イテ之ヲ觀ルトキハ前置詞ハ又事物ト事物トノ關係ヲ表ハスモノナルガ如シ然レドモ此事タル決シテ上述ノ定義ニ抵觸スルコトナシ即チ此等ノ句ニ於テハ動作ヲ表ハス詞ヲ省略シタルモノニシテ即チ das Buch auf dem Tische ハ das Buch das auf dem Tische liegt (机上ニアル所ノ書籍)ニ於ケル das ト liegt ヲ省略シ der Weg nach Yokohama ハ der Weg, der nach Yokohama führt ニ於ケル der ト führt トヲ省略シタルモノナリ其餘ハ推シテ知ルベシ

前置詞ハ一定ノ格ヲ支配 (regieren) ス而シテ其支配スル格ニ依リテ前置詞ヲ分類シテ次ノ四種トス

1. 二格ヲ支配スル前置詞
 例 Er wohnt unfern des Berges. 彼ハ山ノ近傍ニ住ンデ居ル
2. 三格ヲ支配スル前置詞
 例 Bei dem Hause steht ein Baum. 家ノ傍ニ樹木ガアル
3. 四格ヲ支配スル前置詞
 例 Durch den Gebrauch der Arzneimittel wurde der Kranke wieder gesund. 藥劑ノ使用ニ依ツテ病人ガ健全ニナッタ
4. 三格又ハ四格ヲ支配スル前置詞
 例 Der Hund liegt vor der Haustür. 犬ガ家ノ戸ノ前ニ横ハツ

テ居ル
 Der Hund lief vor die Haustür. 犬ガ家ノ戸ノ前ニ走ツテ行
 ッタ

§ 57.

I. Präpositionen mit dem Genitiv. 二格ノ前置詞

二格ノ前置詞ハ次ノ如シ

Unweit, mittelst, kraft und während,
 Laut, vermöge, ungeachtet,
 Oberhalb und unterhalb,
 Innerhalb und außerhalb,
 Diesseit, jenseit, halben, wegen,
 Statt, auch längs, trotz, zufolge.

上記ノ前置詞ハ記憶ニ便ナラシメンガ爲メニ詩體ニ作リタルモノナリ

注意 längs, zufolge, trotz ハ亦三格ヲ支配ス

二格ヲ支配スル前置詞ハ unweit, unfern, ungeachtet, während ノ外ハ皆名詞ヨリ由來セリ例ヘバ kraft meines Amtes (私ノ職務ニ由リテ)ハ durch die Kraft meines Amtes (私ノ職務ノ力ニ依リテ)ノ短縮ヨリ起リタルガ如シ故ニ此等ノ前置詞ガ二格ヲ支配スルノ意自ラ明ナリ但シ unweit, unfern ハ形容詞ヨリ由來シ ungeachtet 及ビ während ハ動詞ヨリ由來セリ下ニ至リテ之ヲ説明スベシ二格ヲ支配スル前置詞ヲ場所, 時, 方法及ビ原因ニ分ツテ之ヲ下ニ講述セン

1. 場所ヲ表ハスモノ: unweit, unfern, oberhalb, unterhalb, innerhalb, außerhalb, diesseit, jenseit, längs (entlang).
2. 時ヲ表ハスモノ: innerhalb, während.
3. 方法ヲ表ハスモノ: mittelst (mittelst, vermittelst), statt (anstatt).

4. 原因ヲ表ハスモノ: kraft, laut, vermöge, halben, wegen,
um—wollen, ungeachtet, trotz.

Ⅱ. 場所ヲ表ハス二格前置詞

unweit (un + weit = nicht weit von —) 遠カラズニ, 近傍ニ

unfern („ + fern = „ fern „ —) „ „

例 Unweit des Gartens befindet sich ein großer Hügel. 園ノ近傍ニ
大キナ阜ガアル

Unfern des Berges wohnt ein Einsiedler. 山ノ近クニ隱者ガ住
ンデ居ル

oberhalb, unterhalb, innerhalb, außerhalb (halb ハ Halbe
即チ Seite ヨリ成ルモノニシテ auf ob. an der oberen, unteren,
äußeren, inneren Seite = 同ジ) 上部ニ, 下部ニ, 内部ニ, 外部ニ

例 Er wohnt oberhalb, unterhalb des Flusses, außerhalb, innerhalb der
Stadt. 彼ハ川上ニ, 川下ニ, 市外ニ, 市内ニ, 住ンデ居ル

diesseit, jenfeit (= auf dieser, auf jener Seite) 此側ニ, アノ側ニ

例 Ich wohne diesseit —, mein älterer Bruder jenfeit des Berges.
私ハ山ノ此側ニ兄ハ山ノアノ側ニ住ム

注意 diesseit, jenfeit ト diesseits, jenseits トヲ混同スベカラズ前者ハ前置
詞ナルガ故ニ必ズ其後ニ二格ノ名詞ヲ要シ後者ハ副詞ナルガ故ニ單獨
ニテ用ヒラル

例 Der Fluß trennt uns; er wohnt jenfeit, ich diesseits (nicht aber:
diesseits des Flusses)

längs, entlang (= der Länge nach 長キ物ノ縦ニ沿ウテ) 沿ウテ

例 Längs (entlang) des Ufers stehen Birkenbäume. } 岸ニ沿ウテ
„ (entlang) dem Ufer „ „ } 木ガアル
Das Ufer entlang „ „ }

注意 längs, entlang ハ三格ヲモ支配ス又 entlang ハ名詞ノ後ニ在ルトキハ
四格ヲ支配ス上例ニ就イテ之ヲ見ルベシ

Ⅲ. 時ヲ表ハス二格前置詞

innerhalb 以内ニ (= 即チ或時限 Zeitraum 内ニノ意)

例 Innerhalb einer Woche wird er zurückkommen. 彼ハ一週間内ニ
歸リマセウ

während (währen 持續スルト云フ動詞ノ現在分詞 während ヨリ來
ル) 間ニ, 中ニ

während ハ二個ノ事柄ノ同時ノ關係ヲ表ハス即チ一個ノ事柄ガ他
ノ事柄ノ起リテ居ル間ニ繼續スルカ又ハ生ズルカノ意ヲ表ハス

例 Während des Krieges ist alles teuer. 戰爭中ハ諸色ガ高イ
Es ereignete sich während der Mahlzeit. 其事ガ食事中ニ起ツタ

注意 innerhalb ト während トヲ混同スル勿レ innerhalb ハ常ニ時ノ名詞
(數詞ヲ伴ヒタル) ト結合シ或ル時期ヲ限度トシテノ以内ニノ意ヲ表ハ
シ während ハ多クハ抽象名詞ト結合シ何々ノ事ガ起ツテ居ル内即チ
事柄繼續中ニノ意ヲ表ハス

Ⅳ. 方法ヲ表ハス二格前置詞

mittels (mittelfst), vermittelst (= durch das Mittel 手段ニ依ッ
テ) 以テ, 用ヒテ, 依リテ

例 Der Bauer drischt das Korn mittels des Dreschflegels. 農夫ガ穀
物ヲ連枷(カラサマ)ヲ以テ打禾スル
Wir kamen vermittelst eines Rahmes ans Ufer. 私共ハ小舟テ岸
ニ來タ

注意 mittels, mittelfst ハ重ニ物質的ノ手段ヲ表ハシ vermittelst (動詞 ver-
mitteln ヨリ由來セリ) ハ又無形的ノ手段ヲモ表ハス
例 Vermittelst seines Einflusses söhnten sich die Parteien aus. 彼ノ
仲裁ニ依リテ黨派ガ和睦シタ

statt, anstatt (an ト Statt ヨリ成ル = an der Statt od. Stelle) 代ヲニ

例 Statt od. anstatt meines Bruders komme ich. 私ハ兄ノ代ヲニ来マシタ

注意 anstatt ハ之ヲ an ト statt トニ分離シテ用フルコトヲ得此場合ニハ名詞又ハ代名詞ヲ其間ニ挿入シ statt ナ名詞トシテ用フ

例 An meines Bruders Statt komme ich.

2. 原因ヲ表ハス二格前置詞

kraft	} 行爲 原因	vermöge	事實原因	ungeachtet	} 反對原因
halben		laut	} 論理原因	troß	
wegen		zufolge			
um-willen					
zufolge					

注意 前置詞ノ用法ヲ講述スルニ當リテ醫學上ノ便宜ノ爲メニ原因ノ種類ニ就キテ茲ニ其大要ヲ説明セン

原因ニ三種類アリ

1. Realer Grund. 事實的原因トハ自然ニ起ル事柄ノ原因ヲ云フ例ヘバ Das Eis schmilzt vor Wärme. (水ハ温ノ爲メニ解ケル)ニ於ケル vor Wärme ノ如シ
2. Moralischer Grund. 行爲的原因トハ其原因ノ自然ニ出ヅルト人爲ニ基クトナ間ハズ總テ行爲(自由意思ヨリ起ル)ヲ惹起スモノヲ云フ例ヘバ Des schlechten Wetters halben blieb ich zu Hause. (天氣カ悪イカラ私ハ宅ニ居ツタ) Er wird wegen seines Fleißes gelobt. (彼ハ勉強スルカラ賞メラレル)ニ於ケル des schlechten Wetters halben 又ハ wegen seines Fleißes ノ如シ
3. Logischer Grund. 論理的原因トハ認識, 立證等處テ推斷ニ基ク原因ヲ云フ例ヘバ Man erkennt die Blume an dem Geruche. (人ハ花ヲ香氣ヲ識別スル)ニ於ケル an dem Geruche ノ如シ

kraft (=durch die Kraft 効力ニ依リテ) 由リテ

kraft ハ多クハ權能ニ基ク行爲ノ原因ヲ表ハス

例 Kraft meines Amtes handelte ich so. 私ハ官職ニ由リテ(職權上) 斯様ニ處辨シタ

Kraft des Gesetzes wurde der Mörder zum Tode verurteilt. 殺害者ハ法律ニ由リテ死刑ニ處セラレタ

halben, halber (=von Halben od. Seiten) } 爲メニ
 wegen (=von Wegen od. Seiten) } 依リテ
 um-willen (=um + Wille) } 譯テ

上ノ三個ノ前置詞ハ皆行爲ヲ惹起ス原因(1)又ハ目的(2)ヲ表ス

1) Ich verzeihe ihm seiner Jugend halben. } 私ハ彼ノ罪ヲ其幼
 " " " wegen seiner Jugend. } 年ナルニ依ツテ
 " " " seiner Jugend wegen. } 宥恕シタ
 " " " um seiner Jugend willen

2) Er reiste nur Vergnügens halber ins Bad. 彼ハ娛樂ノ爲メニ 温泉場ニ旅行シタ

Er arbeitete des Lohnes wegen. } 彼ハ賃銀ヲ得ンガ爲メニ
 " " wegen des Lohnes. } 働イタ
 " " um des Lohnes willen.

um-willen ハ特ニ人ノ利益又ハ満足ヲ得ルコトヲ行爲ノ目的トスルトキニ用フ

例 Ich tue es um meines Freundes willen. 私ハソノ事ヲ友人ノ爲メニ爲ス

注意 1. halben ハ名詞又ハ代名詞ト結合スルトキニ用ヒ halber ハ名詞持ニ冠詞ナキ名詞ト結合スルトキニ之ヲ用フ

注意 2. halben, halber ハ常ニ名詞又ハ代名詞ノ後ニ立チ wegen ハ名詞ノ前ニモ後ニモ立ツコトヲ得 um-willen ハ常ニ分離ニ名詞又ハ代名詞ヲ其間ニ挿入スルモノトス上例ヲ見ヨ

注意 3. 人稱代名詞ノ二格 meiner, deiner, seiner, ihrer, unser, euer, ihrer ガ halben, wegen, um-willen ト結合シタルトキハ meinet, deinet, seinet, ihret, unsert, euret, ihret トナリテ此等ノ前置詞ト結合シテ一語ヲ形成ス即チ meinet halben, meinetwegen, um meinetwillen etc.

トナルナリ

zufolge (=zu Folge) 應ジテ, 從ヒテ, 因レバ, 結果デ

zufolge ハ主トシテ行爲原因ヲ表ハスト雖モ論理原因又ハ事實原因ヲ表ハスコトモアリ

注意 此前置詞ハ名詞ノ前ニアルトキハ二格ヲ支配シ名詞ノ後ニ在ルトキハ三格ヲ支配ス行爲原因 { Er tat dies **zufolge** meines Auftrages. } 彼ハ此事ヲ僕ノ需
" " " meinem Auftrage **zufolge**. } = 應ジテ爲シタ論理原因 { Zufolge der neuesten Nachrichten od. } 最近ノ報知ニ因レ
der neuesten Nachrichten **zufolge** verhält } ハ事情ハ斯様デ
sich die Sache so. } アル事實原因 { Zufolge jenes Feuers verarmte } アノ火事ニ因ツテ不幸ナ
die ganze unglückliche Familie. } 全家族ガ貧乏ニナッタ**vermöge** (=durch das Vermögen 自然力ニ依リテ) 依ツテ

vermöge ハ Subjekt ノ自然ノ性質ニ基ク事實原因ヲ表ハス

例 Alle Körper fallen vermöge ihre Schwere zur Erde. 物體ハ總テ
其重力ニ依ツテ地ニ落ちルMan bildet Begriffe vermöge des Verstandes. 人ハ其悟性ニ依ツ
テ概念ヲ作ル**laut** (=nach dem Laut od. Inhalt 文意ニ依レバ) 依レバ

laut ハ口述又ハ書面ニ依リテ推測スルノ意ヲ示ス

例 Laut seiner Aussage, laut seines Schreibens verhält sich die Sache
so. 彼ノ云フ所ニ依レバ, 彼ノ手紙ニ依レバ(彼ノ云フ所又
ハ手紙ニ依リテ觀レバ)事件ハ斯様デアル**ungeachtet** (=achten ノ過去分詞) 拘ラズ**troß** (=zum Troß) " , 反シテ上ノ二個ノ前置詞ハ共ニ反對原因(…ダケレドモ…ヲ爲スノ意)ヲ
表ハス**例** Ungeachtet seines Fleißes (seines Fleißes ungeachtet) machte er keine
Fortschritte. 彼ハ勉強ニ拘ラズ(勉強シタケレドモ)進歩シナ
カッタTroß des Regens gingen wir nach dem Museum. 我等ハ雨降ル
ニモ拘ラズ(雨ヲ冒シテ)博物館へ行ツタTroß des Verbotes (troß dem Verbote) rauchten die Schüler. 禁
令ヲ犯シテ生徒等ガ喫煙シタ**注意** ungeachtet ハ名詞ノ前ニモ後ニモ置クコトヲ得 troß ハ又三格ヲモ支
配ス

23. 練習問題

1. 村近クニ森ガアル
 2. 私ハ一ヶ月内ニ御拂ヒシマセウ
 3. 彼ハ私ノ病氣中ニ屢々私ヲ見舞ウテ呉レマシタ
 4. 園(der Kreis)ノ内部ニ中心(das Centrum)ガアル
 5. 汽船ハ當時(jetzt)ハ螺旋(die Schraube)ニテ動かサレル
 6. 川ノ向側ニ多クノ家ガアル
 7. 誰ノ命令(der Befehl)ニ依ツテ刑ガ執行(vollziehen)サレタカ
 8. 彼ハ用事ガ(das Geschäft)アツテ大阪へ行キマシタ
 9. 注文シタ(bestellt)魚ノ代リニ肉ヲ彼ニ据(vorsetzen)エタ
 10. 最近ノ報知ニ依レバ汽船(der Dampfer)ハ未ダ着シナカッタ
 11. 金剛石(der Diamant)ハ堅イカラ(ソノ堅サニ依ツテ)ガラスヲ切
ルコト(das Glas schneiden)ニ用立ツ
 12. 彼ハ病氣デ學校へ行カナカッタ
 13. 私共ノ爲メニ夫レヲテシ下サイ
 14. 御依頼(den Auftrag)ニ應ジテ其手紙ヲ書キマセウ
 15. 彼ハ貧乏(die Armut)ダケレドモ書籍ヲ澤山持ツテ居マス
- 注意** 當今ハ次ノ詞モ二格前置詞ト認メラル

angesichts	目前テ	例	angesichts der Gefahr. 危險ノ目前テ
behufs	爲メニ	„	behufs des Vorteils. 利益ノ爲メニ
namens	名義ニテ	„	namens des Richters. 判事ノ名義ニテ
seitens	方デハ	„	seitens der Eltern. 両親ノ方テハ
hinsichtlich	關シテ	„	hinsichtlich der Folgen. 結果ニ關シテ
rücksichtlich	顧ミテ	„	rücksichtlich des Vorteils. 利益ヲ顧ミテ
inmitten	真中ニ	„	inmitten feiner Freunde. 友人ノ真中ニ
unbeschadet	除キテ	„	unbeschadet seines Vermögens. 彼ノ財産ヲ除キテ

§ 58.

2. Präpositionen mit dem Dativ. 三格前置詞

三格ヲ支配スル前置詞ハ次ノ如シ

mit, nach, nächst, nebst, samt,
bei, seit, von, zu, zuwider,
entgegen, gemäß, außer, aus, -
ob, binnen, gegenüber.

次ニ三格ヲ支配スル前置詞ノ各個ニ就キテ其用法ヲ説明セン
mit :

1. 以テ, ニテ, デ, = (方法, 手段)
mit einer Feder schreiben. 筆デ書ク
„ einem Messer schneiden. 小刀デ切ル(削ル)
„ Eifer arbeiten. 熱心ニ働ク
2. 共ニ, ト, 連レテ, 携ヘテ, 着ケテ
mit den Kindern ausgehen. 小兒ト(ヲ連レテ)外出ス
„ dem Gelde davongehen. 金子ヲ以テ(携ヘテ)出奔ス
ein Mann mit einem Orden an der Brust. 胸ニ勳章ヲ着ケ
タリ
3. 共ニ = (同時)
mit Tagesanbruch aufstehen. 夜明ト共ニ起キル

nach :

1. 方ヘ, ヘ, = (目的地, 目的物)
nach China abreisen. 支那ヘ出發スル
„ dem Museum gehen. 博物館ヘ行ク
„ der Stadt gehen. 都會ヘ行ク
注意 人ニハ nach ヲ用ヒズシテ zu ヲ用フ例ハ zu meinem Oheim
gehen (nicht aber: nach meinem Oheim gehen) 私ノ伯父ノ許ヘ行ク
2. 方ヘ, ヘ, 方向ヘ, (到達地ニアラズシテ單ニ方向ヲ示ス)
nach Norden reisen. 北方ヘ向ツテ旅行スル
Das Haus liegt nach Süden. 家ハ南ノ方ニ向イテ居ル
注意 第二ノ場合ニ於テハ往々名詞ノ後ニ副詞ノ zu ヲ附加シテ用フ
例 nach dem Flusse zu reiten. 川ノ方ヘ向ツテ騎行スル
3. 方ヘ (達シ又ハ得ヨウトシテ)
nach dem Schwerte greifen. 劍ヲ握ル(取ラウトシテ)
die Hand nach etwas ausstrecken. 手ヲ或物ヲ取ラウトシテ延
バス
nach Wasser gehen. 水ヲ汲ミニ行ク
注意 第三ノ場合ニハ nach ハ人ニモ用フ
例 nach dem Arzte schicken. 醫者ノ許ヘ使ヲ遣ル(醫者ヲ呼ビニ)
4. 後ニ = (時)
Es geschah nach dem Essen. ソノ事ハ食事後ニ起ツタ
Er kam nach mir. 彼ハ私ノ後ニ來マシタ
5. 次ニハ (場所)
Er ist nach dem Kaiser der erste Mann. 彼ハ皇帝ニ次イデハ
第一位ノ人デス
6. 從ツテ, 通リニ, 真似テ
Es ging nach Wunsch. 希望通りニ出來タ
sich nach alter Landessitte kleiden. 古イ國風ニ從ツテ着服スル
nach einer Vorschrift schreiben. 手本通りニ(真似テ)書ク

Es schmeckt nach Wein. ソレハ葡萄酒ノ様ナ味ガスル

7. 依レバ (論理原因)

seiner Meinung nach. 彼ノ意見ニ依レバ

8. 關シテ, 方ハ

Dem Körper nach ist er gesund. 彼ハ身體ノ方ハ健全ダ

注意 nach ハ 7. 及ビ 8. ノ場合ニハ之ヲ名詞ノ後ニ置クコトヲ得

9. ヲ (Objekt). 次ノ動詞ノ Obj. ニハ nach ヲ要ス

begehren (渴望スル), verlangen (求ム),
streben (熱望ス, カム) sich sehnen (渴望スル),
fragen (問フ), forschen (穿鑿スル),
sich erkundigen (尋スル) etc.

例 Er begehrt nach Ehre. 彼ハ名譽ヲ渴望スル

nächst 直グ近クニ, 次ニ

Nächst dem Meere liegen Fischerhütten. 海ノ直グ近クニ漁家
ガアル

Die Eltern sind nächst Gott die größten Wohltäter der Kinder.

両親ハ神ニ次イデハ小供ノ最大恩惠者デアル

nebst 共ニ, 添ヘテ (元來相離レテ居ル事物ガ共ニ在ルコト)

Ich nebst den Meinigen. 私ハ家族ノモノ等ト共ニ

Hier ist Papier nebst Feder und Tinte. 此處ニ筆ト「インキ」
ガ紙ニ添ヘテアル

samt 共ニ, 一緒ニ, 合セテ, グルミ

Ich nebst od. samt den Meinigen. 私ハ家族ノモノ等ト共ニ

einen Baum samt (nicht: nebst) der Wurzel ausrotten. 樹木ヲ
根グルミ取去ル

注意 nebst, samt mit ト異ナリテ唯外部的關係ヲ示ス

bei:

1. 傍ニ, 許ニ, 方ニ, 就キテ

Bei dem Hause steht ein Baum. 家ノ傍ニ樹木ガアル

Er sitzt bei mir. 彼ハ私ノ傍ニ坐スル

bei einem Manne wohnen. 或人ノ方ニ住ム(同居ス)

bei Herrn M. lernen. 其君ニ就イテ習フ

„ Sjeja kaufen. 伊勢屋デ買フ

注意 bei ハ常ニ靜止ノ意義ヲ表ハストキニノミ用フ故ニ運動ノ意義ヲ表ハ
ストキニハ他ノ前置詞 zu, neben(4) ヲ用フベシ例ヘバ
nicht: sehe dich bei mir! sondern: sehe dich zu mir, neben mich!
私ノ傍ニ着席セヨ

2. 際ニ, 時ニ (同時)

Bei Sonnenaufgang stand ich auf. 日出ノ際ニ起キタ

„ seiner Abreise fing es an zu regnen. 彼ノ出發ノ時ニ雨
ガ降リ出シタ

注意 bei ハ bei Tage (晝間), bei Nacht (夜間), bei Zeiten (折ヨク)等
ノ外ハ時ノ名詞ト結合セズシテ常ニ抽象名詞ト結合ス上例ニ就キテ之
ヲ見ルベシ

3. 以テ, ニテ (手段, 方法)

einen bei den Haaren greifen. 人ヲ毛ヲ以テ(人ノ毛ヲ)掴ム

bei Licht lesen. 燈火ヲツケテ讀ム

4. スレバ (約束)

Bei Fleiß kommt man fort. 勉強スレバ進歩スル

5. スレドモ (反對)

Bei aller Anstrengung gelang es ihm nicht. 色々骨折ツタケ
レドモ其事ハ成功シナカッタ

6. 誓ツテ, 賭ケテ (誓言)

Er versicherte es mir bei seiner Ehre. 彼ハ其事ヲ私ニ其名譽
ニ誓ツテ保證シマシタ

Bei Gott nicht. 神ニ誓ツテ(必ズ)セヌ

seit: 以來 (動作狀態ノ持續ヲ示ス)

Ich habe ihn seit einem Monate nicht gesehen. 私ハ彼ノ人ニ
一ヶ月以來遇ヒマセヌ

Er ist seit einem Jahre krank. 彼ハ一年此方病氣デス

von :

1. カラ, ヨリ (場所, 時)

von Tokyo nach Nagasaki reisen. 東京カラ長崎へ旅行スル
den Hut vom Kopfe nehmen. 帽子ヲ頭カラ取ル (脱帽スル)
von Tag zu Tag. 日カラ日ニマデ (連日)

注意 von = 副詞ノ an, auf etc. ナ附スルトキハ何々ノ時以來ノ意ヲ示ス
例 von diesem Tage an. 此日以來 von Jugend auf. 幼時以來 ノ如シ

2. カラ, ノ (物質, 性質)

ein Spiegel von Glas. ガラス(製)ノ鏡
ein Mann von Stande. 身分ノ(アル)人
eine Sache von Wichtigkeit. 重要ノ事件

3. ノ (二格ノ代リ)

Die Königin von England (=Englands) 英國ノ女王

4. 關シテ, 方ハ

Sie ist schön von Gesicht. 彼ノ女ハ顔ノ方ハ美シイ
Ich kenne ihn nur von Hörensagen. 私ハ彼ノ人ヲ只噂デ斗リ
知ツテ居ル

5. 中ノ (分割)

einer von meinen Freunden. 私ノ友人中ノ一人

6. カラ, デ (事實原因)

Die Wasser sind von dem Regen ausgetreten. 川ハ雨デ漲ツタ

7. 就テ, ヲ (談話, 議論ノ題目)

von dem Kriege sprechen. 戦争ノ事ヲ噂ス
,, einer Sache handeln. 或事件ヲ論ズ

zu :

1. マデ, 許へ, 處へ (運動ノ目的)

Ich gehe zu meinem Freunde. 私ハ友人ノ處へ行キマス
Komm zu mir. 僕ノ處へ來給へ

注意 zu ハ運動ノ目的ヲ表ハストキハ通常人ニ就イテノミ之ヲ用フ上例ニ
就イテ之ヲ見ルベシ但シ次例ノ如キ慣用語ハ例外ナリトス

zu Tische gehen.	食卓ニ着ク
„ Tische laden.	食事ニ招ク
„ Bette gehen.	床ニ着ク(就床スル)
zur Schule gehen.	學校ニ行ク
zu Markte gehen.	市場ニ(買物ニ)行ク
„ Felde ziehen.	馬場ニ行ク(出陣スル)
sich zu Pferde setzen.	馬ニ乗ル

2. ニ, ニテ, ノ (静止)

Er wohnt zu Tokyo (=in Tokyo) 彼ハ東京ニ住ンデ居ル
die Universität zu Berlin. 「ベルリン」ノ大學
zu Hause sein. 宅ニ居ル(在宅スル)
zu Bette liegen. 臥床シテ居ル

3. 於テ, ニ (時期)

zu Anfang, zu Ende des Jahres. 年ノ始メニ, 年ノ末ニ
zur rechten Zeit. 好時機ニ
zu jeder Stunde. 毎時間ニ

4. ツ、 (分類)

Sie kommen zu dreien. 彼等ハ三人宛來ル

5. ニテ, ノ (代價)

Safe zu 70 Sen das Scho. 一升七十錢ノ酒

6. ト, 割 (比例)

Sechs verhält sich zu achtzehn, wie eins zu drei. 六ト十八ト
ノ割合ハ一ト三トノ如シ

7. 爲メニ, 用ノ (目的)

Der Vogel hat Flügel zum Fliegen. 鳥ハ飛ブ爲メニ翼ヲ持ツ
テ居ル

Wasser zum Trinken. 飲料水

9. ニテ (運動ノ方法)

zu Fuß 徒歩ニテ, zu Wagen 車ニテ, zu Schiffe 舟ニテ,
zu Pferde reisen 馬ニテ旅行スル

9. トナル (結果)

Das Kind wird zum Manne. 小兒ハ大人トナル

Er hat es zu meiner Freude getan. 彼ガ夫レヲ爲タノハ私
ノ喜ブ所デス

zuwider 反シテ, 逆ヒテ

Das ist mir zuwider. ソレハ私ニ逆ツテ居ル (ソレハ私
ノ氣ニクハヌ)

Dem Befehle zuwider handeln. 命令ニ反シテ行フ

entgegen 向ツテ, 相對シテ (方向ノ交叉), 反シテ

Ich gehe ihm entgegen. 私ハ彼ニ向ツテ行ク (彼ヲ出迎フ)

Der Osten ist dem Westen entgegen. 東ハ西ニ向ツテ居ル

Der Tapfere geht dem Feinde mutig entgegen. 勇猛者ハ勇
シク敵ニ向ツテ進ム

注意 zuwider, entgegen ハ常ニ名詞又ハ代名詞ノ後ニ置ケモノトス

gemäß: (名詞ノ前ニモ後ニモ置クコトヲ得)

1. 從ツテ (=zufolge)

gemäß dem Befehle. 命令ニ從ツテ

2. 應ジテ, 割合ニテ, 準シテ (比例)

sich dem Stande gemäß kleiden. 身分ニ應ジテ着服ス

außer:

1. 外ニ

außer dem Hause sein. 宅ノ外ニ居ル

außer sich sein. 我ヲ忘ルル精神錯亂ス

2. 外ニ, 除ク

außer ihm fehlte niemand. 彼ノ外ニハ (彼ヲ除キテハ) 何人
モ缺席シナカッタ

aus:

1. カラ, ヨリ (中ヨリ)

aus dem Zimmer treten. 室カラ出ル

Ich bin aus Tokyo (gebürtig) 私ハ東京生レデアル

注意 aus ト von トハ場所ニ就イテハ全ク其用法ヲ異ニス即チ aus ハ in
ノ反對ニシテ物ノ中ヨリ出ツル意ヲ示シ von ハ nach, zu ノ反對ニシ
テ單ニ運動ノ發點ヲ表ハス

2. 中ノ (分割)

einer aus der Schar. 群衆中ノ一人

3. 出ノ (時稱)

Ein Dichter aus dem 19. Jahrhunderte. 十九世紀出ノ詩人

4. カラ, ノ (物質, 原料)

Ein Gefäß aus Ton. 粘土製ノ入レ物

5. カラ, ヨリテ (行爲原因, 論理原因)

aus Geiz so handeln. 吝嗇ニ依ツテ斯様ナコトヲ行フ

Man schließt aus der Ursache auf die Wirkung. 原因カラ結果
ヲ推測スル

ob 當今ニテハ之ヲ用ヒズシテ其代リニ über ヲ用フ

innen 以內ニ (常ニ時ニ就イテノミ用フ)

Die Erde bewegt sich binnen einem Jahre um die Sonne. 地球ハ
一年以內ニ太陽ヲ廻ツテ運轉スル

gegenüber 向ヒ合ヒテ (二物ノ前面ガ)

注意 1. 此前置詞ハ名詞又ハ代名詞ノ前又ハ後ニ置カル

Das Heer lagert dem Feinde gegenüber. 軍隊ハ敵ニ向ヒ合ツ
テ布陣スル

Mein Haus steht gegenüber dem feindigen. 私ノ家ハ彼ノ家ト
向キ合ツテ居ル

注意 2. gegenüber ト entgegen トヲ混同スル勿レ gegenüber ハ常ニ靜止
ノ意ヲ表ハシ entgegen ハ通常相互ノ運動ノ意ヲ表ハス

24. 練習問題

1. ソレハ肉眼(bloße Augen)デハ見ラレナイ
2. 劍(der Degen)ヲ佩シター人ノ男ガ此家ノ傍(an 3)ヲ通ツテ行(vorübergehen)ツタ
3. 五時ヲ打ツト同時(der Schlag fünf)ニ私ハ出發シマシタ
4. 私ハ明日大阪へ一番汽車(der erste Zug)デ參リマス
5. 神ハ人間ヲ其像(das Bild)ニ象ツテ造(erschaffen)ツタ
6. ソノ事ハ望ミ(Wunsch)通リニ出來タ
7. アノ人ニ次イデハ貴方ガ此町デ一番ノ金持デス
8. 此酒ハ水ノ味ガスル
9. 寺院ガ塔(der Turm)グルミ焼失(abbrennen)シタ
10. 私ハ井上サンニ就イテ獨逸語ヲ習ヒマシタ
11. ドノ店(der Laden)デ其品物ヲ買マシタカ
12. 雨ノ降ルトキニ彼ハ出發シマシタ
13. 私ハ命ニカケテ夫レヲヤリ(wagen)マセウ
14. 怠惰(die Trägheit)ナレバ進歩シナイ
15. アノ人ハ死ンデカラ何年ニナリマスカ
16. 私ノ友人ハ二三日中ニ(in einigen Tagen)東京ヲ出發シマス
17. 彼ガ馬カラ降(steigen)リタ
18. 私ハ金ノ時計ヲ一箇百圓デ買ヒマシタ
19. 人ガアノ人ノ噂ヲシマス
20. 私ハ友人ノ處へ行カウト思ヒマス
21. 市場へ買物ニ行ケ
22. 御親父サンハ御在宅デスカ
23. 皆寝ヨウデハナイカ
24. 兵卒ガ五人宛進行(marschieren)シマシタ
25. 南ハ北ニ向ヒ合ツテ居ル

26. アノ人ハ大阪生レダサウデス
27. 私ハ母ト父ヲ迎ヒニ行キマシタ
28. 二週間以内ニ御拂シマセウ
29. 私ノ宅ハ博物館ノ筋(schräge)向イデス
30. 父ノ全快ハ私共ノ喜(die Freude)ブ所デス

§ 58.

3. Präpositionen mit dem Akkusativ. 四格前置詞

四格ヲ支配スル前置詞ハ次ノ如シ

durch, für, ohne, um, sonder, gegen, wider, bis.

durch:

1. 通シテ
Er stach mit der Nadel durch das Papier. 彼ハ針デ紙ヲ突
キ通シタ
Sein Ruf erscholl durch das ganze Land. 彼ノ名聲ハ全國ヲ
通シテ響イタ
Durch das ganze Jahr (das ganze Jahr durch oder hindurch)
一年中
2. 依リテ, デ (方法)
Durch den Gebrauch der Arzneimittel wurde der Kranke gesund.
病人ハ藥ヲ用ヒテ健康ニナツタ
3. 依リテ (事實原因)
Durch ein Erdbeben wurde die Stadt zerstört. 都會ハ地震ニ
依ツテ破壊サレタ
Amerika ist durch Columbus entdeckt worden. 亞米利加ハ閻龍
ニ依ツテ發見サレタ

für:

1. 爲メニ (=zum Besten, zu Liebe)

Ich habe viel für ihn getan. 私ハ彼ノ爲メニ多ク盡シタ

Wir kämpften fürs Vaterland. 我輩ハ祖國ノ爲メニ戦フ

2. 何々用ニ, 何々用ノ (目的)

Eine Arznei für den Magen. 胃ニ用フル藥(健胃劑)

Ein Buch für die Jugend. 少年用ノ書籍

注意 für 及ビ gegen ハ共ニ目的ヲ表ハスモノナレドモ für ハ利益ヲ與フル
ヲ目的トシ gegen ハ不利益即チ損害ヲ加フルヲ目的トスルヲ以テ熱病
ノ藥ト云フチ ein Arzneimittel für das Fieber ト云フハ適當ナラ
ズ斯ク云フ時ハ「熱病ヲ増進スルノ藥」トナルノ嫌アリ故ニ此場合
ニハ ein Arzneimittel gegen oder wider das Fieber ト云フチ良
トス尤モ健胃劑ト云フ時ハ ein Mittel für den Magen ト云ハザル
可カラザルナリ

3. ニハ, ニ, 分

Das ist eine angenehme Nachricht für mich. ソレハ私ニハ快
キ報知デス

Das Amt paßt nicht für mich. 其役ハ私ニ相當セス

Vorrat für einen Monat. 一ヶ月分ノ食糧

4. ニシテハ, 關シテ, 丈ケ

Für ein Mädchen von 15 Jahren ist sie sehr gefeßt. 十五才ノ
少女トシテハ甚ダ沈着イテ居ル

Ich für meine Person od. für meinen Teil. 私ニ關シテハ,
私ノ方ハ, 私丈ハ

Für heute ist es genug. 今日丈ケハ十分ダ

5. 代リニ (代理)

Ich schrieb einen Brief für meinen Vater. 私ハ父ノ代リニ手
紙ヲ書キマシタ

6. デ, ノ, ニテ (代價, 交換, 報酬)

Ich habe ein Haus für 1000 Yen gekauft. 私ハ千圓ヲ家ヲ一
軒買ヒマシタ

Das ist der Lohn für deine Arbeit. ソレハ御前ノ仕事ノ賃
銀ダ

Waren für Geld geben. 金ニ對シテ品物ヲ渡ス

7. 同種類ノモノガ交々相次イテ現ハレルコト

Tag für Tag. 日々

Schritt für Schritt. 段々ニ,

Wort für Wort. 語毎ニ, 逐一

8. ト (als 同價, 同等)

Ich halte ihn für einen Dummkopf. 私ハアノ人ヲ愚者ト思
ヒマス

Ich habe ihn für seinen Bruder angesehen. 私ハアノ人ヲ兄
弟ト見間違ヘマシタ

ohne, sonder:

1. ナシ

Ein Baum ohne Früchte. 果實ノ實ラナイ樹木

Ohne deine Hilfe wäre er verloren. 貴方ガ助ケナカッタラ
彼ハヤラレタラウニ

2. 外ニ, 除キテ

Es waren fünfzig Personen da ohne die Kinder. 小供ノ外ニ
五十人來テ居ツタ

注意 sonder ハ今日ニテハ慣用語ノ外ハ之ヲ用フルコト少ナシ而シテ其意義
ハ ohne ト同一ナリ只 sonder ハ其後ニ冠詞ヲ置カザルノ差異アル
ノミ

例 sonder Zweifel (疑ナシ) sondergleichen (匹敵ナシ, 無雙)

um:

1. 廻リテ, 圍ミテ

Die Erde bewegt sich um die Sonne. 地球ハ太陽ヲ廻ツテ運

轉スル

Die Gesellschaft setzte sich um den Tisch. 連中が食卓ヲ圍ン
デ着席シタ

2. 頃 (= gegen 時)

Er wird um Abend kommen. 彼ハ夕方來ルダラウ

Es geschah um Weihnachten. ソノ事ガ「クリスマス」頃ニ起
ツタ

注意 um ガ Uhr ト結合シタルトキ即チ時間ヲ表ハストキハ正確ノ時ヲ示
スモノトス

例 Er steht morgens um fünf Uhr auf. 彼ハ朝五時ニ起キル
Der Zug geht pünktlich um sechs Uhr ab. 汽車ハ六時ニ發ス

3. 代リニ, 報イニ, 爲メニ

Er tut es um Geld. 彼ハソレヲ金ノ爲メニ爲ス

Sie arbeiten ums Brot. 彼等ハ麵包ノ爲メニ働キマス

Das Fieber kommt einen Tag um den andern. 熱ハ隔日ニ發ス

Sie sangen einer um den andern. 彼等ハ代リ代リ歌ヒマシ
タ

4. 失ウテ, 奪ウテ

Er kam um sein Geld. 彼ハ其金ヲ失ウタ

Der Räuber brachte einen Reisenden ums Leben. 強盜ガ旅人ノ
生命ヲ奪ウタ

5. 就イテハ, 關シテハ, 方ハ (= in Betreff)

Wie steht's um ihn? 彼ノ人ハ如何ニ暮シマスカ

Es ist um ihn geschehen. アノ人ノ事ハ最早スンダ(アノ人
ノ運命ハ盡キタ)

6. 丈ケ

Dieses Buch ist um 5 Yen teurer als jenes. 此書籍ハアノ書
籍ヨリ五圓丈ケ高價デス

gegen, gen: gen ハ gegen ノ短縮形ニシテ通常用ヒズ

1. 向ヒテ (到達スルコトナク單ニ方向ヲ示ス)

Das Haus liegt gegen Süden. 家ハ南ニ向ツテ居ル

Sie fahren gegen Morgen. 彼等ハ東ニ向ツテ航行スル

2. 反シテ, 對シテ, 爲メニ

Er hat Liebe gegen die Eltern. 彼ハ兩親ニ對シテ愛情ヲ有ス

Er ist freundlich gegen mich. 彼ハ私ニハ親切デス

Haß gegen jemand haben. 彼ニ對シテ怨恨ヲ懷ク

Das geschah gegen seine Erwartung. ソレハ彼ノ豫期ニ反シ
テ(意外ニ)起ツタ

3. 頃, 約, バカリ

Er ist gegen sechs Uhr abgereist. 彼ハ六時頃ニ出發シマシタ

Es waren gegen 50 Personen versammelt. 五十人計リ集ツタ

4. 比シテ

Eine Sache gegen die andere halten. 一物ヲ他ノ物ニ比較シテ
論ズル

5. 對シテ, 代リニ (交換)

Die Gefangenen gegen einander auswechseln. 捕虜ヲ互ニ交換
スル

Eine Ware gegen bare Bezahlung geben. 品物ヲ現金拂テ渡ス

wider 反シテ, 對シテ

Abneigung wider (od. gegen) jemand haben. 人ニ對シテ怨惡
ヲ懷ク

Das geschah wider (od. gegen) alle Erwartung. ソレハ全ク豫
期ニ反シテ起ツタ

Ich tat es wider Willen. 私ハ意志ニ反シテ(嫌々)ナシタ

注意 wider ハ常ニ反對ノ意ヲ表ハス然レニ gegen ハ反對ノ意義ト共ニ又利
益ノ意味ヲモ表ハスコトアリコレ兩語ノ用法ノ異ナル點ナリトス

bis マテ

此語ハ地名, 時又ハ場所ノ副詞, 數詞又ハ時ノ名詞ノ前ニ在リテハ

單獨ニ用フレドモ其他ノ事物ニ就イテハ他ノ前置詞ヲ其後ニ伴フ
ヲ常トス

Von Tokyo bis Yokohama sind 20 englische Meilen. 東京カ
ラ横濱マデ英里二十哩アル

bis hierher, bis dorthin. 此處マデ, 彼處マデ

bis heute. 今日マデ

Sch habe bis neun Uhr geschlafen. 私ハ九時マデ眠ツタ

bis Weihnachten dauern, クリスマスマデ續ク

aber: bis an die Brust reichen. 胸マデ達スル

„ in die Mitternacht arbeiten. 夜中マデ働ク

注意 1. bis カ他ノ前置詞ヲ伴ハザルトキハ常ニ其後ニ來ル名詞ニ冠詞ヲ
附セザレモトス上欄ニ就テ見ルベシ

注意 2. bis auf ハ其後ニ來ル事物ヲ除クコトアリ又含ムコトアリ之ヲ區
別スルヲ要ス

例 Alle sind gekommen bis auf einen. 一人ノ外ハ總テカ來タ

Er hat keinen Fehler bis auf seine Unvorsichtigkeit. 彼ハ不注
意ノ外ハ何ノ缺點モナイ

Die Soldaten fielen bis auf den letzten Mann. 兵士ハ最後ノ
者マデ(皆)戦死シタ

25. 練習問題

1. 私ハ米國ヲ通ツテ歐洲へ旅行シマシタ
2. 器械 (die Maschine) ハ蒸氣 (der Dampf) ニ依ツテ運轉ス
(treiben)
3. 父ハ夏中田舎ニ住ンデ居リマシタ
4. 辯護士 (der Advokat) ハ被告 (der Angeklagte) ヲ辯護シタ (被告ノ爲
メニ話シタ)
5. 日本ノ學生用ノ獨逸文法書ガ當店ニ (Sie) アリマスカ

6. 御親切 (die Freundlichkeit) ニ難有ウゴサイマス (御親切ニ對シテ)
謝ス)

7. 斯様ナ衣服ハ學生タルモノニ不似合 (nicht passen) デス

8. ソレハ私ノ分デス

9. 此問題ハ僕ニ六ヶ敷過ギル

10. 私ハ此書籍ニ五圓拂ヒマシタ

11. コレハ健胃劑デス

12. お前ハ夫ヲ得策 (ratsam) ト思 (halten) フカ

13. 彼ノ家畜ガ一頭ヅ、順次ニ (Stück für Stück) 病死 (fallen) シタ

14. アノ人ハ金ヲ持タズニ出發シマシタ

15. 働カズニハ何モ儲 (gewinnen) カラス

16. 少シノ麵包ノ外ハ何モ食物 (nichts Eßbares) ガナイ

17. 軍隊 (das Heer) ガ都府ヲ圍ンデ陣取ツテ (gelagert) 居ツタ

18. 夜半ノ頃ニ火事ガ始ツタ

19. 汽船ハ何時ニ出帆シマスカ

20. 彼ハ賃銀デ雇 (diegen) レタ

21. 生徒等ハ代ル代ル讀ンダ

22. 彼ハ其金ヲ失ヒ (kommen) マシタ

23. 該事件ノ方ハ如何デス (wie steht es —?)

24. アノ人ハ私ヨリ頭丈ケ丈ガ高イ (lang)

25. 御宅ハ南向デスカ北向デスカ

26. 赤痢 (die Ruhr) ノ藥ヲ何か買ツテ來テ下サイ

27. 夕方アノ人ハ此處ニ來マセウ

28. ソレハ神ニ對スル吾人ノ義務 (die Pflichten) デス

29. 彼ハ長官 (der Vorgesetzte) ノ命令ニ背イテ事ヲ行ツ (handeln) タ

30. 此處マデ御讀ミナサイ

§ 59.

4. Präpositionen mit dem Dativ od. dem

Akkusativ. 三格又ハ四格ノ前置詞

三格又ハ四格ヲ支配スル前置詞ハ次ノ如シ

an, auf, hinter, neben, in,
über, unter, vor und zwischen.

此種ノ前置詞ハ場所ニ關シテハ

1. wo? (何處ニカ即チ何處ニアルカ、何處ニ起ツテ居ルカ)ノ問ニ對スルトキ即チ靜止ノ意義ヲ示ストキハ三格ヲ支配シ
2. wohin? (何處ヘカ即チ何處ヲ指シテ運動スルカ)ノ問ニ對スルトキ即チ運動ノ方向 (Richtung) ヲ示ストキハ四格ヲ支配ス

例

- | | |
|---|---|
| 1. | 2. |
| a. Er wohnt in dem Hause.
彼ハ其家ノ中ニ住ンテ居ル | a. Er tritt in das Haus.
彼ハ家ノ中ニ入ル(屋外ヨリ) |
| b. Man steht auf dem Berge.
人ガ山ノ上ニ立ツテ居ル | b. Man steigt auf den Berg.
人ガ山ノ上ヘ登ル(麓ヨリ) |
| c. Er sitzt neben mir.
彼ハ私ノ脇ニ坐シテ居ル | c. Er setzt sich neben mich.
彼ハ私ノ脇ヘ着席スル(立ツテ居ル者ガ) |
| d. Der Vater lebt auf dem Lande.
父ハ田舎ニ居ル | d. Der Vater zieht auf das Land.
父ハ田舎ヘ(都府ヨリ)行ク |

此ノ種ノ前置詞ハ上述スル所ニ依レバ状態ヲ表ハス動詞ニ就キテハ三格ヲ支配シ連動ヲ表ハス動詞ニ就イテハ四格ヲ支配スルヲ原

則トス然レドモ茲ニ注意スベキコトアリ即チ運動ヲ表ハス動詞ト雖モ其運動ガ一定ノ区域内ニ於テ爲サルトキ換言スレバ運動ガ甲處ヨリ乙處ニ移ルニアラズシテ甲處内又ハ乙處内ニ在リテ行ハルトキハ其前置詞ハ矢張三格ヲ支配ス

例 Ich gehe in dem Garten (spazieren) 私ハ園内デ散歩スル
Die Raupe kriecht auf dem Baume. 毛蟲ガ樹上デ爬行スル
Der Hund lief neben ihm her. 犬ガ彼ノ脇ニツイテ走ツタ

aber:

Ich gehe in den Garten. 私ハ園内ニ行ク(入込ム)
Die Raupe kriecht auf den Baum. 毛蟲ガ樹上ニ葡ヒアガル
Der Hund lief neben ihn. 犬ガ彼ノ脇ヘ走ツテ行ツタ

上述セル wo? wohin? ニ關スル規則ハ場所ニ就キテ之ヲ適用スベキモノナレドモ場所以外ノ關係ニ就キテモ尚ホ之ヲ適用スルコトヲ得ル場合多シ

例

Er ist in großer Not.	Er gerät in große Not.
彼ハ大ニ困難シテ居ル	彼ハ大困難ニ陥ル
Er besteht auf seiner Meinung.	Ich stelle ihn auf die Probe.
彼ハ其意見ノ上ニ止ル(意見ヲ固執ス)	私ハ彼ヲ試験ノ上ニ置ク(彼レヲ試ノス)
Ich arbeite an einem Werke.	Ich denke an dich.
私ハ著書ノ編纂ニ從事シテ居ル	私ハ汝ノ事ヲ思フ

上記ノ規則ヲ應用シ能ハザル事柄ニ就キテハ auf, über ハ四格ヲ支配シ an, in, unter, vor, zwischen ハ三格ヲ支配スルヲ常則トス下ニ説明セル各前置詞ノ用法ニ就キテ之ヲ見ルベシ

an:

1. 場所: 傍ニ, ニ, 接シテ (二物ガ側面上, 表面上又ハ外面上密ニ觸接スルノ意ヲ表ハス)

mit dem Dat.:

Das Bild hängt an **der** Wand.
 繪畫ハ壁ニ懸ツテ居ル
 Die Stadt liegt an **einem** Fluße.
 都市ハ河ニ接シテ在リ
 Er ist an **meiner** Seite.
 彼ハ僕ノ傍ニ居ル
 Die Reihe ist an **mir** od. ich bin
 an **der** Reihe.
 私ハ順番ニ當ツテ居ル
 Er sitzt an **der** Arbeit.
 彼レハ仕事ノ傍ニ坐ス(仕事ヲシ
 テ居ル)
 Er ist ein Lehrer an **einer** Volks-
 schule.
 彼レハ小學校ノ教員デス

mit dem Acc.:

Hänge das Bild an **die** Wand.
 繪畫ヲ壁ニ懸ケナサイ
 Wir gehen an **den** Fluß.
 私共ハ河岸ヘ行キマス
 Er setzt sich an **meine** Seite.
 彼ハ僕ノ傍ニ着席ス
 Die Reihe kommt an **mich** od. ich
 komme an **die** Reihe.
 私ハ順番ニ當リマス
 Er geht an **die** Arbeit.
 彼ハ仕事ニ行ク(仕事ヲ始メル)
 Ich stieß mich an **einen** Stein.
 私ハ石ニツマヅイタ

2. 時: =(an ハ時ニ就イテハ Morgen, Abend, Tag 以外ノ名詞
 ト結合スルコトナシ)

例 am Morgen	朝ニ	am zehnten d. Mts	本月十日ニ
„ Abend	晩ニ	„ Mittag	正午ニ
„ Tage	日中ニ	„ Vormittag	午前ニ
an einem Tage	或ル日	„ Nachmittag	午後ニ
„ einem Sonntag	或ル日曜日ニ		

注意 am ハ an dem ヲ縮合シテ一語トナシタルモノナリ此場合ニ關スル規
 則ニ就テハハ後章ヲ見ルベシ
 an ハ時ニ就テハ三格ヲ支配ス但シ bis ト結合スルトキハ常ニ四格ヲ
 支配ス
 例 Sie tanzten bis an den Morgen. 彼等ハ朝マテ舞踏シタ
 an ニ限ラズ總テ三格又ハ四格ヲ支配スル前置詞ガ bis ト結合シタル
 トキハ常ニ四格ヲ支配スルモノト知ルベシ

例 Die Kinder spielten bis in die Nacht. 小供等ハ夜マテ遊ンダ

3. 原因: 依リテ, デ (an ハ原因ニ就イテハ主トシテ外部ノ現
 象ニ基ク論理的原因ヲ表ハス)

例 Man erkennt den Baum an seinen Früchten. 人ハ樹木ヲ其果
 實ニ依リテ識別ス(樹木ハ其實デ分カル)
 Ich erkannte ihn an der Stimme. 私ハ彼ヲ其聲デ認メタ
 Ich sehe es dir an den Augen an. 私ハソノコトヲお前ノ目
 ノ様子デ見テトツタ

aber: Er starb an der Cholera. 彼ハ虎列刺デ死ンダ

4. 方法 (an ハ方法ヲ表ハストキハ常ニ極級ノ副詞ト結合シテ用
 ヒラル)

例 Er arbeitete von uns am fleißigsten. 彼ハ我等ノ中デ一番精
 出シテ働キマス

5. 概數: 約, 計リ(四格ヲ支配ス)

例 Es waren an (od. nahe an) 50 Personen versammelt. 五十人
 計リ集ツタ

6. Objekt:

an ノ Obj. ヲ要スル動詞及ビ形容詞ノ主ナルモノヲ次ニ掲
 グ

m. d. Dat.		m. d. Acc.	
an einer Person od. Sache —:		an eine Person od. Sache —	
hindern (物)	妨グ	denken (人又ハ物)	思ヒ出ス
leiden (物)	惱ム, 患フ	glauben (人又ハ物)	信ズル
sich ergötzen (物)	樂ム, 娛ム	sich gewöhnen (物)	慣レル
zweifeln (物)	疑フ	sich erinnern (人又ハ物)	思ヒ出ス
sich freuen	喜ブ, 樂ム	schreiben (人)	書ク
teilnehmen (物)	與カル	richten (人)	向ケル
sich rächen (人)	復讐スル	berichten (人)	報知スル
übertreffen (物)	優ル	sich wenden (人)	頼ム

mangeln (物)	缺ク
fehlen (物)	全上
reich sein	富ンデ居ル
arm "	乏シクアル
schwach "	弱クアル
gewöhnt "	慣レテ居ル

etc.

例

Ich hinderte ihn an einer bösen
Tat. 私ハ彼ノ悪業ヲ遮ツタ
Er leidet an Kopfschmerzen. 彼
ハ頭痛ヲ惱ムデ居ル

auf:

1. 場所: 上ニ, ニテ, ニ, 中, シテ, (物ノ上面ニ直接ニ觸レル
ノ意 又ハ場所ニ相當スル生活, 業務等ノ關係ヲ表ハス)

例

mit d. Dat.
Er sitzt auf dem Stuhle.
彼ハ椅子ノ上ニ坐シテ居ル
Ich stand auf dem Berge.
私ハ山ノ上ニ立ツテ居タ
auf dem Markte sein.
市場ニ居ル(商ヒヲシテ居ル)
auf der Schule sein.
學校ニ居ル(修業中)
auf der Jagd sein.
狩獵ヲシテ居ル(狩獵中)

sich kehren (人)	頼ル
" " (物)	顧慮スル
mahnen (物)	催促スル

例

Denke an mich. 私ヲ思ヘヨ
Wir glauben an Gott. 私共ハ神
ヲ信ジマス
Gewöhne dich ans Frühaufstehen.
早起ノ習慣ヲ附ケヨ
eine Frage an ihn richten. 問ヲ
彼ニ向ケル

auf ハ 2. 以下ノ場合ニ於テハ四格ヲ支配ス

2. 時: ニ, 間, 當ル (auf ハ時ニ就イテハ常ニ四格ヲ支配ス)

例 Er besuchte mich auf den Abend. 彼ハ私ヲ晚ニ訪問シマシタ
Leihen Sie es mir auf 14 Tage. 夫ヲ私ニ二週間貸シテ下
サイ

Weihnacht fällt diesmal auf einen Sonntag. 「クリスマス」ハ
今度ハ日曜日ニ當ル

3. 期限又ハ數ノ限度: マデ

例 Was du heute tun kannst, das verschiebe nicht auf morgen.
お前ハ今日出來ルコトヲ明日ニ延バシテハナラヌ
Warten Sie bis auf den Abend. 晚マデお待ちナサイ
Sie kommen alle bis auf einen. 一人マデ(一人ノ外ハ)皆來
タ

Er weiß es (bis) aufs od. auf ein Haar. 彼ハソレヲ毛一本
マデモ(全ク精密ニ)知ツテ居ル

Das Thermometer sinkt bis auf 20° unter Null. 寒暖計ハ零
度以下二十度マデ下ル

4. 時又ハ順序ニ就イテ引續イテ起ルコト

Auf Regen folgt Sonnenschein. 雨ノ直グ次ニ日ガ出ル
Auf das Essen darf man sich keine heftige Bewegung machen.
食事ノスグ後ニ烈シイ運動ヲシテハナラヌ
auf die Frage antworten. 問ニ應ジテ答ヘル
Verlust auf Verlust. 損失ニ引續イテノ損失(損失ガ續イテ
起ル)

5. 目的又ハ關係: 爲メニ, 就イテハ, 關シテ.

例 Er lieh Geld auf Zinsen. 彼ハ利子ノ爲メニ金ヲ貸ス
Wir tranken auf seine Gesundheit. 我等ハ彼ノ健康ノ爲メニ
飲ンダ(祝杯ヲ舉ゲタ)
Es kommt auf den Umstand an. ソレハ事情ニ依ル

6. 方法: =テ, デ

例 Auf diese Weise, auf jene Weise. 此方法デ, アノ方法デ
Sagen Sie es auf Deutsch. ソレヲ獨逸語ニテお言ヒナサイ

7. 割合: =付

例 Auf ungefähr 1500 Menschen kommt ein Blinder. 約千五百人
=付盲者一人ノ割

8. 服従: 從ツテ (=nach)

例 Ich habe es auf seinen Befehl getan. 私ハ夫レヲ彼ノ命令ニ
從ツテ爲シタ

9. Objekt:

aufノObj. ヲ要スル動詞及ビ形容詞ノ重ナルモノヲ次ニ掲グ
auf eine Person od. Sache —:

warten (人)	待ツ	sich freuen	喜ブ(但シ未來ノ事ヲ)
sich verlassen	信任スル	sich vorbereiten (物)	用意スル
rechnen (物)	依頼スル	bauen (,,)	頼ル
sich verstehen (物)	解スル	sich berufen (,,)	憑證スル
sich verzichten	棄權スル, 斷念スル	harren	待ツ
sich befinnen	思ヒ出ス	zürnen (人)	怒ル
vertrauen	信任スル	achten (物)	氣付ク
böse sein (人)	怒ル	neidisch sein (人)	嫉ム
eifersüchtig sein (人)	猜ム	erboft „ (人)	大ニ怒ル
stolz sein (物)	誇ル	gefaßt „	用意スル, 覺悟スル

etc.

例 Ich wartete auf ihn. 私ハ彼ヲ待ツテ居タ
Wir freuen uns auf sein Kommen. 我等ハ彼ノ來ルノヲ喜ブ
Verlaß dich auf Gott. 神ニ信頼シナサイ
Er verläßt sich auf seine eigene Kraft. 彼ハ其カヲ信任ツテ居ル
Er verzichtete sich auf sein Recht. 彼ハ其權利ヲ放棄シタ
Bist du böse auf mich. お前ハ私ノコトヲ怒ツテ居ルノカ

Er ist stolz auf seinen Reichtum. 彼ハ其富ヲ誇ツテ居ル
hinter 後ニ(此前置詞ハ多クハ場所ニノミ用フ)

例

mit d. Dat.	mit d. Acc.
Wer steht hinter ihm?	Er trat hinter mich.
誰ガ彼ノ後ニ立ツテ居ルカ	彼ハ私ノ後ニ進ム
Er hat es hinter meinem Rücken	die Pferde hinter den Wagen span-
getan.	nen.
彼ハ夫レヲ私ノ背後デ(私ニ隠	馬ヲ車ノ後ニ付ケル(事ヲ轉倒
シテ)爲シタ	スル)
hinter einander.	einen hinter* das Licht führen.
互ノ後ニ(引續イテ, 順次ニ)	人ヲ光ノ後ニ導ク(人ヲ欺ク)

注意 後ニ在ル物が前ニ在ル事物ト同様ニ運動スルトキ即チ何々ノ後ニ進イ
テ運動スルノ意ヲ表ハストキハ hinter = 尙ホ副詞ノ her ナ附加シテ
用フ vor, neben = 就イテモ亦然リ此場合ニハ hinter, vor, neben ハ皆
三格ヲ支配ス

例 Ich ging hinter ihm her, vor ihm her, neben ihm her.

私ハ彼ノ後ニツイテ, 彼ノ前ニツイテ, 彼ノ脇ニツイテ行ツタ

neben 傍ニ, 脇ニ(此前置詞ハ物ノ側面ニ離レテ在リ又ハ側面ニ近
寄ルノ意ヲ示シ大概場所ニノミ用ヒラル)

例 Er sitzt neben mir. 彼ハ私ノ傍ニ坐シテ居ル

Er setzt sich neben mich. 彼ハ私ノ傍ニ着席スル

注意 neben ハ又 außer (外ニ) 即チ Zugabe (附加)ノ意ヲ示スコトアリ例ヘ
バ Er hat noch verschiedene Einkünfte neben seinem Gehalte (彼ハ其
俸給ノ外ニ(雜給ニ加フルニ)種々ノ收入ガアル)ノ如シ但シ此場合ニ
ハ neben ト結合シタル事物ガ主タルモノニシテ他ノ事物ハ從タルモノ
ト知ルベシ

in:

1. 場所: 中ニ, 内ニ, 於テ, = (事物ノ内部ニ在リ又ハ内部ニ入
ルノ意即チ außer, aus ノ反對ヲ表ハス)

例

mit d. Dat.
Er ist in dem Garten.
彼ハ園内ニ居ル
Ich wohne in der Stadt.
私ハ都會ニ住ム
Was hast du im Sinne?
お前ハ何ヲ心ノ中ニ持ツカ(何
ヲ目論ンデ居ルカ)

in großen Schulden sein.
ヒドク借財ヲシテ居ル
in den Sternen lesen.
星デ吉凶ヲトスル
noch im weiten Felde liegen.
結果ハ未ダ不確定デアル

2. 時: 過テバ(未來), 中ニ, 間

mit d. Dat.
Er muß in drei Stunden kommen.
彼ハ三時間過テバ來ル筈タ
Ich bin im Oktober geboren.
私ハ十月ニ(中ニ)生レタ
Ich habe ihn in fünf Tagen
nicht gesehen.
私ハアノ人ニ五日間遇ヒマセ
ス

mit d. Acc.
Er geht in den Garten.
彼ハ園ニ行ク
Ich gehe in die Stadt.
私ハ都會ヘ行ク
Es fällt in die Augen.
ソレガ目ノ中ニ落ル(目ニ付ク)
Ich sagte es ihm ins Gesicht.
私ハ夫レヲ彼ニ面ト向ツテ云
ツタ

in große Schulden geraten.
ヒドク借財ヲスル
etwas in Papier einwickeln.
紙ニ包ミ込ム
einem in die Rede fallen.
人ノ談話ヲ妨ゲル, 中言スル

mit d. Acc.
Er geht ins zehnte Jahr.
彼ハ十才ニナリカケル
in den Tag hinein leben.
考ナク(吞氣ニ)暮ス
bis in die Nacht spielen.
夜マデ遊ブ

注意 in ハ時ヲ表ハス場合ニハ上ノ右開ニ掲ゲタル二個ノ熟語及ビ bis ナ
件フトキノ外ハ三格ヲ支配ス

3. 状態: ニ, テ, ヘ (或ル状態中ニアルトキハ三格ヲ支配シ或
ル状態ニ轉ズルトキハ四格ヲ支配ス)

例

mit d. Dat.
Der Vater ist noch im Schlafe.
父ハ未ダ眠ツテ居ル
in tiefen Gedanken sein.
考ニ沈ンデ居ル, 沈思默考シテ
居ル
in Zweifel sein od. stehen.
疑ウテ居ル

mit d. Acc.
in (den) Schlaf kommen, fallen,
geraten.
眠リ出ス
in tiefe Gedanken vorfallen.
深キ考ニ沈ム
einen in Zweifel setzen.
人ヲ疑ハス

4. 方法: ニテ, デ (三格ヲ支配ス)

例 Tu es in Eile, im Ernst. ソレヲ急イデ, 眞面目デナサイ
Hundert Thaler in Gold. 金デ百ターレル
Ich handle in seinem Namen. 私ハ彼ノ名義デ(代理デ)行フ

5. 仕事ノ材料: ニ (四格ヲ支配スル)

in Gold arbeiten. 金ニ細工スル
in Holz schneiden. 木ニ彫刻スル
in Kupfer schneiden. 銅ニ彫刻スル

6. 目的又ハ結果: ニ (四格ヲ支配ス) 此場合ニハ分割又ハ總合
ノ意ヲ表ハスコト多シ

Er hat das Buch in drei Bände gebunden. 彼ハ本ヲ三冊ニ分
ケテ製本シタ
Die Chinesen flechten die Haare in einen Zopf. 支那人ハ毛髮
ヲ辮髮ニ編ム
Übersehe diesen Satz ins Deutsche. 此文章ヲ獨逸語ニお譯シ

ナナイ

Die Wärme verwandelt das Eis in Wasser. 温ハ水ヲ水ニ變ズル

7. Objekt: in の Obj. ヲ要スル動詞及ビ形容詞ノ主ナルモノ: in etwas —:

- sich irren (人ニモ用フ) 間違ヘル sich üben (3) 練習スル
- sich täuschen (3) 誤解スル sich ergeben (4) 服従スル
- sich finden (4) 満足スル, 甘ンズル
- erfahren sein (3) 熟練シテ居ル geschickt sein (3) 適當スル
- bewandert ,, (3) 熟練シテ居ル einig ,, (3) 一致スル

例 Ich habe mich in der Zeit, in ihm geirrt (getäuscht). 私ハ時間ヲ間違ヘタ, 人ヲ見損ウタ

Er übte sich im Schreiben. 彼ハ習字ヲ練習シタ

Er ist bewandert, erfahren darin. 彼ハ其事ニ熟練シテ居ル

über :

1. 場所 a) 上 = (間ヲ隔テ), 越エテ

例

mit d. Dat.
 Der Vogel fliegt über dem Dache.
 鳥ガ屋根ノ上ニ飛ンテ居ル
 Der Himmel wölbt sich über der Erde.
 天ハ地球ノ上ニ穹形ヲナシテ居ル
 Er sitzt über den Büchern.
 彼ハ書籍ノ上ニ坐スル(讀書ニ耽ケル)

mit d. Acc.
 Der Adler erhebt sich über die Wolken.
 鷲ハ雲ノ上ヘ飛ビ揚ル
 Er sprang über den Graben.
 彼ハ堀ヲ飛ビ越エタ
 eine Brücke über den Fluß bauen.
 橋ヲ川ヲ越エテ(川ノ上ニ)架ケル
 sich über andere erheben.
 他人ニ優ル

注意 über ト auf トハ之ヲ混同セザルヲ要ス上ニ述べタル如ク über ハ相

離レテ即チ間ヲ隔テ、物ノ上ニアルノ意ヲ示スモノナレドモ auf ハ常ニ物ノ上面ニ觸接スルノ意ヲ表ハス猶ホ次ノ例ニ就イテ之ヲ見ルベシ

例 Ich stand über dem Wasser auf der Brücke. 私ハ水ヲ隔テ、橋上ニ立ツ

場所 b) 上ニ擴リテ(物ノ一端ヨリ他端ヘ運動ノ擴リ又ハ及ブノ意ヲ示ス 此場合ニハ觸接ノ意ヲ表ハスコトトナル而シテ常ニ四格ヲ支配ス)

例 Einen Teppich über den Fußboden breiten. 絨氈ヲ床ノ上ヘ敷ク

Der Schweiß floß über sein Gesicht. 汗ガ彼ノ顔ノ上ヲ流レタ
Die Nachricht verbreitet sich über das ganze Land. 報知ガ全國ニ擴ル

2. 優越: 上ニ, 優リテ(場所ニ於ケル上述ノ意義ヨリ此意義ヲ來ス但シ四格ヲ支配ス)

例 Der Major geht über den Hauptman. 少佐ハ大尉ノ上ニ位ス
Das geht über alles. ソレハ總テノ事ニ優ル

3. 時:

a) 間ニ, 中ニ (=während 三格ヲ支配ス)

例 Er erzählte es uns über der Mahlzeit. 彼ハ其事ヲ食事中ニ物語ツタ

b) 過ギテ, 間ニ 即チ時ノ持續(四格)

例 Über ein Jahr wird er wiederkommen. 彼ハ一年ヲ過ギテカラ歸ルデセウ

Er hat den ganzen Tag über gearbeitet. 彼ハ終日働イタ

注意 über ハ時ノ持續ヲ表ハストキハ über Nacht (夜中, 夜通シ)ノ外ハ常ニ時ノ名詞ノ後ニ置カル、モノトス上例ヲ見ルベシ

4. 限度ヲ越エルコト: 以上, 外ニ(四格)

例 Es waren über zwanzig Personen da. 二十人以上ガ其處ニ居タ
Sie ist über alle Beschreibung schön. 彼ノ女ハ説明以上ニ(筆)

紙=盡シ難イ程) 美シイ

Das geschah über alle Erwartung. ソレハ豫期以上=(案外ニ)起ツタ

6. Objekt. (四格):

überノObj. フ要スル動詞及ビ形容詞ノ主ナルモノ:

über eine Person od. Sache—:

herrschen	支配スル	siegen	勝ツ
zürnen	怒ル	schelten	悪口スル
trauern	哀ム	spotten	嘲ケル
sich freuen	喜ブ	sich ärgern	怒ル
nachdenken	熟考スル	ärgerlich sein	怒ツテ居ル
froh sein	喜ブ	erhaben	優ツテ居ル
traurig	哀ム		etc.

- 例 Der König herrscht über das Land. 王ハ國ヲ統御ス
 Die Vernunft herrscht über die Leidenschaften. 理性ハ感情ヲ支配ス(感情=打勝ツ)
 Wir trauern über seinen Tod. 私共ハ彼ノ死去ヲ哀ミマス
 Ich freue mich über die Wiedergenesung meines Vaters. 私ハ父ノ全快ヲ喜ビマス
 Ich bin froh über seinen Gehorsam. 私ハ彼ノ柔順ヲ喜ンデ居ル
 Er ist erhaben über andere. 彼ハ他人ニ優ツテ居ル
 " " " über sein Schicksal. 彼ハソノ運命ヲ超ヘテ居ル(不運ニ屈セズ)

unter:

1. 場所:

- a) 下=(物ノ下=蓋ハレテ)
- b) 中=(許多ノ物ノ中=混ジテ)

例

mit d. Dat.

- a) Der Hund liegt unter der Bank.
犬ハ腰掛ノ下ニ横ツテ居ル
Er steht unter dem Baume.
彼ハ樹木ノ下ニ立ツテ居ル
Wir leben unter einem Dache mit ihm.
私共ハ彼ト一ノ屋根ノ下ニ居ル(同居スル)
Der Name steht unter dem Briefe.
名前ガ手紙ノ下ニ(終リニ)書イテアル

mit d. Acc.

- Der Hund legt sich unter die Bank.
犬ハ腰掛ノ下ニ横ル
Er stellt sich unter den Baum.
彼ハ樹ノ下ニ立ッ
viele Köpfe unter einen Hut bringen.
多クノ頭ヲ一ノ帽子ノ下ニ持來タス(意見ヲ一致サスル)
Ich schrieb meinen Namen unter den Brief.
私ハ名前ヲ手紙ニ書入レタ

- b) Er saß unter den Zuschauern.
彼ハ見物人中ニ坐シテ居ツタ
Es ist Wasser unter dem Weine.
此葡萄酒ノ中ニ水ガ混ジテ居ル
Unter andern, unter andern.
就中

- Er setzte sich unter die Zuschauer.
彼ハ見物人中ニ着席シタ
Er mischte Wasser unter den Wein.
彼ハ水ヲ葡萄酒ノ中ニ混ジタ
alles unter einander mischen.
多クノモノヲ互ニ相混ズル

注意 許多ノ事物中ヨリ一個若クハ數個ヲ拔出ス意義ヲ表ハスニハ unterノ外ニ尙ホ von, aus ナモ用フルコトヲ得

例 Er ist unter uns, (von uns, aus uns) der fleißigste. 彼ハ我等ノ中テハ一番勉強家アス

Einiger od. einige unter, von, aus meinen Freunden. 私ノ友人中ノ一人又ハ二人

2. unter ハ「下ニ」ト云フ意義ヨリ次ノ意義ヲ生ズ

a) 從屬: 下ニ, 何々ヲ受ケテ居ル

例

mit d. Dat.
Wir stehen unter dem Schutze der Gesetze.
我等ハ法律ノ保護ノ下ニ立ツ (法律ノ保護ヲ受ケテ居ル)
Der Verbrecher steht unter der Aufsicht der Polizei.
罪人ハ警察ノ監視ヲ受ケテ居ル

mit d. Acc.
Sie haben sich unter den Schutz der Gesetze begeben.
彼等ハ法律ノ保護ノ下ニ往ツタ (法律ノ保護ヲ受ケ始メタ)
Der Verbrecher wurde unter die Aufsicht der Polizei gestellt.
罪人ガ警察ノ監視ニ付セラレタ

b) 數量價格地位等ノ劣ルコト: 下ニ, 以下ニ

例 Er verkaufte die Waren unter dem Preise. 彼ハ品物ヲ價格以下ニ賣ツタ
Ein Mann unter vierzig Jahren. 四十才以下ノ男子
Der Erfolg war unter meiner Erwartung. 結果ハ私ノ豫期以下ニ出來タ (豫期シタヨリ惡ク出來タ)
Er sitzt in der Schule unter dir. 彼ハ學校デハお前ノ下ニ居ル
Er wurde in der Schule unter seinen Bruder gesetzt. 彼ハ學校デハ其兄弟ノ下ニ置カレタ

注意 1. unter ハ數量, 價格, 地位等ノ劣ルコトヲ表ハス場合ニハ運動ヲ表ハス動詞ト結合スルトキノ外ハ通常三格ヲ支配ス故ニ此場合ニハ四格ニ用フルコト甚ダ少ナキモノト知ルベシ

注意 2. unter ハ 2. ノ場合ニ於テハ über ノ正反對ナリ

3. 時: 間ニ, 中ニ (=während, über) 但シ常ニ抽象名詞ト結合シ且ツ三格ヲ支配ス

Unter dem Essen erzählte er mir sein Abenteuer. 彼ハ食事中

=其冒險事業ヲ物語ツタ

4. 狀態, 原因: デ, デハ (三格)

例 Der Kranke verschmied unter heftigen Schmerzen. 病人ハヒドク苦ンデ死ンダ
Unter diesen Umständen kann ich ihm nicht helfen. コンナ事情デハ私ハアノ人ヲ助ケルコトガ出來ヌ

5. 分配, 擴ルコト: ニ, 中ニ (四格)

Der Wohlthätige verteilte das Geld unter die Armen. 慈善家ハ金ヲ貧者ニ分配シタ
Das Gerücht verbreitete sich unter das Volk. 評判ガ國民中ニ擴ツタ

vor:

1. 場所: 前ニ (hinter ノ反對)

例

mit d. Dat.
Er steht vor der Tür.
彼ハ戸ノ前ニ立ツテ居ル
vor Anker liegen.
碇泊スル
Es schwebt einem vor den Augen.
人ノ目ニチラツク, 心ニ浮ブ

mit d. Acc.
Er tritt vor die Tür.
彼ハ戸ノ前ニ進ム
sich vor Anker legen.
投錨スル
einem vor die Augen kommen.
人ノ目前ニ出ル, 見エル

2. 時: 前ニ, 以前ニ, 早ク (bis ヲ其前ニ伴フ場合ノ外ハ三格)

例 Er reiste vor Sonnenaufgang ab. 彼ハ日ノ出ル前ニ出發シタ
Ich war noch vor dem Regen zu Hause. 私ハ雨降ル前ニ宅ニ居ツタ

Er ist vor seinem Vater gestorben. 彼ハ其父ヨリ早ク死ンダ

3. 價格, 程度, 位階等ノ優レルコト: ヨリ (場所ノ意義ヨリ來ル但シ三格)

例 Er hat mich vor allen beleidigt. 彼ハ總テノ外ノ者ヨリヒトク私ヲ侮辱シタ

Er hat Vorzüge vor seinem Bruder. 彼ハ其兄弟ヨリ優ツテ居ル

4. 事實原因: カラ, 爲メニ (三格)

Er schreit vor Schmerz. 彼ハ痛イカラ叫ブ

Ich kam vor dem Lärm nicht schlafen. 噪シクテ眠ラレヌ vor Hunger sterben. 餓エカラ死スル(餓死スル)

Sie errötete vor Scham. アノ女ハ耻ヂテ赤面シタ

5. Objekt:

vor / Obj. ヲ要スル動詞及ビ形容詞ノ主ナルモノヲ次ニ掲ゲン

vor einer Sache od. Person —: (場所ノ前面ニ於ケル意義ヨリ豫防, 隠匿, 保護, 等ノ意義ヲ來セリ)

verwahren	豫防スル	sich hüten	用心スル, 注意スル
schützen	保護スル, 庇フ	weichen	避ケル
fliehen	避ケル	sich verstecken	隠レル
sich verbergen	隠レル	sich scheuen	厭フ, 避ケル
sich fürchten	恐レル	geborgen sein	安全デアル
sicher sein	安全デアル		etc.

例 Das Salz verwahrt das Fleisch vor Fäulnis. 鹽ハ肉ノ腐敗ヲ防グ

Die Soldaten fliegen vor dem Feinde. 兵卒ガ敵ヲ避ケル

Wir fürchten uns vor dem Gewitter. 私共ハ雷雨ヲ恐レル

Vor Krankheit ist niemand sicher. 何人モ病氣ニ罹ラストハ言ハレヌ

zwischen:

1. 場所: 間ニ (二物ノ間ニ)

例

mit d. Dat.

Ich saß zwischen dem Vater und der Mutter.

私ハ父ト母トノ間ニ坐シテ居タ

mit d. Acc.

Ich setzte mich zwischen den Vater und die Mutter.

私ハ父ト母トノ間ニ着席シタ

2. 時: 間ニ, 中ニ

Zwischen heute und übermorgen wird der Vater zurückkommen.

今日ト明後日ノ間ニ父ハ歸リマセウ

3. 二人又ハ二物間ノ相互ノ關係: 間ニ, ト

Es entstand ein Streit zwischen dem Manne und der Frau. 夫

婦間ニ争ガ起ツタ

Zwischen A. und B. ist ein Kontrakt abgeschlossen worden. A

ト B トガ或契約ヲ締結シタ

注意 zwischen ト unter トヲ混同セザルヲ要ス zwischen ハ二人又ハ二物間

ニ限リテ用フルモノニシテ unter ハ許多ノ人又ハ物ニ就イテ用フルモノナリ猶ホ次ノ例ニ就イテ其區別ヲ知ルベシ

例 Ich konnte ihn unter dem großen Haufen lange nicht herausfinden, endlich fand ich ihn zwischen den beiden Herren A.

私ハ彼ヲ大勢ノ中テ永ラク見付ナンケガ遂ニ某々兩君ノ間ニ居ルヲ見付ケタ

26. 練習問題

1. 父ノ外套(der Überrock)ヲ釘(der Nagel)ニ掛ケナサイ
2. 音樂會ハ前ノ日曜日ニ催(stattfinden)サレタ
3. 羽毛デ何鳥ダカガ分カル(人ガ羽毛デ鳥ヲ認識ス erkennen)
4. 誰ノ順番カ
5. 私ハ伯父ヘ手紙ヲ一通書イタ

6. 驢馬ハ脊ニ袋(der Sack)ヲ荷ウテ居ル
7. 道路ノ右側(die rechte Seite)ニ多クノ樹木ガ立ツテ居ル
8. 其品物ヲ市場ニ持ツテ往ケ
9. 彼ハ正午頃ニアノ高イ山ニ登ツタ
10. 彼ハ私ノ計畫(das Vorhaben)ノ實行(die Ausführung)ヲ妨害(hindern)シタ
11. 彼ハ不治(unheilbar)ノ病氣ヲ死ンダ
12. ソレハ英語デ何ト(wie)云ヒマスカ
13. 彼ノ友人ハ一人ノ外ハ(bis auf)皆彼ヲ見捨テマシタ
14. 私ノ家族ハ近日(nächstens)田舎ヘ引越シ(ziehen)マス
15. 客ハ皆主人ノ健康ヲ祝シテ(auf)飲ンダ
16. 彼ハ其金ヲ戸ノ裏ニ(内ニ)隠シ(verstecken)タ
17. 役所(das Amt)ハ公園ノ裏ニ在リマス
18. 僕ノ脇ヘ坐リ給ヘ
19. 生徒等ハ相並ンデ腰掛ニ腰ヲ掛ケテ居ツタ
20. 私ハ該事件ヲ今日ノ新聞デ(in)見マシタ
21. 彼ハ家來ヲ都會ヘ使ニ遣(ichicken)ツタ
22. 昨年ノ冬ハ(in)大層(stark)雪ガ降ツタ
23. 彼等ハ夜マデ歌留多遊ヲヤツタ
24. アノ人ハ其事ヲ誤解(sich irren)シテ居タニ違ヒナイ
25. 渡リ鳥(der Zugvogel)ハ秋(我々ノ處ヲ)去ツテ春歸ツテ來ル
26. 彼ハ梨ヲ五片ニ切リ分(zerlegen)ケタ
27. 私ハ加賀ヲ經テ(über)大阪ヘ行ツタ
28. 屋根ノ上ニ飛ンデ居ル鳥ハ何鳥デス
29. 彼ハ夏ハ田舎ニ住ミ冬ハ都會ニ住ミマス
30. 鳥ノ中デ一番美シイノハ何鳥デスカ
31. 童子ハ自分ノ毬(der Ball)ヲ家ヲ越エテ園内ニ投ゲ入レタ
32. 彼ハ其家ニ金貨デ(in)千五百圓ヲ拂ウタ
33. アノ獨逸語ノ先生ハ以前ハ高等學校ノ教授デアツタ

34. 汽車ハ午前八時ト九時トノ間ニ出マス
35. 労働者ヲ監督スル(die Aufsicht führen)人ハ僕ノ友人デス

§ 61.

Zusammenziehung der Präpositionen mit dem bestimmten Artikel.

前置詞ト冠詞トノ縮合

前置詞ハ冠詞ト縮合シテ一語ヲ形成スルコトアリ即チ次ノ如シ

1. an, bei, in, von, zu + dem = am, beim, im, vom, zum.
2. an, auf, durch, für, in, vor + das (中性ノ四格) = ans, aufs, durchs, fürs, ins, vors.
3. zu + der (女性ノ三格) = zur.

此縮合ハ定冠詞ガ一般ノ意義ヲ表ハストキニ之ヲ爲スモノニシテ特ニ熟語ニハ常ニ之ヲ爲スキベモノナリ故ニ其名詞ニ Attribut(附加語)又ハ Attributsatz(附加文章)ノ附加アルトキ即チ dem etc. ガ定冠詞ノ本義ヨリハ指示ノ意義ヲ多ク表ハス場合ニハ此縮合ハ不可ナリト知ルベシ

例

Es geschah am Tage (nicht: an dem Tage). ソレガ日中ニ起ツタ

ans Land steigen (nicht: an das Land steigen). 上陸スル

Der Kampf ums Dasein (nicht: um das Dasein). 生存競争

ins Auge fallen. 目ニ付ク

zur Schule gehen. 學校ニ行ク

aber: in dem Hause (nicht: im Hause) meines Freundes. 私ノ友人ノ宅デ

In dem Deutschen (nicht: im Deutschen), das heute geschrieben wird.

今日筆ニ上セル獨逸語ニ於テハ

注意 縮合シタル詞ニ Apostroph (') ナ附シテ an's, in's 等ト爲スハ不可ナリ是レ元來 Apostroph ハ句調等ノ爲メニ母音ノ e (又ハ i)ヲ省略シタルトキニ用フベキモノ (Wie geht 's Ihnen? heil'ger Gott etc.) ナルニ此縮合ハ單ニ母音ノミノ省略ニアラザルヲ以テナリ

練習問題

次ノ文章中ニ前置詞ノ用法及ビ變化ニ關シ誤謬アラバ之ヲ訂正セヨ

1. Es ereignete sich innerhalb der Mahlzeit. 其事ハ食事中ニ起ツタ
2. Er kam von dem Hause. 彼ハ家カラ出テ來タ
3. Man lobt ihn vermöge seines Fleißes. 人ハ彼ヲ勉強ノ爲メデ譽メル
4. Während einer Stunde wird er zurückkommen. 彼ハ一時間以内ニ歸ルダラウ
5. Sie setzten mich auf Erstaunen. 彼等ガ私ヲ驚シタ
6. Von welcher Krankheit leidet er? 彼ハ何病氣ヲ患ツテ居マスカ
7. Ich ging zu seinen Hause. 私ハ彼ノ宅ヘ行ツタ
8. Die Schule fängt von acht Uhr an. 學校ハ八時カラ始ル
9. Er hat es wegen seiner Bescheidenheit abgelehnt. 彼ハ其事ヲ謙遜ダカラ斷ツタ
10. Tu ein wenig Zucker zum Tee. 砂糖ヲ少シ茶ニ入レテ下サイ
11. Setzen Sie sich bei mir. 私ノ傍ニお坐リナサイ
12. Er ist Lehrer auf einer Volksschule. 彼ハ小學校ノ教師デス
13. Er lebt mit 50 Yen den Monat. 彼ハ一ヶ月五十圓デ暮シマス
14. Ein Feuer brach an der Nacht aus. 夜中ニ火中ガ始ツタ
15. Auf seinen Gesicht lag tiefer Gram ausgebreitet. 彼ノ顔ノ上ニハ深イ憂ガ擴ツテ居ツタ

16. Man schließt durch die Ursache auf die Wirkung. 人ハ原因カラ結果ヲ推測スル
17. Ich blieb durch das schlechte Wetter im Hause. 天氣ガ悪イカラ私ハ宅ニ居マシタ
18. Der Vorzug des Menschen von den Tieren. 人間ノ禽獸ヨリ優レルコト
19. Denke über den Gegenständen nach. 事物ニ就イテ熟考ナサイ
20. Sie waren in der Jagd. 彼等ハ狩獵ヲシテ居ツタ
21. In kaltem Wetter ziehe ich das Gehen dem Reiten vor. 寒イ天氣ノ時ハ騎行ヨリ歩行ガ宜イ
22. Durch seinen Brief ersah ich es. 彼ノ手紙デ其事ガ分ツタ
23. Er ist freundlich für uns. 彼ハ我々ニ親切ダ
24. In jetzt ist es genug. 今ダケ(一時)ソレデ十分ダ
25. Ich freue mich über sein Kommen. 私ハ彼ノ來ルノヲ喜ビマス
26. Zu wem schreibst du den Brief? お前ハ誰ヘ手紙ヲ書イテヤルノカ
27. Er ist aus Liebe krank geworden. 彼ハ戀愛ノ爲メニ病氣ニナツタ
28. Er verteilte viel Geld zwischen die Armen. 彼ハ多額ノ金ヲ貧民間ニ分配シタ
29. Die Luft umgibt die Erde bis auf einer Höhe und befindet sich in die Zwischenräume fast aller andern Körper. 空氣ハ一定ノ高サマデ地球ヲ圍ンデ殆ンド地球ノ外ノ總テノ物體ノ間隙ニアル
30. Ich ging gestern bei meinem Oheime. 私ハ昨日伯父ノ處ヘ行ツタ
31. Übersetze diesen Satz zum Deutschen. 此文ヲ獨逸語ニ譯シナサイ
32. Das Arzneimittel hilft für Diphtherie. 此ノ藥ハ實扶的里ニ效驗ガアリマス
33. In welchem Jahre sind Sie geboren? 君ハ何年ニ生レマシタカ
34. Der Bauer geht in den Acker. 農夫ガ畑ヘ行ク

35. Im Ende vorigen Monats versammelten sich viele Soldaten in der Stadt. 先月ノ月末ニ多數ノ兵卒ガ都會ニ集ツタ

§ 62.

Das Umstandswort od. Adverbium. 副詞

副詞ハ動詞、形容詞又ハ他ノ副詞ノ意義ヲ精密ニ定ムル詞ナリ換言スレバ副詞ハ動作ノ状態又ハ性質ノ起ル場所、時、方法、原因等ノ關係ヲ表ハス詞ナリ

例 Bleibe hier! 此處ニ居レ

Sch komme bald. 私ハ直グニ參リマス

Wer leicht lern, vergißt oft leicht. 誰デモ容易ク學ブ者ハ往々容易ク忘レル

Er ist sehr fleißig. 彼ハ甚ダ勉強ダ

Er ist zu viel. 彼ハ餘リ多ク食フ(食ヒ過ギル)

注意 副詞ハ往々名詞ト關係スルコトアリ例ヘバ das Haus dort (向フノ家)、der gute Vater droben (其上ノ其父)等ノ如シ然レドモ副詞ハ上述セル定義ニ依レバ名詞ヲ精定スルヲ得ザルモノナレバ全ク其定義ニ反スルモノト如シト雖モ此ノ場合タルハ必竟動詞ヲ省略シタルモノニ過ギズ故ニ das Haus dort ハ das Haus, das dort steht. ヲ短縮シタルモノニシテ der gute Vater droben ハ der gute Vater, der droben tront. ヲ短縮シタルモノナリ(上ニ玉座マシマス其父トハ天帝ノ義)

副詞ハ其意義ニ依リテ分チテ六種トス

- 1. Adverbium des Ortes..... 場所ノ副詞
例 hier, dort etc.
- 2. Adverbium der Zeit..... 時ノ副詞
例 jetzt, heute etc.
- 3. Adverbium der Art und Weise..... 方法ノ副詞
例 so, anders etc.

- 4. Adverbium des Grundes..... 原因ノ副詞
例 darum, damit etc.
- 5. Adverbium der Modalität..... 説話法ノ副詞
例 ja, nein etc.
- 6. Adverbium der Quantität..... 數量ノ副詞
例 viel, halb etc.

I. Adverbium des Ortes. 場所ノ副詞

場所ノ副詞ハ wo? (何處ニカ) woher? (何處カラカ) wohin? (何處ヘカ) ノ問ニ對シテ用フル詞ナリ其主ナルモノヲ舉グレバ次ノ如シ

a) wo? :

hier	此處ニ	da	其處ニ	dort	彼處ニ
oben	上ニ	unten	下ニ	vorn	前ニ
hinten	後ニ	außen	外ニ	innen	内ニ
diesseits	此側ニ	jenseits	彼側ニ	droben	彼處ノ上ニ
darüber	アノ側ニ	irgendwo	何處カニ	nirgends	何處ニモナシ
überall	到ル處ニ	rechts	右ニ	links	左ニ
unterwegs	途中ニ	daheim	自宅ニ	darin	其中ニ
worin	何處ノ中ニカ	etc.			

b) woher? wohin? :

her	此方ヘ	hin	彼方ヘ
hierher	此處ヘ	daher	其處ヨリ(此方ヘ)
dahin	其處ヘ	dorthier	彼處ヨリ(此方ヘ)
dorthin	彼處ヘ	herauf	此方ノ上ヘ
hinauf	彼方ノ上ヘ	herab	此方ノ下ヘ
hinab	彼方ノ下ヘ	herein	此方ノ内ヘ
heraus	此方ノ外ヘ	hinaus	彼方ノ外ヘ

barein	其中へ	wherein	何處ノ中へカ
bergauf	山ヲ上リテ	bergab	山ヲ下リテ
stromauf	上流へ	stromab	下流へ
vormwärts	前方へ	rückwärts	後方へ
umher	彼方此方ニ	herum	回ツテ
seitwärts	側ニ		

例 Hier zu Lande liebt man so etwas. 此國デハ人ガ其様ナ事ヲ好キマス

Überall herrscht eine solche Sitte. 到ル處ニソソナ風俗ガ行ハレル

Du willst es irgendwo finden. 何處カデ夫レガ見付カルダラウ
Kommen Sie herein. 御入リナサイ(コチラへ)

Ich begegnete ihm unterwegs. 私ハ途中デアノ人ニ遇ヒマシタ

注意 1. her ト hin トノ差異

此區別ハ頗ル重要ナリ her ハ談話者ヘノ接近ヲ示シ hin ハ談話者ヨリ遠サカルコトヲ示ス然レドモ往々此規則ヲ應用シ難キ場合アリ斯ルトキハ土地又ハ頭腦 (das Ich) ナ立脚地トナシ之ニ近クトキハ her ナ用ヒ夫レヨリ遠サカルトキハ hin ナ用フ而シテ her 又ハ hin ト結合シタル詞ハ總テ此規則ニ從ヒテ應用スベシ

例 Er trat herein, als ich beim Ankleiden war. 私ガ衣服ヲ着テ居ツタトキニ彼ハ這入ツテ來マシタ

Er kam heraus und ich ging hinein. アノ人ハ出テ來テ私ハ這入リマシタ

Der Vogel sieht von einem Baume herunter. 鳥ガ樹カラ見下ス

Man gibt ein Buch heraus. 人ガ書籍ヲ出版スル

Jener reiche Mann ist sehr herabgekommen. アノ金持ガ甚ダ零落シタ

Man schluckte eine Speise hinunter. 人ガ食物ヲ嚥ミ下シタ

注意 2. herum ト umher トノ差異

herum ハ圓狀ノ運動ヲ表ハシ umher ハ彼處此處ノ運動ヲ表ハス

例 Die Erde dreht sich um ihre Achse herum. 地球ハ其軸ヲ廻リ

テ運轉スル

Das Füllen läuft auf der Wiese umher. 駒ガ牧場テ彼處此處ニ走り廻ル

注意 3. darin, worin ト barein, wherein トノ差異

darin, worin ハ靜止ヲ示シ barein, wherein ハ運動ヲ示ス

例 Das Buch liegt darin. 書籍ハ其中ニアル

Worin liegt es? ソレハ何處ノ中ニアルカ

Leg das Buch darein! 書籍ヲ其中ニお入レナサイ

Worein soll ich es legen? ソレヲ何處ノ中ヘ入レマセウカ

Worin unterscheiden sich Wolf und Fuchs? 狼ト狐トハ如何ナル點ガ違ヒマスカ

28. 練習問題

1. 向フヲ御覽ナサイ
2. 此家ハ前ニモ後ニモ (sowohl—als) 庭ガアル
3. アノ人ハ上ノ自分ノ部屋ニ居リマス
4. 私ハ厚顔シイ (unverschämt) 乞丐ヲ戸カラ (zur) 投リ (werfen) 出シタ
5. 彼ハ梯子 (die Leiter) ヲ降リタ
6. 猿ガ樹ニ (an) 攀チ (klettern) 登ル
7. 鳥ガ一羽開イタ (geöffnet) 窓ヲ通シテ飛入ツタ
8. 私ハ終日逍遙シタ
9. 私ハ室内ノ何處ヲモ (allenthalben) 探シタガ夫レガ何處ニモ見付カリマセン
10. 私ノ伯父ハ昨日午後當地ヘ (hier) 到着シマシタ
11. 商人ハ品物ノ價格ヲ安ク (herabsetzen) シマセウ
12. お前ハ其事ニ干涉 (sich mischen) シテハナラス
13. 蛭 (der Blutegel) ヲ其中ニお入レナサイ
14. 彼ヲ入レテハナラン
15. 彼ハ何處ヘ行カウト思フカ

II. Adverbium der Zeit. 時ノ副詞

時ノ副詞ハ wann? (何時カ) seit wann? (何時以來カ) bis wann (何時マデカ) wie lange (何程ノ間カ) wie oft (何回カ) ノ問ニ對シテ用フル詞ナリ其主ナルモノヲ舉グレハ次ノ如シ

a) wann? = Zeitpunkt od. Zeitraum 時點又ハ時間

jetzt	今	gestern	昨日
nun	今, サテ, ソコデ	vorgestern	一昨日
eben	只今, 丁度	vorvorgestern	一昨々日
damals	當時	morgen	明日
heutzutage	當今	übermorgen	明後日
gegenwärtig	現今	morgens	朝ニ
sonst	以前	mittags	正午ニ
ehemals	"	abends	晚ニ
vormals	"	nachts	夜間ニ
einmal	嘗テ	vormittags	午前ニ
schon	既ニ	nachmittags	午後ニ
neulich	近頃	anfangs	初メハ
jüngst	ツイ此頃	früh	早ク
kürzlich	近頃	spät	遅ク
künftig	將來	gleich	直チニ
nächstens	近々	so gleich	直チニ
längst	疾ニ	balb	間モナク
heute	今日		etc.

b) Seit wann? bis wann? wie lange? = Zeitdauer 時ノ持續:

seit	其以來, 爾來	immer	常ニ
fortan	全上	stets	常ニ
bisher	今迄	allezeit	何時デモ

fortein	午後	lange	長ク
fortan	全上	etc.	

c) wie oft? = Wiederholung 反覆:

selten	罕ニ	stündlich	毎時ニ
oft	屢々	täglich	日々
wieder	復ビ	wöchentlich	毎週
abermals	全上	monatlich	毎月
zuweilen	時々	jährlich	毎年
gewöhnlich	通常	etc.	

例 Komm morgen früh zu mir. 明朝私ノ處へお出デナサイ
 Man muß vorher bedenken, was man tun will. 人ハ其爲サウト
 思フコトヲ先ヅ考ヘネバナラス
 Stets übe deine Kraft. 常ニ汝ノ力ヲ練習セヨ
 Er nimmt täglich kaltes Bad. 彼ハ日々冷水浴ヲヤル
 Es hat eben drei Uhr geschlagen. 只今三時ヲ打チマシタ
 Die Bücher sind seitdem billig. 書籍ハ爾來安イ
 Nun danket Alle Gott! サア皆サン神ニ謝恩シナサイ

注意 1. 同意義ノ時ノ副詞中其主要ナルモノ二三ニ就イテ其差異ヲ下ニ説明セン

1) jetzt und nun. jetzt ハ單ニ現在ノ關係ノミヲ示シ nun ハ現在ノ狀態形勢ヲ併示ス例ハ Was ist nun zu tun? (カナル時ハ即チカナル場合ニハドウシタラ宜イダラウ) ノ如シ

2) seitdem und seither. seitdem ハ過去ノ或時ヨリ或時マデ又ハ過去ノ或時ヨリ現在マデノ意ヲ示スト雖モ seither ハ常ニ過去ノ或時ヨリ現在マデノ意ヲ表ハス

例 Seitdem war er krank. 爾來病氣デアツタ
 Seither (od. seitdem) ist er krank. 爾來病氣デアル

3) sonst, ehemals und vormals. sonst ハ jetzt ノ反對ニシテ現在トノ關係ヲ示シ ehemals ハ單ニ過去ニ於ケル個々ノ事柄ヲ表ハストキニノミ用ヒ vormals ハ現在トノ比較ヲ表ハストキニ多クナリ

例 Sonst war das Reisen beschwerlicher, kostbarer und zeitrau-
bender, als jetzt. 旅行ハ以前ハ今日ヨリハ面倒ニシテ費用
多ク且ツ多ク時間ヲ要シタリキ

Chemals trugen die Soldaten Friedrichs des Großen einen
Bopf. 往時「フヨードヨヒ」大帝ノ兵卒ハ辮髪ヲ戴イテ居タ
Normals hatte ein guter und ehrlicher Name mehr Klang, als
Gold und Silber; jetzt ist es gerade umgekehrt. 善真ニシテ
且ツ正直ノ名ハ以前ハ金銀ヨリハ多ク評判宜シカリシモ今日
ハ全ク之ニ反ス

注意 2. 時ノ名詞(Tag, Woche etc.) = lich ノ語尾ヲ附シタル副詞 täglich,
wöchentlich etc. ハ常ニ反覆ノ意義ヲ表ハス即チ täglich = jeden Tag
ト同一ナリ其他ハ之ニ準ジテ知ルベシ

29. 練習問題

1. 私ハ昨朝八時ニ伯父ヲ訪問シタ
2. 官吏ハ通常(in der Regel)毎月其俸給(die Befoldung)ヲ受取ル
3. 常ニ汝ノ義務ヲ盡セ
4. アノ人ハ今デモ未ダ生キテ居ル
5. 以前ハ手ヲ拍ツテ約束スルコト (Handschlag) ハ證書ヨリモ價値
ガアツタガ今日ハサウデナイ
6. 病人ハ一時間毎ニ一食匙ヅ、薬ヲ飲マネバナラナカッタ
7. アノ人ハ初メハ不承知(nicht wollen)ダツタガ最後ニ承知(einwil-
ligen)シタ
8. 私ハ午前ニ仕事ヲナシ午後ニ散歩ヲシマス
9. アノ人ハ二年前ニ大阪ヘ参リマシタ其後私ハアノ人ニ遇ヒマセ
ン
10. 大使(der Botschafter)ハ昨日午後ニ乗船(an Bord gehen)シタ
11. 貴方ハ何時カラ齒痛ヲ惱(leiden)ンデおイデナサイマスカ
12. 私ハ明朝箱根ヘ湯治(die Badefur)ニ参リマス
13. 今日ハ何日何曜日デスカ

14. 君ニ一ヶ月モ遇ハナカッタガ何時モ達者ダツタデセウネー
15. 此間(neulich)東京灣(die Bucht von Tokyo)デ漁船ガ一艘汽船ニ乗
リカケ(überfahren)ラレタ

III. Adverbium der Art und Weise. 方法ノ副詞

方法ノ副詞ハ wie? (如何ニカ) wie sehr (何程) カノ問ニ對シテ
用フルモノナリ其主ナルモノヲ舉グレバ次ノ如シ

a. wie? :

so	左様ニ、斯様ニ	berart	斯様ニ
bergestalt	斯様ニ	ebenso	同様ニ
anders	異ナリテ	folgendermaßen	次ノ如ク
merkwürdigerweise	著シク	glücklicherweise	幸ニモ
ausnahmsweise	例外ニ	paarweise	一對ヅ、
vergebens	無益ニ	blindlings	向フ見ズニ
richtig	正シク	gut	善ク etc.

b. wie sehr? = Grad. 程度

sehr	甚ダ	höchst	至極
ungemein	非常ニ	überaus	同上
außerordentlich	同上	äußerst	同上
wenig	少々	ein wenig	少々
etwas	較々、少々	ziemlich	カナリ
ganz	全ク	gar	同上
genug	十分	weit	遙カ、ズツト
viel	遙カ、ズツト	ungleich	頗ル
bei weitem,	同上	noch	尙ホ一層
immer	益々	weitaus,	遙カ、ズツト etc.

例 Betragt euch so, wie man es wünscht. 人ノ望ム通リニ身持ヲ
ナサイ

Sie gingen paarweise. 彼等ハ二人ヅ、歩行シタ
 Der Hase läuft schnell. 兎ハ速ニ走ル
 Wir wurden sehr müde. 私共ハ甚ダ疲レタ

注意 1. 多クノ形容詞ハ之ヲ方法ノ副詞トシテ用フルコトヲ得ルナリ而シテ形容詞ト副詞トノ差異ハ前者ハ名詞ニ關係シ後者ハ動詞(又ハ形容詞)ニ關係スルト前者ハ變化スレドモ後者ハ變化セザルトノ二點ニ存スルモノトス

例 Seine Ansicht ist richtig. (形容詞) 彼ノ意見ハ正シイ
 Er spricht richtig. (副詞) 彼ハ正確ニ話ス
 eine richtige Ansicht. (形) 正確ノ意見
 der richtig sprechende Mann. (副) 正確ニ話ス男

注意 2. 程度ノ副詞ハ形容詞又ハ他ノ副詞ノ意義ヲ精定スルニ用フルコト多シ而シテ其階級ニ依リテ用字ヲ異ニス即チ次ノ如シ

- 1) 原級ノ形容詞又ハ副詞ヲ精定スルモノ:
 sehr, äußerst, zu, außerordentlich, überaus, höchst
 ziemlich, wenig etc.
- 2) 比級ノ形容詞又ハ副詞ヲ精定スルモノ:
 viel, weit, noch, ungleich, bei weitem, etwas etc.
- 3) 極級ノ形容詞又ハ副詞ヲ精定スルモノ:
 weitaus, bei weitem.

例 1) Er ist sehr fleißig. 彼ハ甚ダ勉強ダ
 Das ist ziemlich gut. 夫レハ可ナリ宜イ
 Er lernt sehr eifrig. 彼ハ甚ダ熱心ニ學ブ
 2) Er ist viel ärmer, als du. 彼ハお前ヨリ餘程貧乏ダ
 Sprich noch lauter. もっと高聲ニお話しナサイ
 Dieses Haus steht etwas höher, als jenes. 此家ハア家ノ
 ヨリ少々高イ
 3) Der weitaus reichste Mann von allen. 總テノ人々ノ内テ
 最ツト擧ンテテ富ンダ男

注意 3. genug ハ常ニ形容詞又ハ副詞ノ後ニ置カル、モノトス
 例 groß genug (nicht: genug groß) 十分大キイ

30. 練習問題

1. 熟練シタ(geübt)仕立屋ハ早ク縫ヒマス
2. アノ人ハ發音(aussprechen)ガ正シイ
3. 彼ハ僕ガ思ウタヨリ早ク歸ツタ
4. カナリヤ鳥ハ雲雀ヨリズツト美聲デ囀ル
5. ソレハ次ノ如ク出來タ
6. アノ人等ハ大層懇ニ待遇(aufnehmen)サレタサウダ
7. 私ハヒドク疲レタ(ermüdet)心持(sich fühlen)デス
8. 私ノ右ノ眼ハヒドク(stark)涙ガ出マス(tränen)
9. 幸ニモ火事ハ其後間モナク消(löschen)サレタ
10. 我等ハ事業(die Spekulation)ヲ共同ニ爲シテソノ結果(das Ergebnis)ニ就イテ頗ル満足シテ居ツタ
11. 彼ハ昨夜ハ通常ヨリ少々長ク起キテ(aufbleiben)居ツタ
12. 此ノ紙ハ十分良クナイ

IV. Adverbium der Quantität. 數量ノ副詞

數量ノ副詞ハ wie viel? (幾何カ) wie stark? (ドレ程カ)ノ問ニ對シテ用フル詞ナリ其主ナルモノヲ擧グレバ次ノ如シ

- 1) Zahl 數:

viel	多ク	wenig	僅カ	mehr	ヨリ多ク
genug	十分	ganz	全ク		
- 2) Ordnung 順序:

erstens	第一ニ	zweitens	第二ニ	drittens	第三ニ
zuerst	最初ニ	darauf	其次ニ	ferner	其他
endlich	終リニ	etc.			
- 3) Wiederholung 反覆:

zweimal 二回, 二倍 dreimal 三回, 三倍 manchmal 度々 etc.

4) Bervielfältigung 倍加:

einfach 一重ニ, 簡單ニ zweifach 二重ニ, 二様ニ
mehrfach 多様ニ, 種々ニ etc.

例 Er sitzt viel und geht wenig. 彼ハ坐シテ居ルコトガ多ク歩
クコトハ少ナイ

Haben Sie ihn ganz verstanden? 君ハ彼ノ云フコトガ全ク分
リマシタカ

Nein, ich habe ihn nur halb verstanden. イエ半分シカ分リマ
センデシタ

注意 數量ノ副詞ト程度ノ副詞トニ通用スルモノアリ例ヘバ viel, ganz etc.
ノ如シ而シテ其區別ハ動詞ニ關係スルトキハ數量ノ副詞ニシテ形容詞
又ハ他ノ副詞ニ關係スルトキハ程度ノ副詞ナリトス例ヘバ
Es hat viel geschneit (多ク雪降ツタ)ニ於ケル viel ハ schneidenニ關係
スルガ故ニ數量ノ副詞ニシテ Er ist viel reicher, als wir (彼ハ我等ニ
ヨズツト富裕ダ)ニ於ケル viel ハ reichニ關係スルヲ以テ程度ノ副詞
ナルガ如シ

31. 練習問題

1. 食ヒ過スナ
2. 我等ハ十分ニ飲食ヲシタ
3. 地球ハ一年ニ一度太陽ヲ廻轉スル
4. 此ノ藥ヲ日ニ二回召シ上レ
5. 私ハ彼ニ一圓餘分ニ拂ヒマシタ
6. 彼ハ其方ヨリ三倍富ンデ居ル
7. 彼ハ二重ニ罪ヲ犯(verbrechen)シタ
8. コレハ大部分ハ(größtenteils)獨逸書ダ
9. 私ハ夫レガ全ク出来ナイ
10. 私ハ數度彼ニ欺カレタ

V. Adverbium des Grundes. 原因ノ副詞

原因ノ副詞ハ warum? (何故カ) weshalb (同上) weswegen? (同
上) wodurch? (何ニ依リテカ) etc. ノ間ニ對シテ用フル詞ナリ

原因ノ副詞ハ原因ノ種類ニ依リテ異ナリ(202頁参照即チ次ノ如シ)

1. Realer Grund. 事實原因: wovon? wovor? woraus?:
davon, davor, dadurch, daraus, daher etc. 夫レ故ニ, 夫レガ爲
メニ, 夫レニ因リテ, ソレカラ
2. Logischer Grund. 推理原因: woran? woraus?:
daran, 夫レニ於テ, 夫レデ daraus 夫レカラ, 夫レニ因ツテ
3. Moralischer Grund. 行爲原因: warum? weshalb? weswegen?:
darum, deshalb, deswegen ソレ故ニ, 夫レガ爲メニ
次ノ副詞モ亦原因ノ副詞ノ部類ニ屬ス

1. Adverbien des Stoffes. 物質ノ副詞: wovon? woraus?:
daraus, 夫レカラ davon 全上
 2. Adverbien des Mittels 手段ノ副詞: womit? wodurch?:
damit 夫レヲ以テ dadurch 夫レニ因ツテ
 3. Adverbien des Zwecks. 目的ノ副詞: wozu? wofür?:
dazu, dafür ソノ爲メニ
 4. Adverbien der Bedingung. 約束ノ副詞:
deshalb カヽルコトモアラバ daraus 同上
 5. Adverbien der Einräumung. 認容ノ原因:
dessenungeachtet ソレニモ拘ラズ trotzdem 同上
- 例 Wir wurden davon (von dem Wege) sehr ermüdet. 我等ハ夫レ
ニ因ツテ(道ニ因ツテ)大層疲レタ
Davor (vor Freude) weinte er. 彼ハソノ爲メニ(喜ビノ爲メ
ニ)泣イタ
Ägypten wird dadurch (durch den Schlamm des Nil) befruchtet.

埃及ハソレニ因ツテ(ニール川ノ粘泥ニ因ツテ)豊饒ニサレル

Daran (an den Federn) erkennt man den Vogel. 人ハ夫レテ(羽毛テ)何鳥カヲ認メル

Daraus (aus seinem Briefe) ersehe ich sein Kranksein. 夫レニ因ツテ(彼ノ手紙ニ因ツテ)彼ノ病氣タルコトガ分ツタ

Man lobt ihn **darum** od. **deshalb** (wegen seines Fleißes) 人ハ彼ヲソノ爲メニ(ソノ勉強ノ爲メテ)譽メル

Man sprengt **damit** (mit Pulver) die stärksten Eisen. 人ハ夫レヲ以テ(火薬ヲ以テ)最モ強イ岩ヲ破壊スル

Davon (von Gold) werden Ringe gemacht. ソレカラ(金カラ)指環ガ造ラレル

Dazu (zum Studium der Medizin) reiste er nach Deutschland. ソノ爲メニ(醫學研究ノ爲メニ)彼ハ獨逸ヘ行ツタ

Wir würden es **deshalb** (wenn das Gesagte wirklich stattgefunden hätte) getan haben. 夫レガ起ツタラ(云ツタコトガ實際ニ起ツタラ)我々ハ夫レヲ爲シタラウニ

Mancher ist **deswegen** (trotz des Reichtums) unglücklich. 多クノ者ハ夫レニモ拘ラズ(富裕ニモ拘ラズ)不幸デアル

注意 原因ノ副詞 davon, dadurch etc. ハ不定代名詞 (das) ト前置詞トノ結合又ハ結合ヨリ成ルモノニシテ(145 頁参照)又接續詞ニモ用ヒラル而シテ此等ノ詞ハ其存スル文章中ニ限リテ用フルトキ即チ其意義ガ談話ノ關係即チ聯絡ヨリ明瞭ニナルトキハ副詞ニシテ前文ニアル原因文章ニ關係スルトキ即チ二個ノ文章ヲ接續スルトキニ用フルトキハ接續詞ナリトス

練習問題

1. 地球ノ回轉(die Umdrehung)ハ夫レニ因ツテ(daraus)證明(beweisen)セラレ

- 父ガソノ息子ヲソノ爲メテ(怠惰ノ爲メテ)譴責シタ
- 私ハ夫レニモ拘ラズ其事ヲ(dazu)決心(sich entschließen)シタ
- 造物者(der Schöpfer)ハ人間ニソノ爲メニ(dazu)理性(Bernunft)ヲ與ヘタ
- 時計ハ夫レカラ造ラレル
- 父ガ彼ヲ已ニ幼年ニ於テソレニ(dafür)定メタ
- 彼ハサウスレバ病氣ニナツタデモアラウニ
- 都會ガ夫レニ因ツテ(地震ニ因リテ)破壊サレタ
- 彼等ハ夫レニ因ツテ不幸ニサレタ
- 氷ハ夫レニ因ツテ(温ニ因リテ)融ケル(schmelzen)

VI. Adverbium der Modalität. 説話法ノ副詞

説話法ノ副詞ハ事柄ノ確否, 疑惑, 想像, 斷定等ヲ表ハス詞ナリ即チ次ノ如シ

ja	然リ, 實ニ	sicherlich	確ニ
wirklich	眞ニ	ja wohl	勿論
freilich	實ニ, 勿論	gewiß	確ニ
allerdings	尤モ	wahrlich	實ニ
fürwahr	全上		
nein	否	nicht	……セヌ
nie	決シテ	keineswegs	決シテナイ
schwerlich	辛ウジテ	wahrscheinlich	多分
vielleicht	多分	wohl	恐ラクハ, 實ニ
doch	實ニ, 然ラバ, サウデハアリマセンカ		
vermutlich	思フニ	möglicherweise	場合ニ依レバ
jedenfalls	ドウシテモ	schon	乾度 etc.

例 **Ja**, ich habe es getan. ハイ私ハ夫レヲシマシタ

Nein, er ist noch nicht gekommen. イハエ彼ハ未ダ來マセン

Er wird **wohl** ehrlich sein. アノ人ハ多分正直デセウ
 Es wird **schon** gut gehen. ソレハ乾度旨ク行クダラウ
Jedenfalls muß ich heute auf seinen Brief antworten. 私ハ
 今日ハドウシテモ彼ニ手紙ノ返事ヲ爲サチバナラス
 Es ist **wirklich** so. ソレハ實際左様デス

注意 ja 及ビ nein ハ疑問文章中ニ否定語 (nicht, nie, kein, niemand etc.)

ヲ用ヒタルト否トニ依リテ其用法ヲ異ニス即チ

1) 否定語ヲ用ヒザル間ニ對シテハ日本語ト同シ

2) 否定語ヲ用ヒタル間ニ對シテハ全ク日本語ト反對ナリトス

初學者ニハ此用法ヲ混用スル者多シ能ク注意スベシ

例 1) Regnet es? 雨が降ツテ居マスカ

Ja, es regnet. ハイ雨が降ツテ居マス

Nein, es regnet nicht. イ、エ雨が降ツテハ居リマセン

Saben Sie einen Bruder? 御兄弟ガアリマスカ

Ja, ich habe einen Bruder. ハイ兄弟ガアリマス

Nein, ich habe keinen Bruder. イ、エ兄弟ハアリマセン

2) Ist er nicht arm? アノ人ハ貧乏テハアリマセンカ

Ja (doch), er ist arm. イ、エ貧乏デス

Nein, er ist nicht arm. ハイ貧乏テハアリマセン

Saben Sie keinen andern Wein? 此外ニ葡萄酒ハアリマセンカ

Ja, ich habe auch andern. イ、エ外ニモアリマス

上ノ第二ノ場合ニ於テ ja 及ビ nein ノ使用ハ何故ニ全ク日本語ニ反對ナルカト云フニ ja ハ肯定ノ意義ヲ示シ nein ハ否定ノ意義ヲ示スガ故ニ ja ハ肯定文ノ前ニ非ザレバ用ヒズ又 nein ハ否定文ノ前ニ非ザレバ之ヲ用フルコトヲ得ザルノ意自ラ明カナルベシ

但シ往々 nein ノ後ニ肯定文ノ來ルコトアリ此場合ニハ否定文ヲ省略シタルモノト知ルベシ

例 Ist er reich? 彼ノ人ハ金持デスカ

Nein, er ist arm (=nein, er ist nicht reich, sondern er ist arm.)

イ、エ貧乏デス(イ、エ金持テハナク貧乏デス)

33. 練習問題

1. アノ人ハ多分息子ヲ連レテ來ル(mitbringen)デセウ
2. 貴方ハアノ人ヲ憫口ト思ヒ(für...halten)マセンカ
3. ハイ憫口トハ思ヒマセン
4. 彼ハ幽霊ヲ實際見タト云ウテ居リマス
5. 何卒水ヲ一杯下サイ
6. モー五時ヲ打ツタデセウ
7. ソノ生徒ハ英語ハ大層進歩スル(große Fortschritte in — machen)デセウ
8. ソノ男ハ決シテ約束ヲ破(sein Wort brechen)ツタコトハナイ
9. 君ハ未ダ寢ナイノダ(nicht zu Bette gehen)ネ
10. 彼ハ今晚ドウシテモ(jedenfalls, auf jeden Fall)來マス
11. 貴方ハ貴方ノ困難ヲ救フタ(einem aus der Not helfen)友人ガ確ニ當地ニアリマセウ
12. 其手紙ハ確ニモウ來テ居ル(da sein)
13. 敵ハ多分敗北シ(die Schlacht verlieren)マセウ
14. 此藥ハ其病氣ニハ多分効能ガアル(helfen)デセウ
15. 漂流者等(die Verflorenen)ハ三日目ニ實際陸(Land)ヲ見マシタ

§ 63.

Steigerung od. Komparation des

Adverbiums. 副詞ノ比較變化

副詞ハ形容詞ノ如ク比較變化ヲ爲スコトヲ得

副詞ニシテ比較變化ヲ爲スコトヲ得ルモノハ多クハ形容詞ヲ副詞

トシテ用ヒタルモノニシテ純粹ノ副詞ハ其數極メテ少ナク oft,

balb, gern etc. ノ數語ニ過ギズ

副詞ノ比較變化ハ形容詞ト同一ナリ但シ balb, gern ハ不規則ノ比較變化ヲナス即チ次ノ如シ

fleißig	fleißiger	fleißigst
oft	öfter	öftest
balb	eher ヨリ早く, 寧ロ	ehest 最モ早く
gern	lieber 寧ロ	liebst 最モ好ンデ

例 Die Lerche singt schön; der Kanarienvogel singt schöner; die Nachtigall singt am schönsten. 雲雀ハ美シク轉ル, カナリヤ鳥ハ一層美シク轉ル, 鶯ハ一番美シク轉ル

Er lernt fleißiger, als du. 彼ハお前ヨリ勉強シテ學ブ

Er lernt von uns am fleißigsten. 彼ハ我等ノ中デハ一番勉強デ學ブ

Ich trinke lieber Bier, als Wein. 私ハ葡萄酒ヨリ「ビール」ヲ飲ムコトヲ好ミマス

副詞ノ Superlativ 極級ヲ分テテ次ノ二種トス

1. Der relative Superlativ. ……相對的極級

相對的極級トハ他ノモノト比較シテ其程度ノ最大ナルコトヲ表ハスモノヲ云フ相對的極級ハ上記ノ極級ノ形ニ am ノ前置ト en ノ語尾トヲ附シテ作ルモノトス

例 In der Jugend lernt man am leichtesten. 人ハ幼年ニ於テハ學習スルコトハ一番容易イ

Er schreibt von allen Schülern am schönsten. 彼ハ總テノ生徒中デ一番奇麗ニ字ヲ書ク

2. Der absolute Superlativ. ……絶對的極級

絶對的極級トハ他ノモノト比較セズ單ニ其程度ノ甚ダ大ナルコトヲ表ハスモノヲ云フ

絶對的極級ハ次ノ三種ノ形ニ依リテ表ハサル

a) 單ニ st ノ語尾ノミヲ附スルモノ

例 eiligst 最モ急ギテ, 大急ギテ

gefälligst 何卒(最モ親切ニ) ergebenst 謹ンデ

b) enst ノ語尾ヲ附スルモノ

此種ノ極級ハ其數頗ル少ナシ

例 höchstens 高々, 高クテ längstens 長クテ

spätestens 遅クトモ meistens 多分

wenigstens 少ナクトモ, 兎モ角

bestens 最モ善ク nächstens 近々

c) auf, im, zum (=auf das, in dem, zu dem) ト結合シタルモノ

例 auf's freundlichste 最モ懇ニ im geringsten 聊カデモ

zum wenigsten 少ナクトモ

例 Er schrieb eiligst. 彼ハ大急ギテ書イタ

Das kostet höchstens fünf M. ソレハ高クテ五圓ダ

(Ich) danke bestens. 最モ善ク謝ス(誠ニ難有ウ)

Er lernte auf's eifrigste. 彼ハ極熱心ニ學ンダ

Wer sich im geringsten fürchtet, bleibe davon. 聊カデモ恐レル

モノハ去レヨ

注意 1. öfters ハ其形ハ比較級ニ似タリト雖モ其意義ハ原級ナルヲ以テ他ノモノト比較セザルトキニ用フ

例 Das begegnete mir öfters. ソノ事ガ私ニ屢々起ツタ

注意 2. 比較變化ヲ爲スコトヲ得ザル副詞ト雖モ其意義上比較ヲ爲スコトヲ得ベキ場合ニハ mehr, weiter, am meisten, am weitesten etc. 副詞ノ前ニ置キテ其意義ヲ表ハス

例 oben 上ニ weiter oben モツト上ニ

am weitesten oben 一番上ニ

34. 練習問題

- 一番勉強ナ者ガ一番多ク譽メラレル
- 彼ハ其兄ヨリハ流暢ニ(geläufig)英語ヲ話ス

3. 私ハ少ナクモ日ニ五頁ヲ讀マテバナラス左ナクバ(fonst)此本ヲ三ヶ月デ通讀(burchlesen)スルコトガ出來ス
4. 一番善ク讀ミ書キノ出來ルモノガ賞(der Preis)ヲ受クルダラウ
5. 私ハアノ人達カラ極メテ親切ニ待遇(empfangen)サレタ
6. 此都會ハ少ナクモ十萬ノ住民ガ居ル
7. 此書籍ハ高クテ一圓半ダ
8. 手紙ハ遅クテ明後日來マセウ
9. 小供ハ學校ヘ行クノヲ好キマスカ
10. 午前ニハ學校ヘ行クノヲ好キマスガ午後ニハ遊ブ方ヲ好キマス
11. 彼ノ父ハ疾クニ(längft)死ニマシタ
12. 彼ハソノ事ヲ聊カモ恐レナカッタ
13. 兎モ角モ試ツテ(einen Versuch machen)御覽ナサイ
14. 何卒獨逸語ヲ(im Deutschen)教ヘテ下サイ
15. 彼ハ生徒中デ一番美事ニ字ヲ書キマス
16. 汽車ハ三分遅レテ(später)着シマシタ

35. 練習問題

次ノ文章中ニ副詞ノ用法ニ關シテ誤謬アラバ之ヲ訂正セヨ

1. Geh um das Haus herum, so wirst du die Türe finden. 家ヲ廻ッテお往キナサイサウスレバ戸が見付カリマス
2. Wir gingen am Flusse herum. 我等ハ河岸ヲ彼方此方ト歩イタ
3. Er lebt von uns auf einfachste. 彼ハ我等ノ中デ一番質素ニ暮ス
4. Abend geht das Vieh in den Stall. 家畜ハ晩ニ小屋ヘ這入ル
5. Worin soll ich es schütten? 何ノ中ヘ夫レヲ入レマセウカ
6. Dahinter wird das Gefuchte liegen. 探シテル品ハ其後ニアルダラウ
7. Er trat hinein, als ich gerade ausgehen wollte. 私ガ丁度外出シヨウトシタトキニアノ人ガ這入ツテ來マシタ

8. Er stieg die Leiter herauf. 彼ハ梯子ヲ登ツタ
9. Er ist jetzt angekommen. 彼ハ今着シマシタ
10. Davon wurde er bestraft. 夫レデ彼ハ罰セラレタ
11. Womit wird das Haus gebaut? 家ハ何デ造ラレルカ
12. Deshalb ist er krank geworden. ソノ爲メデ彼ハ病氣トナツタ
13. Du sollst dreimal um das Haus umherlaufen. お前ハ家ヲ三度走リ廻レ
14. Treten Sie doch herein, ich werde Ihnen sogleich folgen. 何卒お這入リナサイマシ私ハスグ隨イテ參リマス
15. Bege es darin! 夫レヲ其中ニお入レナサイ

§ 64.

Das Bindewort *od.* die Konjunktion. 接續詞

接續詞ハ文章及ビ詞ヲ互ニ連結スル詞ナリ

接續詞ハ次ノ三種ノ連結ヲ爲スニ用ヒラル

1. 文章ト文章トヲ連結スルコト

- 例 Benutze die Zeit; **denn** sie kehrt nicht wieder. 時ヲ利用シナサイ時ハ復ビ歸ラスモノダカラ
Er macht Fortschritte, **weil** er fleißig ist. 彼ハ勉強スルカラ進歩シマス

2. 文章ト詞トヲ連結スルコト

- 例 Niemand hat **den Zweifel, ob** er redlich sei. 何人モ彼ハ正直デアルカドウカノ疑ヲ懐ク者ハナイ

3. 詞ト詞トヲ連結スルコト

- 例 Der Hund **und** die Katze sind Säugetiere. 犬ト猫ハ哺乳動物デス

接續詞ノ用法ハ文章論ヲ研究スルニ非ザレバ十分ノ解スルコト

ヲ得ザルニ依リ下ニ其重要ノ種類ト用例トヲ略記シ其詳細ナルコトニ至リテハ之ヲ文章論ニ譲ラン

Arten der Bindewörter. 接續詞ノ種類

接續詞ノ掌ル所ハ元來文章ト文章トヲ連結スルヲ其主タルモノトシ詞ト詞トヲ連結スルヲ其從タルモノトス

接續詞ハ其連結ノ方法ニ依リテ之ヲ大別シテ次ノ二種トス

1. Beiordnende od. koordinierende Bindewörter.

對屬的接續詞——對屬的接續詞トハ文章ト文章トヲ對等 (beiordnend) ニ連結スルカ又ハ詞ト詞トヲ連結スルモノヲ云フ

2. Unterordnende od. subordinierende Bindewörter.

從屬的接續詞——從屬的接續詞トハ一個ノ文章ヲ他ノ文章又ハ詞ニ從屬 (unterordnend) 的ニ連結スルモノヲ云フ而シテ其從屬シタル文章ヲ Nebenatz (副文) ト云ヒ之ニ對スル他ノ文章ヲ Hauptsatz (本文) ト云フ

例 1) Der Tag brach an, **und** der Vater reiste ab. 夜ガ明ケテ父ハ出發シタ

Gold **und** Silber sind edle Metalle. 金及ビ銀ハ貴金屬ナリ

2) Wir gehen spazieren, **weil** das Wetter schön ist. 天氣ガ好イカラ我等ハ散歩スル

Die Fähigkeit, **dass** wir denken, erhebt uns über alle Geschöpfe der Erde. 吾人ガ思考スルコトヲ得ル能力ハ吾人ヲ地球ノ萬物ニ優ラシム

上例ニ於ケル weil das Wetter schön ist 及ビ dass wir denken ハ共ニ副文ニシテ wir gehen spazieren 及ビ die Fähigkeit erhebt uns über alle Geschöpfe der Erde ハ共ニ本文ナリ

§ 65.

I. Die beiordnenden Bindewörter. 對屬的接續詞

對屬的接續詞ハ更ニ之ヲ分チテ次ノ三種トス

a) Kopulative beiordnende Bindewörter. 並列的對屬接續詞

und 而シテ, ト, 及ビ auch 又, 其上
außerdem, zudem, überdies 又, 其上 desgleichen ソレト同様ニ, 又
sowohl — als auch 並ニ, 何々モ何々モ同様ニ
weder — noch 何々モ何々モセス (ナイ)

nicht allein (nicht bloß, nicht nur) — sondern auch 何々ノミナラズ尚又

erstens 第一ニ zweitens 第二ニ

erst 先ヅ dann 次ニ

ferner 其他 darnach 然ル後ニ

zuletzt (endlich) 終リニ

balb — bald 時トシテハ…時トシテハ…或ハ…或ハ…

teils — teils 一分ハ何々…一分ハ何々

zum Teil — zum Teil 一分ハ何々一分ハ何々

nämlich 即チ namentlich 特ニ

besonders 特ニ und zwar 而カモ, 即チ

zum Beispiel (z. B.) 例ヘバ das heißt (d. h.) 詳ニ言ヘバ etc.

例

Der Blitz zuckt, **und** der Donner rollt. 電光ハ閃キ雷ハ鳴ル

Sowohl die Freude **als** auch der Schmerz vergeht. 喜ビモ苦シモ同様ニ消失スルモノダ

Weder der Vater **noch** die Mutter wird es mir erlauben. 父モ母モ夫レヲ私ニ許可セスデアラウ

Indien ist überaus reich an **Produkten** des Pflanzen- **und** Tierreichs;

überdies liefert es die kostbarsten Edelsteine. 印度ハ植物界ト動物界トノ生産物ニ非常ニ富ンテ居ル其上又最モ高價ナル寶石ヲ産出スル

Die Meeresströmungen befördern **nicht nur** den Handel, **sondern** üben **auch** Einfluß auf das Klima aus. 海流ハ商業ヲ補助スルバカリテハナイ又氣候ニモ影響ヲ及ボス

Die Elbe fließt **erstlich** durch Böhmen, **dann** durch Sachsen, **ferner** durch Hannover **und** ergießt sich **endlich** in die Nordsee. 「エルベ」河ハ先ヅ「ベーメン」ヲ通リ次ニ「ザクセン」ヲ通リ夫レカラ「ハンノーヴェル」ヲ經テ終ニ北海ニ流レ入ル

b) **Adversative beordnende Bindewörter.** 反對的對屬接續詞

aber 然シ hingegen 之ニ反シテ dagegen 之ニ反シテ
allein, doch, indessen, gleichwohl 然シ beifernungeachtet 夫レ
ニモ拘ラズ nichts desto weniger 夫レニモ拘ラズ
trotzdem 夫レニモ拘ラズ nicht — sondern 何々セズ却ツテ
nicht — vielmehr 何々セズ寧ロ(却ツテ) entweder — oder 或ハ
何或ハ何oder 或ハ, 然ラザレバ sonst 然ラザレバ

例

Der tugendhafte Mensch stirbt; **aber** die Tugend ist ewig. 徳アル人ハ死ンテモ徳ハ永久ノモノタ

Vieles wünscht sich der Mensch, **doch** bedarf er nur wenig. 人間ハ多クノモノヲ望ムケレドモ僅シカ要ラス

Die Wahrheit richtet sich **nicht** nach uns, **sondern** wir müssen uns nach ihr richten. 眞理ハ我等ニ從ハナイテ却ツテ我等ハ眞理ニ從ハネバナラス

Der menschliche Geist sieht nie still, **sondern** er schreitet **entweder** vorwärts **oder** rückwärts. 人間ノ精神ハ決シテ休止スルモノデナク却ツテ或ハ進歩シ或ハ退歩スル

Das Kind gab **kein** Zeichen von Schmerz von sich; es beruhigte sich **vielmehr** nach und nach. 小兒ハ苦痛ノ徴候ヲ發セズ却ツテ段々ト静マツタ

Die Schweiz ist arm an Metallen; **hingegen** hat sie Überfluß an Milch und Butter. 瑞西ハ金屬ニハ乏シイガ之ニ反シテ牛乳ト牛酪ハ餘ル程アル

c) **Kausale beordnende Bindewörter.** 原因的對屬接續詞
denn 何トナレバ, 蓋シ — darum, daher, deshalb, deswegen, demnach 夫レ故ニ — mithin, folglich, also, demnach, somit, 夫レ故ニ, 夫レニ因リテ觀レバ dazu, darum ソノ爲メニ

例

Ich kann ihm nicht trauen, **denn** ich kenne ihn ja nicht. 私ハ彼ヲ信任スルコトガ出来ヌ何トナレバ私ハ彼ヲ知ラス故ニ

Es hat seit mehreren Tagen anhaltend geregnet; **daher** sind die Straßen kaum gangbar. 數日來引續イテ雨ガ降ツタカラ往來ハヤツト通行ガ出来ル位ダ

Das Wetter war zu schlecht; **darum** (deshalb) blieb ich zu Hause. 天氣ガ悪ル過ギタカラ私ハ在宅シテ居ツタ

A ist früher gestorben, **als** B; **also** (mithin, folglich) kann jener diesen nicht beerbt haben. AハBヨリ早ク死ンダ夫レ故ニAハBヲ相續スルコトガ出来タ筈ガナイ

Wer gefehlt hat, soll sich bessern; **darum** wird er bestraft. 過ツタ者ハ改心セネバナラスソノ爲メニ罰セラレル

注意 對屬的接續詞ガ文章ノ冒頭ニアルトキハ動詞又ハ助動詞ト Subjekt トハ之ヲ轉置スルヲ通則トス但シ對屬的接續詞中 aber, allein, entweder, oder, sondern, und, denn ノ七語ハ例外ニシテ此轉置ヲ許サズ

例 Kunſt tut er es. aber: Aber er tut es.

36. 練習問題

1. 私ハ手紙ヲ書キマシタソシテ私ノ兄弟ハ之ヲ寫シマシタ
2. 馬鈴薯ハ人間及ビ動物ニハ(für)滋養(gesund)ナ食物デアルガ又馬鈴薯カラ澱粉(Stärke)ト燒酎ガ造ラレル
3. 父モ母モ息子ヲ探シタ
4. 金屬ハ一ハ正デ(gebiegen)見出サレーハ鑛物カラ鑛出セラル
5. 彼ハ正直ニ暮スバカリデハナク又熱心ニ學ビマス
6. 君ハ或ハ精出シテ(fleißig)學ブカ或ハ退校(die Schule verlassen)スルカ何レカ爲サネバナラス然ラザレバ放逐(so tſchiden)サレルダラウ
7. 蛇ハ足ガナイガ然シ早ク運動(fich bewegen)スルコトガ出來ル
8. お前ハ今外出シテモ宜イガ五時ニハ歸ラネバナラス
9. ヒドク雪ガ降ツテ居ルカラ(alſo)寒クナクテハナラス譯ダ
10. 好天氣ダカラ河岸ヲ散歩シマセウ
11. 喧嘩(der Streit)ハ風向キガ悪クナツタ(eine ſchlechte Wendung zu nehmen anfangen)ダガ今更止ス(aufhören)ニモ止サレヌ
12. 君ハ明日博覽會ヘ行キマスカ夫レトモ外ノ處ヘ(jonſtwo)行キマスカ
13. 私ハ今日ハ午前ニモ午後ニモ三回藥ヲ服用シマシタ
14. 品物ハ宜イガ價ハ高イ
15. 我々ハ幼時(die Jugend)ヲ遊ンデ空費(verſchwenden)シテハナラス寧ロ我々ハ之ヲ自己ノ力ヲ發達スル爲メニ(zur Ausbildung)使用セネバナラス
16. 房州ハ東京ヨリ餘程南ノ方ニ在ルカラ彼處ハ當地ヨリ餘程暖イ
17. 駝鳥ハ飛ブコトガ出來ヌ何トナレバ其翼ハ小サ過ギルカラ
18. 私ハ今日ハ約束ヲシタ(ein Verſprechen geben)カラ是非(unbedingt)行カネバナラス

19. 價ハ高過ギルカラ買ハナイ
20. 林檎ハ熟シテ居ナカツタカラ食ハナカツタ

§ 66.

II. Die unterordnenden Bindewörter.

從屬的接續詞

從屬的接續詞ハ之ヲ場所、時、方法、原因等ニ依リテ分類スレバ次ノ如シ

1. **Ort** (場所): wo 何處デモ何々スル所ニ、何處ニ何々スルカ其處ニハ何々スル所ノ woher 何處カラデモ何々スル所ノ、何處カラ何々スルカ、其處カラ何々スル所ノ wohin 何處ヘデモ何々スル所ニ、何處ヘ何々スルカ、其處ヘ何々スル所ノ

例 Er ſtarb, **wo** er geboren war. 彼ハ(何處デモ)生レタ處デ死ンダ

Eile, **wohin** dich die Pflicht ruft. 義務ガ(何處ヘデモ)行ケト云ヒ付ケル處ヘ急ダ

2. **Zeit** (時): als, da, wie, wenn 何々スル時ニ während 何々スル間ニ indem 全上 indeſſen 全上 bis 何々スル迄 nachdem 何々スル後ニ ſeitdem, ſeit 何々スル以來 ehe, bevor 何々スル前ニ etc.

例 **Als** (da, wie) mein Diener ins Zimmer trat, ſchlieſ ich noch.

私ノ家來ガ室ヘ這入ツテ來タトキニ私ハ未ダ眠ツテ居タ
Wenn es am beſten ſchmeckt, muß man aufhören. 食事ガ一番旨イトキニ止メキバナラス

Während wir Karten ſpielten, laſen unſere Freunde die Zeitungen. 私共ハ加留多遊ヲヤツテ居ル間ニ友人等ハ新聞ヲ讀ンデ居タ

Nachdem wir mit einander geſprächelt hatten, gingen wir

spazieren. 私共ハ朝飯ヲ喫シテカラ散歩シタ

Der Vater reiste ab, **bevor** der Tag anbrach. 夜ガ明ケル前ニ父ハ出立シタ

3. **Weise** (方法): indem 何々シツ、何々シナガラ wie 何々ノ如ク als 何々ノ如ク, 何々ヨリ als ob (als wenn, wie wenn) 恰モ何々ノ如ク je—je (desto, um so) 愈々何々スレバ愈々何々 insofern 何々スル限リハ, 何々スル丈ケ so—daß 何々スル程 zu—als daß (=so, daß nicht) 何々スルトシテハ餘リ何々(=何々セヌ程)

例

Wie man säet, **so** wird man ernten. 人ハ種播ク通リニ收穫スルモノダ

Ein gutes Gewissen macht glücklicher, **als** alle Schätze der Erde. 善事ヲ爲シタ自覺ハ地球ノ總テノ寶ヨリ人ヲ幸福ニスル

Das Pferd schläft, **indem** es steht. 馬ハ立チナガラ眠ル

Er stellt sich, **als ob** er närrisch wäre. 彼ハ恰モ愚人ノ如ク装フ

Je weiter ein Gegenstand entfernt ist, **desto** kleiner erscheint er. 物體ハ遠ク隔タルバ隔タル丈ケ小ク見エル

Es donnerte **so** stark, **daß** die Fenster klirrten. 窓ガ鳴ル程ヒドク雷鳴シタ

Die Zeit ist **zu** kostbar, **als daß** man sie verschwenden dürfte. 時ハ之ヲ空費シテモ宜シイトスルニハ餘リ貴重デアル(時ハ空費シテハナラス程貴重ダ)

4. **Grund** (原因) weil 何トナレバ(事實又ハ行爲原因), da 何トナレバ, 何々ニ因リテ見レバ(論理原因) nun 全上

例 **Weil** er unruhig lebt, **so** ist er fast beständig krank. 彼ハ不攝生ニ暮ス故ニ彼ハ殆ンド絶エズ病氣ダ

Weil er krank war, **so** kam er nicht. 彼ハ病氣デアツタカラ來ナカッタ

Da das Leben kurz ist, **so** sollte man jeden Augenblick benutzen.

生命ハ短イカラ人ハ各瞬間ヲ利用セネバナラス筈ダ

5. **Zweck** (目的) **damit**, **auf daß**, **daß**, **um zu** 何々スル爲メニ

例 Er warnte mich, **damit** ich nicht in Gefahr käme. 私ガ危険ニ陥ラス爲メニ彼ガ私ヲ諫メタ

Du sollst deinen Vater und deine Mutter ehren, **auf daß** dir's

wohl gehe! 汝ハ仕合能ク暮サンガ爲メニ父母ヲ尊敬スベシ

Alle Blüten müssen vergehen, **daß** die Früchte reif würden. 總テ

ノ花ハ實ノ熟スル爲メニ凋マネバナラス

Man ist, **um zu** leben. 人ハ生活スル爲メニ食フ

6. **Bedingung** (約束): wenn 若シ何々スレバ falls 何々スル場合ニハ **wiefern** 何々スルナラバ, 何々スル限リハ

例 **Wenn** das Wetter schön ist, **so** will ich spazieren gehen. 若シ天氣ガ好ケレバ私ハ散歩シヨウト思ヒマス

Man muß nicht borgen, **falls** man nicht wiederzugeben weiß.

人ハ返スコトガ出來ナケレバ借リテハナラス

7. **Einräumung** (認容): obgleich, ob schon, ob wohl, ob auch, wenn, auch, wenn gleich, wenn schon, wiewohl, 假ヘ何々スト雖モ, 何々スレドモ trotzdem 何々スルニモ拘ラズ

例 **Obgleich** man die Luft in der Nähe nicht sehen kann, ist sie doch ein Körper. 空氣ハ近イ處デハ見エナイクレドモ一ノ物體ダ

Wenn schon der Verlust irdischer Güter zu beklagen ist, **so** ist es doch der geistiger Güter noch mehr. 地上ノ財産ノ損失ハ悲ム可キコトデアルクレドモ精神上ノ財産ノ損失ハ一層悲ムベキコトデアル

Licht ist Licht, **wenn gleich** der Blinde nicht sieht. 光ハ光デアルヨシ盲者ニハ見エナイ所ガ

8. **daß** 何々スルコト, **ob** 何々スルカ

例 **Dass** er gesund bleibt, erfreut mich. 彼が健康デ居ルコトが私ヲ喜バヌ(彼が健康デ居ルノガ嬉シイ)

Ich freue mich, **dass** er angekommen ist. 私ハ彼が到着シタコトヲ喜ビマス

Er fragte mich, **ob** ich es tun könnte. 彼ハ私ニ夫レガ出来ルカト問ウタ

注意 從屬的接續詞ノアル文章即チ副文ニ於テハ動詞又ハ助動詞ハ通常之ヲ文章ノ結尾ニ置クモノトス上例ニ就イテ見ルベシ
副文ガ本文ノ前ニアルトキハ本文ノ動詞又ハ助動詞ハ通常之ヲSubjektノ前ニ置クモノトス

例 Wenn man fleißig ist, so macht man Fortschritte.
Man macht Fortschritte, wenn man fleißig ist.

37. 練習問題

1. お前ガ葬 (begraben) ラレテアル所ニ私モ亦葬ラレテアラウト思フ
2. お前ハ行キタイ所ヘ往ケ
3. アノ女ハ其事ヲ聞イタトキニワツト泣キ出シ (in Tränen ausbrechen) タ
4. 守備兵 (die Besatzung) ガ眠ツテ居ル間ニ壘壁 (der Wall) ハ敵兵ニ攀チ登 (ersteigen) ラレタ
5. 彼ガ出立シタ以來私ハ何ノ消息モ聞カナイ (nichts von einem hören)
6. 夜ニナルヤ否ヤ星ガ出ル (erscheinen)
7. 彼ハ其仕事ヲ終ツタ後ニ遊ンダ
8. お前ハ食フ前ニ神ヲ拜セヨ
9. 私ガ衣服ヲ着ルマデ御待チナサイ
10. 貴方ノ思フ通りニナサイ
11. 此ノ人ハ私ガ考ヘテ居タヨリハ博識 (femreich) デス

12. アノ人ハ宅ニ居ラス様ニ見エル (aussehen)
13. 此ノ手紙ハ讀メナイ程マヅク (schlecht) 書イテアル
14. 微菌 (die Bacillen) ハ小サクテ肉眼デ (mit bloßen Augen) 見エナイ
15. 人ハ勉強ニ學ベバ學ブ程益々進歩ス
16. 鷹 (die wilde Gans) ハ早クテ且ツ高ク飛ブカラ射ニクイ
17. 童子ハソソナニ勉強デアツテハ (da) 褒美ヲヤラ (belohnen) ネバナラス
18. 盜賊ハ最早盜マヌ様ニ牢 (das Gefängnis) ニ入レ (bringen) ラル
19. お前ハ節制 (mäßig) ニ暮セバ長命 (alt werden) ガ出来ル
20. アノ人ハ富裕ダケレドモ絶エズ病氣ダカラ不仕合デス
21. 約束ヲシテ (sein Wort geben) モ之ヲ守ラス (halten) 者ガ多イ (mancher)
22. 駝鳥ハ翼ガアツテモ飛ベナイ
23. 私ハアノ人ノ父ガ心臟破裂 (an gebrochenem Herzen) デ死ンダコトヲ聞イタ
24. 星ニハ人ガ住ンデ (bewohnt) 居ルカ居ラスカ分ラス
25. アノ人ハ水ヲ旅行シテ居ツタカラ顔モ手モ日ニ焼ケタ (von der Sonne verbrannt sein)

§ 67.

Das Empfindungswort od. die Interjektion.

間投詞

間投詞ハ人ノ喜怒哀樂ノ感情ヲ表ハス詞ナリ而シテ此詞ハ往々談話中ニ挿入シテ用ヒラルヲ以テ Interjektion (間投詞) ノ名ヲ奉セリ

間投詞ハ次ノ如シ

1. 感覺ヲ表ハスモノ:

- 1) 喜ビヲ表ハスモノ
ah! o! ei! heifa! juchhe! etc.
 - 2) 苦痛悲哀ヲ表ハスモノ
ach! weh! o weh! au! leider! etc.
 - 3) 恐怖ヲ表ハスモノ
hu! uh! etc.
 - 4) 厭惡ヲ表ハスモノ
pfui! fi! brr! etc.
 - 5) 驚愕同意等ヲ表ハスモノ
o! ah! ih! poß! poßtaufend! etc.
2. 要求ノ意ヲ表ハスモノ:
he! pft! heba! holla! hurra!
 3. 音響ヲ模倣スルモノ
bums! 物ノ落チル音 hahaha! hih! 笑聲
ticktack! 時計ノ鳴ル音 plums! 物ノ水中ニ落チル音 etc.



Dritte Abteilung. 第三編

Satzlehre, Syntax. 文章論

前編ニ於テ詞ノ種類、性質、變化等ノ大要ヲ述ベタリ今本編ニ於テ文章ノ何物ナルカヲ示シ漸次其結構、種類等ノ細説ニ及バントス抑々思想ヲ表示センニハ單ニ單語ヲ排列シタルノミニテハ決シテ之ヲ能クスルモノニ非ズ必ズ之ヲ關係的ニ組合サザル可カラズ而シテ此關係ノ組合方法ヲ教示スルハ文章論ノ本務ナリトスサレバ詞論ノ効用ハ文章論ヲ攻究シテ初メテ之ヲ完ウスルコトヲ得ベキモノナリ

§ 68.

Begriff und Bestandteile des Satzes.

文章ノ定義及ビ成分

Satz 文章トハ單語ヲ關係的ニ組合シテ云ヒ表シタル思想ヲ云フ文章ヲ構成スル詞ハ之ヲ der Bestandteil des Satzes 文章ノ成分ト云フ

文章ヲ構成スルニ必須ノ成分ニアリ即チ次ノ如シ

1. Das Subjekt od. der Satzgegenstand. 主語
 2. Das Prädikat od. die Satzaussage. 客語
- 主語ハ談話ノ主トナル事物ヲ表ス詞ニシテ客語ハ主語ニ就テ其動作、性質、種族等ヲ叙述スル詞ナリ

例	主語	客語	
	Der Hund	bellt.	犬ハ吠エル
	Der Hund	ist treu.	犬ハ忠實デア
	Der Hund	ist ein Säugetier.	犬ハ哺乳動物デア
	Die Nachtigall	singt.	鶯ハ轉ル

注意 上例ノ ist (sein) ハ客語カ形容詞又ハ名詞ヨリ成ル場合ニ於テ主語ト連結スルノ用ヲ爲ス調ニシテ之ヲ die Kopula ob. das Subband 結語ト云フ (§ 72 参照)

主語及ビ客語ハ如何ニ短キ文章ト雖モ必ズ之ヲ具備セザル可カラザルヲ以テ之ヲ die Hauptbestandteile des Satzes 文章ノ主成分ト云フ然レドモ單ニ主語ト客語トヨリ成ル文章ハ極メテ單純ナル思想ヲ表スニ過ギズ稍々複雑ナルモノニ至リテハ他ノ詞又ハ詞ノ集合シタルモノヲ以テ之ヲ敷衍セザル可カラズ此敷衍ノ用ヲ爲ス文章ノ成分三アリ即チ次ノ如シ

1. Das Attribut od. die Beifügung. 附加語

附加語ハ名詞ヨリ成ル文章成分ノ意義ヲ一層精密ニ定ムル (näher bestimmen) 成分ナリ

例 Kaltes Wasser schadet. 冷水ハ害ニナル
Das Wasser des Meeres ist salzig. 海ノ水ハ鹹イ
Ein Ring von Gold ist wertvoll. 金製ノ指環ハ高價ダ

2. Das Objekt od. die Ergänzung. 補足語

補足語ハ動詞又ハ形容詞ヨリ成ル文章成分ノ意義ヲ補足スル (ergänzen) 成分ナリ

例 Die Eltern lieben die Kinder. 兩親ガ小供ヲ愛ス
Der Sohn dankt dem Vater. 息子ガ父ニ謝ス
Die Tochter ist der Mutter ähnlich. 娘ハ母ニ似テ居ル
Die Kleider schützen vor Kälte. 衣服ハ寒氣ヲ防グ

3. Das Adverbiale od. der Umstand. 狀況語

狀況語ハ動詞, 形容詞又ハ副詞ヨリ成ル文章成分ノ意義ヲ一層精

attribut. = 附加語
objekt = 補足語

密ニ定ムル (näher bestimmen) 成分ナリ

例 Die Kinder spielen vor dem Hause. 小供等ハ家ノ前デ遊ブ
Ich besuchte gestern den Oheim. 私ハ昨日伯父ヲ訪問シマシタ

Er schreibt schön. 彼ハ美事ニ書ク

Das Eis schmilzt vor Wärme. 氷ハ暖氣ニ依リテ融ケル

Sie sind sehr fleißig. アナタハ甚ダ勉強デア

Er ist zu viel. 彼ハ餘リ多ク食フ (食ヒ過ギル)

附加語, 補足語及ビ狀況語ノ三成分ハ必ズシモ各文章ニ存スルモノニ非ズ故ニ主成分ニ對シテ之ヲ die Nebenbestandteile des Satzes 文章ノ副成分ト云フ

文章中ノ各語ヲ上記ノ五成分ニ從ヒテ分ツコトヲ文章ヲ (analysieren) 解剖スルト云フ

注意 上述ノ如ク動詞又ハ形容詞ニ關シテハ之ヲ näher bestimmen スルモノ (即チ狀況語) ト ergänzen スルモノ (即チ補足語) トノニアリ而シテ此二者ハ宜シク之ヲ區別スベシ前者ニ在リテハ之ヲ附加スルハ之ヲ附加セザルニ比シテ其意義ノ一層精密ナルコトハ勿論ナリト雖モ之ヲ附加セザルモ其意義ノ一通リハ通ズルナリ然レドモ後者ニ在リテハ之ヲ附加セザレバ其意義ニ缺クル所アリテ完全ナラズ之ヲ要スルニハ裝飾語ニシテハ必要語ナリトス例ヘバ Ich habe ein Buch für fünf Den gekauft (私ハ書籍チ一冊五圓ヲ買ツタ) ニ於テハ ein Buch ハ kaufen チ ergänzen シ für fünf Den ハ kaufen チ näher bestimmen スルモノナシヲ以テ前者ハ補足語ニシテ後者ハ狀況語ナリ尙ホ上ノ2. 及ビ3. ノ例ニ就テ其ノ差異ヲ識別スベシ

練習問題

次ノ文章ヲ解剖セヨ

1. Die Lerche singt. 雲雀ハ轉ル
2. Die Erde ist rund. 地球ハ圓クアル
3. Die Mücke ist ein Insekt. 蚊ハ昆蟲デア

4. Der große Baum blüht. 大キナ樹ガ花咲ク
5. Der größte Wohltäter der Menschen ist Gott. 人間ノ最大ノ恩惠者ハ神デアル
6. Der Arzt heilt den Kranken. 醫者ガ病人ヲ癒ス
7. Der fleißige Schüler gefällt mir. 勉強ナ生徒ハ私ニ氣ニ入ル
8. Er lehrt mich die deutsche Sprache. 彼ハ私ニ獨逸語ヲ教ヘマス
9. Der Führer ist des Weges kundig. 案内者ハ道ヲ知ツテ居ル
10. Der Fisch lebt im Wasser. 魚ハ水中ニ棲ム
11. Die Bäume blühen im Frühlinge. 樹木ハ春花ガ咲ク
12. Der Lehrer ermahnt die Schüler ernstlich. 教師ハ生徒ヲ真面目ニ諫メル
13. Des schlechten Wetters halben blieb ich zu Hause. 私ハ悪イ天氣ダカラ宅ニ居リマシタ
14. Die Erfindung des Schießpulvers schreibt man einem Mönche zu. 火薬ノ發明ヲ人ガ或僧ニ歸ス(僧ガ爲シタトスル)
15. Ich sah ihn gestern bei meinem Freunde. 私ハアノ人ニ昨日友人ノ所デ逢ッタ

§ 69.

Satzarten. 文章ノ種類

文章ハ其結構上ヨリ分チテ次ノ二種トス

1. Der einfache Satz. 單文

單文トハ一個ノ思想ヲ表スモノ即チ一個ノ主語ト一個ノ客語ヲ含ムモノヲ云フ

單文ハ單ニ主成分ヨリ成ルモノト主成分ニ副成分ヲ附加シテ成ルモノトニヨリ更ニ分チテ二種トス即チ次ノ如シ

- a. Der nackte einfache Satz. 單純的單文—單ニ主成分ヨリ成ルモノ

- b. Der erweiterte einfache Satz. 敷演的單文—主成分ト副成分トヨリ成ルモノ

例 a) Das Wetter ist schön. 天氣ガ好イ

Sch reise ab. 私ハ出立シマス

b) Diese Feder ist sehr weich. 此筆ハ甚ダ軟イ

Sie taugt nicht zum Schreiben. ソレハ書クコトニ用立タス

II. Der zusammengesetzte Satz. 複文

複文トハ二個以上ノ思想ヲ表スモノ即チ二個以上ノ單文ヲ組合セテ作リタルモノヲ云フ

例 Das Wetter ist schön, und ich reise deshalb ab. 天氣ガ好イ

カラ私ハ出立シマス

Weil diese Feder sehr weich ist, so taugt sie nicht zum Schreiben.

此ノ筆ハ甚ダ軟イカラ書クコトニ用立タス

人ノ思想ハ千差萬別限リナシト雖モ之ヲ發表スルニ當リテ文章ノ取ルベキ形式ハ其數多カラズ今此形式ヨリ單文ヲ分類スレバ次ノ五種トナル

1. Behauptungssatz. 叙述文—事柄ヲ叙述スルモノ

例 Der Mensch denkt. 人間ハ思考スル

Ich komme nicht. 私ハ參リマセス

叙述文ノ結尾ニハ Punkt (.) 句點ヲ置クモノトス

2. Frage Satz. 疑問文—問ヲ發シ疑ヲ質スモノ

例 Kennen Sie ihn? 君ハアノ人ヲ知ツテ居リマスカ

Kommt er nicht? アノ人ハ參リマセンカ

疑問文ノ結尾ニハ Fragezeichen (?) 疑問符ヲ置クモノトス

注意 Frage ハ次ノ如ク分類セラル

1) Eigentliche Frage. 眞的疑問(=普通ノ疑問)

眞的疑問ヲ分チテ次ノ二種トナス

a) Entscheidungsfrage. 決定疑問=ja 又ハ nein ナ以テ答フルモノ

例 Können Sie Deutsch sprechen? 君ハ獨逸語ヲ話セマスカ

(Ja, ich kann Deutsch sprechen. はい話セマス)

(Nein, ich kann nicht Deutsch sprechen. いいえ話セマセン)

b) **Ergänzungfrage.** 補足疑問=文章中ノ一成分ノミニ就テ問ヲ發スルモノ

例 Wer hat es getan? 誰カ夫レヲ爲シタカ

(Mein Bruder hat es getan. 私ノ兄弟ガ夫レヲ爲シマシタ)

Wohin wollen Sie gehen? 君ハ何處ヘ行カウト思フカ

(Nach Osaka will ich gehen. 大阪ヘ行カウト思ヒマス)

2) **Uneigentliche (ob. rhetorische) Frage.** 假の(修辭的)疑問=答ヲ要セズシテ只文意ヲ強メンガ爲メニ此形ヲ取リタルモノ所謂反語

例 Wie könnte er es tun? (=Er kann es nicht tun.) どうシテ彼ハ夫レヲ爲スコトガ出来ヨウカ(出来ナイ)

Habe ich es dir nicht gesagt? 僕ハ夫レヲ君ニ云ハナカツタカ(云ツタテハナイカ)

3. **Befehlsatz.** 命令文—命令、禁止、忠告等ノ意ヲ表スモノ

例 Hilf mir ein wenig! お前ハ少シ手傳ツテ呉レ

Eilet nicht! お前達ハ急グナ

Lernen Sie fleißig! 精ヲ出シテお學ビナサイ

4. **Wunschsatz.** 希望文—希望ノ意ヲ含メルモノ

例 1) Er lebe hoch! 彼ノ命ノ長カラコトヲ(祈ル)

Gott helfe mir! 神ヨ私ヲ助ケ給ハンコトヲ

Das behüte Gott! 神ヨカゝルコトヲ防イデ下サイ(ト
ンデモナイ)

2) Wäre er doch gesund! 彼ハ何卒健康デアレバ宜イガ

Käme er doch! 彼ハ何卒來レバ宜イガ

注意 希望ニハ可能ノモノ不可能ノモノ及ビ可能不可能ノ不明ナルモノ、三種アリ而シテ動詞ハ可能ノ場合ニハ之ヲ Konjunktiv ノ現在ニ作リ不可能ノ場合及ビ可能不可能ノ區別分明ナラザル場合ニハ之ヲ Konjunktiv ノ過去形ニ作ルベシ上例ノ 1. ハ前者ニ屬シ 2. ハ後者ニ屬ス

5. **Ausruffsatz.** 感歎文—感情ヲ表スモノ

例 Wie schön ist die Blume! 此花ハ何ト美シイデハナイカ

Welch prächtiges Gebäude ist das! ソレハ何ト立派ナ家ダラウ

命令文、希望文及ビ感歎文ノ結尾ニハ Ausrufungszeichen (!) 感歎符ヲ置クモノトス

Ⅱ. Der einfache Satz. 單文

Die Hauptbestandteile des Satzes. 文章ノ主成分

§ 70.

Ⅰ. Das Subjekt. 主語

主語ハ既ニ述ベタル如ク談話ノ主トナル事物ヲ表ス成分ニシテ Nominativ ニ立ツモノナリ

主語ハ次ノ詞ニ依リテ云ヒ表サレ

1. 名詞又ハ代名詞(事物ヲ表ス詞ハ名詞ニシテ名詞ニ代ル詞ハ代名詞ナリ故ニ此兩語ヲ以テ主語ヲ表スハ當然ノコトナリ)

例 Das Pferd wiehet. 馬ハ嘶ク

Die Vögel singen. 鳥ハ鳴ル

Ich heiße A. 私ハ A ト申シマス

Er ist nicht fleißig. 彼ハ勉強デナイ

Dies ist ein Student. 此ノ者ハ學生デス

2. 名詞的ニ用ヒラレタル詞

何レノ詞、文字、符號等モ之ヲ名詞的ニ用ヒテ主語ト爲スコトヲ得特ニ動詞ノ不定法ニ於テ然リトス

例 Sagen und tun ist zweierlei. 言フト行フトハ二種デアル(別々ダ)

Ein Vergnügen erwarten ist auch ein Vergnügen. 樂ミヲ待ツモ亦樂ミナリ

Seinen Feinden zu verzeihen ist die Pflicht des Christen.

其敵ヲ宥恕スベキハ耶穌信者ノ義務デアル

Von unten hinauf zu dienen ist überall nötig. 下ヨリ仕へ上ルベキコトハ一般ニ必要デス

Verloren ist verloren. 失ウタモノハ失ウタモノデアル(失ウタモノハ仕方ガナイ)

Das ist ein Artifel. das ハ冠詞ナリ

Demn gibt den Grund an. demn ハ原因ヲ示ス

Alzu viel ist ungefund. 餘リ多イ(多過ギル)ノハ身體ニ害ガアル

A ist der erste Buchstabe des Alphabets. A ハ字母ノ第一ノ文字デス

Das „?“ ist das Fragezeichen. ? ハ疑問符デス

注意 動詞ノ不定法ハ或ハ zu ナシニ或ハ zu ナ件ニテ主語トシテ用ヒラル而シテ zu ナ件フモノハ可能又ハ必要ノ意ヲ表ストキニ用フベキモノトス上例ニ就テ之ヲ見ルベシ

Logisches und grammatisches Subjekt.

意義的主語及ビ文法的主語

主語ニ二種アリ即チ次ノ如シ

1. Logisches Subjekt. 意義的主語

意義的主語トハ一定ノ事物ヲ以テ表シタルモノヲ云フ上ニ掲ゲタル文例中ノ主語ハ皆意義的ノモノナリ

2. Grammatisches Subjekt. 文法的主語

文法的主語トハ不定代名詞 es ヨリ成リテ無意味ニテ文首ニ存スルモノヲ云フ

一文章中ニ意義的主語ノミ存スルヲ普通トスレドモ意義的主語ト文法的主語ト並ビ存スルコトアリ(1)又文法的主語ノミ存スルコトアリ(2)

例 1. Es ist ein Gott. 神ガアル

Es scheint die Sonne. 日ハ照ル

2. Es hungert mich. 私ハ空腹デス

Es wird gefungen. 歌ハレル(唱歌ヲヤツテ居マス)

文法的主語ハ次ノ動詞及ビ受動態ニ就テ之ヲ用フ

1. 三格又ハ四格ノ補足語ヲ要スル非人稱動詞

例 Es schwindelt mir. 私ハ眩暈ガスル

Es ahnt mir das. 私ハ夫レヲ前知シマス

Es dürstet mich. 私ハ渴ク

Es friert mich. 私ハ寒サヲ感ズル

注意 非人稱動詞ニ於ケル三格及ビ四格ノ補足語ハ意義的主語ト認メラル

2. Unpersönlich gebrauchte Passivform. 非人稱的ニ用ヒタル受動態即チ自動詞ヲ受動態ニ作リタルモノ

例 Es wird heute getanzt. 今日舞踏セララル(舞踏ガアリマス)

Es wurde nicht gespielt. 演技サレナカッタ(芝居ガナカッタ)

Es wurde meiner gespottet. 私ハ人ニ嘲ラレタ

Es wurde ihm geholfen. 彼ハ人ニ救ハレタ

注意 自動詞ハ元來之ヲ受動態ニ作ルコトヲ得ザルモノナリ(§ 33. 参照)然レドモ其主語ヲ明示スルコトヲ得ザルカ又ハ明示スルコトヲ欲セズシテ動作ノミヲ表スニ重キヲ置ク場合ニ限リ文法的主語ヲ用ヒテ之ヲ受動態ニ作ルコトヲ得但シ其意義ハ決シテ受動的ニ非ズシテ矢張能動的ナリ故ニ Es wird getanzt ハ Man tanzt ニ同シク Es wurde meiner gespottet ハ Man spottet meiner ニ同シク

意義的主語ハ一格ニ立ツヲ常トスレドモ往々二格(1)三格(2)四格(3)ニ依リ又ハ前置詞ニ依リ(4)テ表サルコトアリ此場合ニハ通常文法的主語ヲ伴フモノトス

例

1. Es bedarf mir eines Wortes. 唯一言ダケガ必要デス

2. Es graut mir (=ich graue). 私ハ恐レル

Es träumte mir (=ich träumte). 私ハ夢ヲ見タ

- 3. *Es gelüftet mich* (=ich gelüfte). 私ハ切望スル
Es reut mich. 私ハ後悔スル
Es gibt einen unbestechlichen Richter. 賄囑シ難キ(清廉ナル)裁判官ガ居ル
- 4. *Es mangelt mir an Geld* (=das Geld mangelt mir). 私ハ金錢ガ乏シイ(金錢=窮ス)
In Büchern fehlt's, den Geist zu unterhalten. 精神ヲ樂マス=書籍ガ缺乏スル
Es ist aus mit ihm. 彼ノ運命ハ盡キタ
Wie steht es um Ihre Gesundheit (od. mit Ihrer Gesundheit)? アナタノ健康ハ如何デス(御機嫌ハ如何デス)

§ 71.

Auslassung des Subjekts. 主語ノ省略

1. 意義的主語ハ次ノ文章ニ於テ省略セラレ

a. Befehlsatz. 命令文

- 例 *Komm (du) hierher!* 此處へ御出デナサイ
Gebt (ihr) Feuer! 打テ

但シ二人稱ノ敬語 Sie ハ之ヲ省略スルコトヲ得ズ

- 例 *Entschuldigen Sie mich!* 御免下サイ(失禮ナガラ)

b. Elliptische Sätze. 省略文 (§ 103 参照)

- 例 (Ich) bitte. 何卒
 (Ich) bitte sehr. ドウ致シマシテ
 (Ich) danke schön. 誠ニ難有ウゴサイマス
 (Seien Sie) willkommen! 能ク御出デ下サイマシタ

注意 人稱代名詞ヨリ成ル主語ハ親密ノ對話ニ於テハ往々省略セラレコト

ア)

- 例 (Ich) weiß wohl. 能ク知ツテ居マス
 (Ich) bin auch dabei. 私モ其事ニ立合フ、關係ス
 Willst gehen? 君ハ行カウト思フノカ

2. 文法的主語ハ次ノ場合ニ於テ省略セラレ

a. 非人稱的ニ用タヒル受動態 (Es wird heute gespielt etc.) ニ於テ他ノ文章成分ガ文首ニアル場合(1)疑問文章タル場合(2)副文章ノ形ヲ取ル場合(3)

- 例 1) Heute wird (es) gespielt.
 2) Wird (es) heute gespielt?
 3) Weil (es) heute gespielt wird.

b. 三格又ハ四格ノ補足語(即チ意義的主語)ヲ要スル非人稱動詞ニ於テ其補足語ガ文首ニ立タル場合

- 例 *Wir schwindelt (es).* (Es schwindelt mir).
Mich dürstet (es). (Es dürstet mich).

§ 72.

B. Das Prädikat. 客語

客語ハ主語ニ就テ其動作、状態、性質、種族ヲ表ス文章成分ニシテ次ノ問ニ應ジ動詞、形容詞又ハ名詞ヲ以テ云ヒ表サル

1. Was tut das Subjekt? 主語タル事物ハ何ヲ爲スカ
 Was leidet das Subjekt? 主語タル事物ハ何ヲ受クルカ
 此等ノ問ノ場合ニハ客語ハ主語ノ働作(状態)又ハ受動ヲ表スモノニシテ動詞ヲ以テ云ヒ表サル

- 例 *Das Pferd zieht* 馬ハ牽ク
Das Pferd schläft stehend. 馬ハ立チナガラ眠ル
Das Pferd wird beschlagen. 馬ハ蹄鐵ヲ附ケラレ

2. Wie ist das Subjekt? 主語タル事物ハ如何ニアルカ

此ノ問ノ場合ニハ客語ハ主語ノ性質ヲ表スモノニシテ形容詞又ハ分詞ヲ以テ云ヒ表サル

- 例 Die Erde ist rund. 地球ハ圓イ
- Der Kranke ist sterbend. 病人ハ死ニ瀕シテ居ル
- Die Frage ist noch nicht gelöst. 該問題ハ未ダ解決サレテ居ラス

3. Was ist das Subjekt? 主語タル事物ハ何ナルカ

此ノ問ノ場合ニハ客語ハ主語ノ種族ヲ表スモノニシテ名詞ヲ以テ云ヒ表サル

- 例 Dies ist eine Tanne. コレハ樅デス
- Die Tanne ist ein Baum. 樅ハ樹木デス
- Der Baum ist eine Pflanze. 樹木ハ植物デス
- Die Tanne und die Eiche sind Bäume. 樅及ビ榿ハ樹木デス

注意 客語が種族ヲ表ストキハ其名詞ハ常ニ一格ニ立チ(Präfixnominativ 客語ノ一格)且ツ其名詞が單數ナルトキハ之ニ不定冠詞ヲ附シ複數ナルトキハ冠詞ヲ附セズシテ名詞ノミヲ複數ニ作ルベシ上例ニ就テ之ヲ見ヨ

初學者ハ此場合ニ往々定冠詞ヲ附スレドモ斯クスルトキハ其事物ハ主語タル事物ニノミ屬シ他ニ同種ノモノナキコトナルナリ即チ此場合ニ Er ist der Schüler ト云フトキハ彼ノ外ニ他ニ生徒ナキコトナルヲ以テ不可ナリトス故ニ宜シク ein Schüler ト云フベシ然レドモ Er ist der Schüler ト云フ場合ナキニ非ズ此場合ハ前ノ場合ト其意味ヲ異ニシ der Schüler ハ主語ニシテ er ハ客語ナリ即チ其生徒ハ彼デスノ意ナリ宜シク混同セザルヤリ注意スベシ

但シ個體ヲ表サズシテ單ニ身分、資質ヲ表ストキハ名詞ニ全ク冠詞ヲ附セズ例ヘバ Er ist Maler (彼ハ畫家デス) Er wird Soldat (彼兵卒トナル)ノ如シ

客語ハ名詞又ハ形容詞ヨリ成ルトキハ動詞 sein ノ媒介ニ依リテ主語ト連結ス (die Kopula od. das Satzband. 結語) 又結語ハ werden, bleiben, scheinen, heißen etc. ニ依リテモ表サル
但シ scheinen ハ zu sein, zu werden, zu bleiben ト結合シテ用ヒラルル場合多シ

- 例 Der Hund ist ein Säugetier. 犬ハ哺乳動物デス
- Sein Sohn wird Soldat. 彼ノ息子ハ兵卒トナリマス
- Ich bleibe dein Freund. 私ハ君ノ友人デス(相變ラズ)
- Er heißt Wilhelm. 彼ハ「ウイヘルム」ト稱ス
- Das Pferd ist stark. 馬ハ強イ
- Das Wetter scheint gut zu werden. 天氣ハ好クナル様ニ見ユル

客語ハ又次ノ詞ヲ以テ云ヒ表サルコトアリ

1. zu ト結合シタル不定法(此不定法ハ補足語動詞ニ限ルモノニシテ形容詞ヲ代理ス)

- 例 Das ist nicht zu glauben (=unglaublich). ソレハ信ズ可カラズ(信ゼラレス)
- Seine Meinung ist zu verwerfen (=verwerflich). 彼ノ意見ハ排斥スベシ(排斥セネバナラス)
- Dein Betragen ist zu tadeln (=tadelnswert). 汝ノ行狀ハ非難スベキコトデアル
- Es ist nicht zu leugnen. ソレハ否ムコトガ出来ヌ

注意 形容詞ノ代リニ用フル上記ノ形ハ常ニ次ノ二種ノ意義ヲ包含ス

1. 受動的ノ意義

2. 可能又ハ必要ノ意義

今上例ニ就テ之ヲ云フニ Das ist nicht zu glauben = unglaublich ハ kann nicht geglaubt werden ヲ意味シ Seine Meinung ist zu verwerfen = verwerflich ハ muß verworfen werden. ヲ意味スルナリ餘ハ之ニ準シテ知ルベシ

2. 二格ノ名詞(動詞又ハ形容詞ノ代理)

- 例 1) Ich bin des Glaubens (=Ich glaube). 私ハ信ズル、思フ
- “ “ der Meinung (=Ich meine). 私ハ意見ヲ復ク、考フ
- “ “ der Hoffnung (=Ich hoffe). 私ハ期シスル

- Ich bin der festen Überzeugung, daß er es gut mit mir meint. 彼ガ僕ヲ善ク思ウテ居ルコトヲ確信シテ居ル
- 2) Er ist guter Dinge (= froh). 彼ハ上機嫌デアル
- Er ist meines Stammes (= mir verwandt). 彼ハ私ノ一族(親屬)デアル
- Wir sind eines Sinnes (= gleichgesinnt). 私共ハ同意見デアル(同志デアル)

3. 前置詞ト結合シタル名詞 (形容詞ノ代理)

例 Er ist (steht).....:	彼ハ.....デアル(居ル)
in Verlegenheit = verlegen 困リテ	von Sinnen = unsinnig 失神シテ
im Zorn = zornig 怒ツテ	außer sich = „ 全上
bei Jahren = bejahrt 老人デ	bei Sinnen = sinnig 正氣デ
in Sorge = besorgt 心配シテ	außer Gefahr = gefahrlos 危険ナク
ohne „ = unbesorgt 心配セズ	ohne Bildung = ungebildet 無教育デ
von Gold = golden 金製デ	ohne Verstand = unverständlich 無分別デ
von Adel = adelig 貴族デ	
von Wichtigkeit = wichtig 重要デ	

4. 数詞及ビ代名詞

- 例 Das sind **hundert** (Stücke). ソレハ百(個)デアル
- Das Buch ist **mein** (Buch). ソノ本ハ僕ノ(本)デス
- Er ist ein Lehrer; ich bin **es** auch. 彼ハ教師デス私モ亦教師デス

注意 前文ニアル名詞(形容詞分詞等)ヲ後文ノ客語ニ於テ代理セントスルトキハ其名詞ノ性ト数トナ間ハズ總テ es ヲ以テ之ヲ表ス

5. 副詞 (此場合ニハ動詞又ハ複合動詞ノ後節ヲ省略シタルモノナリ)

- 例 Die Sache ist so (beschaffen). 該事件ハ左様ニ(出来テ)アル
- „ „ „ anders („). 該事件ハ異ツテ(出来テ)アル
- Die Schule ist vorbei (gegangen). 學校(稽古)ハ終ツタ

- Er ist fort (gegangen). 彼ハ去ツタ
- Der Bote ist noch nicht wieder zurück (gekehrt). 使者ハ未ダ歸ラス
- Er ist in der Bildung sehr zurück (geblieben). 彼ハ學藝ニハ(他ノ者ヨリ)ヒドク劣ツテ居ル
- (Geh) weg aus meinen Augen. 遠ザカレ(去レ)
- Die Tür ist auf (gemacht). 戸ガ開イテ居ル
- „ „ „ zu („). 戸ガシマツテ居ル

§ 73.

Kongruenz des Prädikats mit dem Subjekte.

客語ト主語ノ一致

1. Das Prädikatsverb und die Kopula.

客語動詞及ビ結語

客語及ビ結語タル動詞ハ其主語ト人稱及ビ数ニ於テ一致スル (kongruiren od. übereinstimmen) ヲ原則トス

- 例 raten: Ich rate, du rätst, er rät.
- lesen: Der Schüler liest, die Schüler lesen.
- sein: Ich bin etc. gesund.

und = 依リテ連結シタル主語ガ相異ナル人稱ヨリ成ルトキハ動詞ハ之ヲ**複數ニ作リ**且ツ其優レル人稱ニ從ヒテ變化ス

此場合ニハ其優レル人稱ノ複數ノ代名詞 wir 又ハ ihr ヲ附加スルヲ良トス

但シ一人稱ハ二人稱及ビ三人稱ニ優リ二人稱ハ三人稱ニ優ルモノトス

- 例** Du und ich **haben** gleiche Schicksale. 君ト僕トハ運命ガ同シイ
 Du und ich, **wir** haben „ „
 Du und er **seid** meine Freunde. 君ト彼ハ僕ノ友人ダ
 Du und er, **ihr** seid „ „
 Karl, du und ich gingen spazieren. 「カール」ト君ト僕トガ散步シタ
 Karl, du und ich, **wir** gingen „

例 外

上記ノ原則ニ反シテ主語ガ單數ナルモ客語動詞(結語)ノ複數ナル場合アリ又主語ガ複數ナルモ客語動詞(結語)ノ單數ナル場合アリ

1. 主語ガ單數ニシテ客語動詞(結語)ノ複數ナル場合:

- 1) 主語ガ *Er*. (=Eure) *Majestät* (陛下), *Er*. *Hoheit* (殿下)
Er. *Exzellenz* (閣下) etc. ノ如キ尊稱ヨリ成ルトキ

例 *Saben* es *Er*. *Majestät* (*Er*. *Hoheit*, *Er*. *Exzellenz*) *befohlen*?
 陛下(殿下, 閣下)ガ夫レヲ御命令ニナツタカ

注意 *Er*. *Majestät* ハ相向ヒテ云フトキニ用ヒ *Er*. *Majestät* ハ尊スルトキニ用フル詞ナリ而シテ動詞ハ前者ニ在リテハ之ヲ複數ニ作レドモ後者ニ在リテハ特ニ敬意ヲ表スル場合ノ外ハ之ヲ單數ニ作ルモノトス

例 *Hat* ob. *haben* es *Er*. *Majestät*, *Er*. *Hoheit*, *Er*. *Exzellenz* *befohlen*?

- 2) 主語ガ不定代名詞 *es* 又ハ中性ノ指示代名詞 *das*, *dies*, *jenes*
 若クハ中性ノ疑問代名詞 *welches* ヨリ成リテ客語名詞ガ複數ナルトキ

例 *Es* sind meine Freunde. ソレハ僕ノ友人ダ
Das sind seine Brüder. ソレハ彼ノ兄弟達ダ
Welches sind deine Bücher? ドレドレガお前ノ本カ

注意 ① 主語ガ上記ノ代名詞ヨリ成リ且ツ客語ガ人稱代名詞ヨリ成ルトキハ動詞(結語)ハ客語ニ從ヒテ變化ス

例 *Das* bist du. ソレハお前ダ
Das seid ihr. ソレハお前達ダ

Ich bin es. ソレハ私ダス

注意 ② 主語ガ名詞ヨリ成ルモ客語ガ人稱代名詞ヨリ成ルトキハ動詞(結語)ハ客語ニ從ヒテ變化ス

例 *Der Schüler* bin ich. ソノ生徒ハ私ダス
Der Mann bist du. ソノ男ハお前ダ

- 3) *Menge*, *Schar*, *Haufe*, *Anzahl*, *Paar*, *Duzend* ノ如キ集合名詞ガ複數ノ二格ノ名詞ト結合シテ主語トナルトキハ動詞ハ通常之ヲ複數ニ作ル

例 *Eine Menge Füchse* wurden *erlegt*. 許多ノ狐ガ殺ナレタ
Ein Duzend Eier wurden *geessen*. 「ダース」ノ卵ガ食ハレタ

注意 ① *Menge*, *Schar* etc. ガ單數ニ用ヒラルトキハ動詞ハ之ヲ單數ニ作ルモノトス

例 *Die Menge* zerstreute sich. 群集ガ散ツタ
Das Duzend kostet einen Thaler 「ダース」ハ代價「ターレル」ダ

注意 ② *Menge* etc. ガ複數ノ名詞ヲ伴フトキニ於テモ動詞ハ其意義ガ集合名詞ニ關係スルトキ(即チ總括ノ意義ヲ必要トスルトキ)ハ之ヲ單數ニ作ルモノトス

例 *Ein Schwarm* Bienen *flog* auf. 一群ノ蜂ガ飛ビ上ツタ
Ein Duzend Eier kostet 50 Sen. 「ダース」ノ卵ハ五拾錢ダ

2. 主語ガ複數(即チ二個ノ名詞ヨリ成ルトキ)ニシテ客語動詞ガ單數ナル場合:

- 1) 二個以上ノ單數ノ名詞ガ相合シテ一括ノ意義ヲ示スカ又ハ其名詞ガ類似ノ意義ヲ有スルキ(此場合ニハ名詞ニ冠詞ヲ附セザルヲ常トス)

例 *Haus* und *Hof* *ging* zu Grunde. 家屋敷共ニ地下ニ沈ンダ
Mein Freund und *Kollege* *ist* gestorben. 私ノ友人ニシテ同僚ナルモノガ死ンダ

Schmerz und *Freude* *liegt* in einer *Schale*. 苦樂ハ同一ノ盃中ニアリ

Groll und *Rache* *sei* vergessen! 遺恨ト復讐ハ之ヲ忘レヨ
Sechs und *sechs* *ist* (macht) *zwölf*. 六ト六トデ十二ダ

- 2) 數個ノ名詞ヨリ成ル主語ガ一括ノ意義ヲ示サザルトキト雖モ

動詞ガ主語ノ前ニアルトキハ動詞ハ之ヲ單數ニ作ルコトヲ得

例 Gestern **ist** der Vater und die Mutter abgereist. 昨日父ト母ガ
出發シマシタ

Da **ging** die Mutter und die Kinder aus. 其時ニ母ト小兒等
ガ外出シマシタ

aber: Die Mutter und die Kinder **gingen** da aus.

注意 二個以上ノ主語ガ sowohl — als auch, nicht nur — sondern auch, teils
— teils, sondern, entweder — oder, weder — noch etc. ノ如キ個別ノ
意義ヲ表ス接續詞ト連結シタルトキハ動詞ハ其最モ近クニアル主語ニ
關係シテ其人稱及ビ數ニ從ヒテ變化ス

例 Sowohl die Freude, als auch der Schmerz **ist** vergänglich. 喜ビ
モ苦ミモ消失スベキモノダ

Nicht ich, sondern du **mußt** gehen. 私アナヲお前ガ行カネバナラヌ

2. Das Prädikatsadjektiv. 客語形容詞

客語形容詞(分詞, 物主代名詞)ハ變化セザルヲ原則トス

例 Der Baum **ist** hoch. 樹木ハ高イ
Die Bäume **sind** hoch. "
Der Gesang **ist** entzückend. 歌ハ至極面白イ
Das Buch **ist** mein. 其本ハ僕ノデス

例 外

1. 客語形容詞ハ主語ヲ分類スルトキハ之ニ主語タル名詞ノ冠詞ヲ
附シ附加語的形容詞ニ從ヒテ變化ス

例 Diese Frage **ist** eine rein ästhetische (Frage). 此問題ハ全ク審
美的ノモノダ

Die Kirische, die du mir gegeben hast, **ist** eine saure (Kirische).
君ガクレタ櫻ノ實ハ酸イ方ダ

2. 物主代名詞ヨリ成ル客語ハ主語ガ不定代名詞 es 中性ノ指示代名

詞 das, dies 又ハ疑問代名詞 welches ヨリ成ル場合ニハ其補足ス
ベキ名詞ニ從ヒテ變化ス

例 Dies **ist** nicht mein Buch, sondern es **ist** deine^s ob. das deine
(dein Buch) コレハ僕ノ本デハナイ君ノダ

Wem **gehört** dieser Hut? 此帽子ハ誰ノカ

Es **ist** meiner ob. der meine (=mein Hut) ソレハ僕ノダ

3. Das Prädikatssubstantiv. 客語名詞

客語名詞ハ主語ト數ニ於テ一致スルヲ原則トス

例 Die Eiche **ist** ein Baum. 樾ハ樹木デス

Die Eiche und die Birke **sind** Bäume. 樾ト樺ハ樹木デス

客語名詞ハ男性ノ種族名ニシテ in ヲ附シテ女性名詞ト爲スコト
ヲ得ルモノヨリ成ルキハ通常主語ト性ニ於テ一致スルモノニシテ
其他ノ場合ニ於テハ主語ト性ヲ異ニスルコトヲ得

例 Er **ist** mein Freund. 彼ハ私ノ友人デス

Sie **ist** meine Freundin. 彼女ハ私ノ友人デス

Die Rose **ist** die Königin aller Blumen. 薔薇ハ諸花ノ
王デス

aber: Die Tochter **ist** der Liebling ihrer Eltern. 娘ハ其兩親
ノ寵愛者デス

Die Tanne **ist** ein Baum. 樾ハ樹木デス

例 外

1. 主語ガ複數ナルモ客語名詞ガ集合名, 物質名又ハ抽象名詞ヨリ
成リテ一括ノ意ヲ示スキハ客語名詞ハ單數ニ立ツモノトス

例 Die Japaner **sind** ein tapfres Volk. 日本人ハ勇猛ナ國民
デアル

Mann und Weib **sind** ein Leib. 夫婦ハ一體デア

Zwölf Stück sind ein **Dutzend**. 十二個ハ「ダース」デス
Gute Kinder sind **die Freude und der Stolz** der Eltern.

善イ小供ハ兩親ノ喜ビ且ツ誇リトスルモノダ

2. 主語ガ不定代名詞 es 又ハ中性ノ指示代名詞 das, dies, jenes 若クハ中性ノ疑問代名詞 welches ヨリ成ル場合ニ於テハ客語名詞ノ數ハ主語ト一致セザルコトヲ得

例 Es ist mein Freund. ソレハ私ノ友人デス
Es sind meine Freunde. ソレハ私ノ友人等デス
Welches sind Ihre Federn? ドレトドレガ君ノ筆デスカ

38. 練習問題

- 行フ(handeln)ハ易ク考フル(benken)ハ難イ
- 不正ヲ受クル(leiden)ハ不正ヲ爲スニ優ル
- 晩ニナツタ
- 私ハ昨日芝居へ行ツタガ芝居ハナカッタ(演技サレナカッタト譯セ)
- 此處デ喫煙シテハナラス
- アノ人ノ行狀(das Betragen)ハ如何デス(wie steht es?)
- 今日ハ朝カラ晩マデ終日(den ganzen Tag)雨が降ツタ
- 猿ノ肉(Waffenfleisch)ハ食ヘマスカ
- 此二人ノ小供ハ同ジ年齢デ(von)アル
- 一膳ノ箸(Esstäbchen)ハ代價何程デスカ
- 彼處ニハ名所(die Sehenswürdigkeit)ガ澤山アリマスカ
- 早ク寝テ早ク起キルコトハ人ヲ健康ニナスモノダ
- 黒(Schwarz)ハ歐羅巴人ノ所デハ(bei)喪色(die Trauerfarbe)デア
ル
- 彼等ハ外國ノ醫者デス
- 獨逸皇帝ハ何ト申サレマスカ

- 命令ハ口頭デス(mündlich)
- 彼ハ金ニ(um Geld)困ツテ(in Verlegenheit)居ル
- 彼ハ喜ンデ(vor Freude)己ヲ忘レン(außersich)トシタ
- 皇太子(der Kronprinz)殿下ハ本日御出發遊ハサレマシタ
- 一群ノ人々ガ公園ニ集ツタ
- 一隊(ein Haufe)ノ兵卒ガ此家ノ傍ヲ通ツテ行ツタ
- 君ト僕ハ運命(das Schicksal)ガ同ジダ
- 家ト屋敷ガ賣却サレタ
- 此家ハ貸家デスカ(貸スベクアルカト譯セヨ)
- 其話ハチツトモ信ゼラレナイ
- 十ト十トデ何程デスカ
- 父モ私モ彼處へ行カナカッタ
- ソレヲ毀(zerbrechen)シタノハ(der, welcher)私デス
- 彼ハ學生デス私モ亦學生デス
- ソレハ私ノ友人ノ小供等デス
- 太陽ハ光ノ王デス
- ドレガ貴方ノ靴デスカ
- 書クコトハ(mit)終ツ(aus)タ
- 芝居ハ千人入りガアリマシタ(千人ヨリ見舞ハレタト譯セヨ)
- 彼ハ未ダ歸リマセンカ

Die Nebenbestandteile des Satzes. 文章ノ副成分

74

C. Das Attribut od. die Beifügung. 附加語

附加語ハ名詞ヨリ成ル文章成分ノ意味ヲ精密ニ限定スルモノニシ

テ即チ was für ein? (如何ナル) welcher (ドノ) wie viel?
(幾何ノ) ノ問ニ應ズル詞ナリ

附加語ハ次ノ詞ヲ以テ云ヒ表サル

1. 形容詞又ハ形容詞的ニ用フル詞(分詞, 代名詞及ビ數詞)

例 Böse Saat trägt böse Früchte (=was für Saat? was für Früchte?). 悪イ種ハ悪イ實ヲ産ズル

Ein schlafender Fuchs fängt kein Huhn. 眠ツテ居ル狐ハ
雞ヲ捕ヘス

Dieses Buch gehört mir (welches Buch?). 此本ハ私ノダ

Sieben Tage machen eine Woche (=wie viel Tage?). 七日
ガ一週日ヲ爲ス

2. 名詞又ハ名詞的ニ用フル詞(zu ト結合シタル不定法)

例 Er ist der Sohn meines Freundes. 彼ハ私ノ友人ノ息子
デス

Heiß ist des Glückes Vater. 勉強ハ幸福ノ父デアル

Herr Ito ist ein Arzt. 伊藤君ハ醫者ダ

Die Kunst zu schreiben ist alt. 筆寫ノ術ハ古イ

3. 副詞

Sieh den Baum dort! 彼處ノ樹木ヲ御覽ナサイ

Sole das Brot von gestern! 昨日ノ麵包ヲ持ツテ御出デナ
サイ

L 形容詞又ハ形容詞的ノ詞ヨリ成ル附加語

(Objektivattribut 形容詞附加語)

形容詞附加語ハ其變化ニ依リテ名詞トノ關係ヲ表ス (§ 48 参照)

形容詞附加語ノ用法及ビ變化ニ就テ次ノ事ヲ注意スベシ

1. 附加語タル形容詞ハ複合名詞ト結合シタルトキハ常ニ其基本語

(Grundwort § 7 参照) = 關係ス

例 Ein neues Bierglas. 新シイ「ビール」盃

Ein geschickter Strumpf-Fabrikant. 熟練ナル靴下製

造人

故ニ ein lederner Handschuhmacher. 革製ノ手袋製造人

ein toller Hundsbiß. 狂犬ノ噛ムコト

ト云フガ如キハ誤レリ

何トナレバ附加語タル形容詞ハ此等ノ句ニ於テハ其複合名詞ノ限定詞(Bestimmungswort)ニ關係スルヲ以テナリ故ニ斯ル場合ニハ形容詞ト名詞トヲ組合セテ一語ヲ作ルカ又ハ複合名詞ヲ分解シテ其限定詞トナリタル名詞ニ形容詞ヲ附加スルカ何レカ其一法ヲ採ラザル可カラズ即チ ein Lederhandschuhmacher, der Biß eines tollen Hundes. ト爲スベキナリ

2. 二個以上ノ形容詞ガ同一ノ名詞ノ附加語トナルトキハ其形容詞ハ皆同一ノ變化ヲ爲スモノトス

例 a) Ein alter, weiser Mann. 年老イタ賢イ人

Neues und wohlgebackenes Brot. 新シイ能ク焼イタ麵包

b) Nach gutem deutschem Brauche. 善イ獨逸ノ風習ニ從ツ
テ

注意 二個以上ノ附加語的形容詞ガ一個ノ名詞ノ前ニ立ツトキハ其關係スル方法ニ三種アリ即チ次ノ如シ

1) 二個以上ノ形容詞ガ對等ノ資格ヲ以テ一個ノ名詞ニ關係スル場合
=形容詞+形容詞+名詞

此場合ニハ形容詞ト形容詞トノ間ニ Komma 又ハ und ヲ置クベ
キモノトス(上例 a. ヲ見ヨ)

2) 一個ノ形容詞ガ一個ノ名詞ト結合シテ一個ノ概念ヲ形成シタルモ
ノニ更ニ他ノ形容詞ガ關係スル場合ニ形+(形+名)

此場合ニハ形容詞ト形容詞トノ間ニ Komma ヲ und ヲ之ヲ置ク
コトヲ得ズ

例 Tödliches weißes Brot (=Weißbrot) ガダノ附カザル白イ麵包

Nach langem vergeblichem Versuche. 長イ無駄ヲ折ノ後ニ

3) 二個ノ形容詞ガ相合シテ一個ノ意義ヲ形成シテ以テ一個ノ名詞ニ關係スル場合=(形+形)+名

此場合ニハ第一ノ形容詞ハ變化セズシテ第二ノ形容詞ノミ變化ス

例 Weiß- und schwarze Kühe (=gefleckte Kühe). 白黒(斑色)ノ牝牛
Japanisch- russischer Krieg. 日露戦争

上ノ場合ニ於テ weisse und schwarze Kühe ト云フトキハ白色ノ牝牛ト黒色ノ牝牛トノ意味トナルナリ兩者ヲ混セザル様注意スベシ

3. 同一ノ附加語ノ形容詞又ハ形容詞的ノ詞ハ性ト數ヲ異ニスル二個ノ名詞ニ關係スルトキハ必ず之ヲ反覆スベキモノトス

例 Mein lieber Vater und meine liebe Mutter (nicht: mein lieber Vater und Mutter). 私ノ親愛ナル父及ビ母

Die gute Mutter und die guten Schwestern (nicht: die gute Mutter und Schwestern). 善イ母ト姉妹等

注意 附加語ノ形容詞等ハ二個ノ名詞ガ同性同數ナルモ異別ノ事物(特ニ人)ヲ表ストキハ必ず之ヲ反覆シ同一物(特ニ同人)ヲ表ストキハ必ず之ヲ反覆スベカラザルモノトス

例 Sein Lehrer und sein Erzieher begleiteten ihn.	Sein Lehrer und Erzieher begleitete ihn.
彼ノ教師ト教育者(二人)ガ彼ニ同行シタ	彼ノ教師兼教育者(即チ一人)ガ彼ニ同行シタ
Ein berühmter General und (ein) berühmter Gelehrter.	Ein berühmter General und Gelehrter.
有名ナ大將ト學者(二人)	有名ナ大將ニシテ且ツ學者

Allein (ノミ) besonders (特ニ) selbst (自身) 及ビ名詞ノ後ニ置カレタル sämtlich (皆), alle (皆), jeder (各)ノ如キ詞モ亦形容詞的附加語ト見做サル

例 Er allein weiß es. 彼ノミガ夫レヲ知ツテ居ル
Besonders der Reichtum ist es, wonach die Menschen streben.
殊ニ富ハ人間ガ之ヲ得ヨウトカムルモノデアル
Sie waren es sämtlich zufrieden. 彼等ハ皆夫レヲ満足シテ居ッタ

Ich selbst habe ihn gesehen. 私自身ガ彼レニ遇ツタ
Sie hatten jeder einen Hund. 彼等ハ各自犬ヲ持ツテ居タ

Die Menschen sind alle sterblich. 人間ハ皆死スベキモノダ
注意 1. alle (sämtlich)ノ附加語ヲ件フタル名詞ニ代名詞ノ存スル文中ニ

nicht ヲ加ヘントスルトキハ其位置ニ注意スルヲ要ス nicht ハ之ヲalle (sämtlich)ノ前ニ置クトキハ「何々スルノハ總テアハナイ」ノ意義ヲ示シ動詞又ハ形容詞(客語)ノ前ニ置クトキハ「何々シナイノハ總テダ」ノ意義ヲ示ス下例ニ就テ其區別ヲ熟知スベシ

例 Die Schüler sind nicht alle fleißig. 生徒ハ皆勉強スルノテハナイ(不勉強ノ者モアル)

Die Schüler sind alle nicht fleißig. 生徒ハ皆不勉強ナリ

注意 2. allein ハ文首ニアルトキハ接續詞ニテ「然レドモ」ノ意義ヲ示シ文中ニアルトキハ副詞ニシテ常ニ nur ノ意義ヲ表ス附加語ナリト知ルベシ

例 Allein er tat es. 併シ彼ハ夫レヲ爲シタ
Er allein tat es. 彼ノミガ夫レヲ爲シタ

II. 名詞又ハ名詞的ノ詞ヨリ成ル附加語

(Substantivattribut 名詞附加語)

名詞ガ附加語トナルトキハ其取ル形ニ三種アリ即チ次ノ如シ

1. 同格 (=der attributive Zusatz 附加語的添加)
同格ノ附加語名詞ハ或ハ單獨ニテ或ハ als ニ依リテ用ヒラル面シテ前ノ場合ニハ通常其關係スル名詞ノ前ニ立チ後ノ場合ニハ常ニ其關係スル名詞ノ後ニ立ツモノトス

例 Herr Müller. 「ミュルレル」君 Frau Weber. 「ウエーベル」夫人
Fräulein Bismarck. 「ビスマルク」嬢
König Wilhelm. 「ウイヘルム」王 mein Bruder Heinrich. 私ノ兄「ハインリヒ」
die Stadt London.

倫敦市 der Berg Sinai. 「シナイ」山 die Werke
des Philosophen Kant. 哲學家「カント」ノ著書 Pro-
fessor Ritters Vorlesungen. 「リツテル」教授ノ講義 etc.

N. als mein Freund. 私ノ友人デアル某

Für deinen Bruder als meinen Freund will ich mich gern
verbürgen. 私ハ好シテ私ノ友人トシテアナタノ兄弟ヲ保
證シヨウト思フ

Der Beruf dieses Mannes als Lehrers. 教師トシテノ此男
ノ職務

注意 1. 同格名詞ノ附加語ノ變化ニ就テハ 53-4 ヲ見ヨ

注意 2. als ナ伴ハザル同格名詞ノ附加語ハ Zuname (副號) ナ表スカ又ハ
代名詞ニ關係スルトキハ其關係スル名詞又ハ代名詞ノ後ニ置クモノ
トス

例 Napoleon der Erste. 拿破一世

Ludwig das Kind. ルドヴィヒ、ダス、キント

Wir Menschen. 我々人間

Du armer Mann! 汝憫ムベキ人ヨ

注意 3. 二個ノ同格名詞ノ中其意味ノ廣キモノ即チ解釋語ヲ以テ附加語ナ
リト解スベシ例ヘバ Herr Müller = 於テハ Herr ハ其意味廣クシ
テ Müller ノ男子タルコトヲ解釋シタルモノナルガ故ニ附加語ナリ
ト認ムルガ如シ

2. 二格 (=Genitivattribut 二格附加語)

二格ハ種々ノ意義ヲ有ス今其意義ニ依リテ二格ヲ區別スルトキノ
次ノ六種トナル

1) Der possessive Genitiv. (所有の二格即チ所有者ヲ表スモノ)

例 Die Federn des Vogels (=die Federn, die der Vogel hat).
鳥ノ羽毛

Das Buch des Vaters (=das Buch, das der Vater besitzt).
父ノ書籍(父ノ所有スル書籍)

2) Der subjektive Genitiv. 主語的の二格即チ之ヲ文章ニ作リ

替フルトキハ其主語ニ變ズルモノ

例 der Schlaf des Kindes (=das Kind schläft). 小兒ノ睡眠
der Dank des Armen (=der Arme dankt). 貧人ノ感謝
(貧人ガ感謝ス)

der Gehorsam der Schüler (=die Schüler gehorchen).
生徒ノ柔順(生徒ガ服従ス)

3) Der objektive Genitiv. 補足語的の二格即チ之ヲ文章ニ作
リ替フルトキハ其補足語ニ變ズルモノ

例 die Erziehung der Kinder (=man erzieht die Kinder).
小兒ノ教育(小兒ヲ教育ス)

die Hinrichtung des Verbrechers (=den Verbrecher hin-
richten). 罪人ノ處刑(罪人ヲ處刑スル)

die Wahl eines Berufs (=man wählt einen Beruf). 職業
ノ撰擇(職業ヲ撰擇スル)

der Kauf eines Hauses. 家屋ノ購求

注意 二格ノ附加語名詞ハ其關係スル名詞ガ動詞又ハ形容詞ヨリ由來セルモ
ノナルトキハ主語的又ハ補足語的ノ一ナリ而シテ其主語的タルト補足
語的タルトハ一ニ其關係スル名詞ノ語源ニ依リテ定マルモノトス次ニ
其概要ヲ示サン

1) 二格ノ附加語名詞ガ形容詞又ハ自動詞ヨリ由來セル名詞ニ關係スル
トキハ主語的ナリ(但シ此等ノ名詞ニ對スル補足語ノ關係ハ前置詞
ト結合シタル名詞ニ依リテ表サル)

例 Die Stärke des Löwen (=der Löwe ist stark). 獅子ノ強サ

Der Spaziergang des Schülers (=der Schüler geht spazieren).
生徒ノ散歩

Der Spott des Mannes (=der Mann spottet). 男ノ嘲弄(男ガ嘲
弄スル)

Die Hilfe seines Bruders (=sein Bruder hilft). 彼ノ兄弟ノ扶
助(彼ノ兄弟ガ扶助ス)

Die Erbarmung der Frau (=die Frau erbarmt sich). 婦人ノ哀憐

aber: Der Spott über den Mann (=eines Mannes spotten). 男ニ就テ
ノ嘲弄(男ヲ嘲弄スル)

Die Erbarmung über die Frau od. mit der Frau. 婦人ニ對スル
哀憐(婦人ヲ哀憐スルコト)

Die Freude über den Sieg (=sich über den Sieg freuen). 勝利
ノ喜ビ(勝利ヲ喜ブ)

Der Gehorsam gegen Gott (=Gott gehorchen). 神ニ對スル服從
(神ニ服從スル)

2) 二格ノ附加語名詞ハ他動詞ヨリ由來セル名詞ニ關係スルトキハ補足
語的二格ナリ

例 Die Erschaffung der Welt (=die Welt erschaffen) 世界ノ創造
(世界ヲ創造スル)

Der Gebrauch der Zeit (=die Zeit gebrauchen). 時ノ使用(時ヲ
使用スル)

Die Verpflegung des Kranken (=einen Kranken verpflegen). 病
人ノ介抱

Die Anerkennung des Fürsten (=einen Fürsten anerkennen). 君
主ノ承認(君主ヲ承認スル)

二格ノ附加語名詞ハ其關係スル名詞カ他動詞ヨリ成ル場合ニ於テモ其
意義上抵觸ヲ來タストキハ主語的ナリト解釋スベキモノトス

例 Die Erzählung meines Bruders (=mein Bruder erzählt) 吾ノ兄
弟ノ物語(吾ノ兄弟ガ物語ル)

Die Erziehung der Eltern. 兩親ノ教育

Der Kauf meines Vaters. 私ノ父ノ買入

然レドモ第二ノ場合ニ於テ往々其意義ノ不明ナルコトアリ新カル場合
ニハ名詞ニ前置詞ヲ附シテ或ハ補足語的二格ヲ代理シ或ハ主語的ニ
代理スルモノトス(但シ主語的ニ代理スル前置詞ハ durch, von
ナリ)

例 Die Liebe der Mutter (=die Mutter liebt) 母ノ愛(母ガ愛スル)

Die Liebe zur Mutter (=die Mutter wird geliebt) 母ノ愛(母ヲ愛
スルコト)

Die Beleidigung des Mannes (=einen Mann beleidigen) 男ノ侮
辱(男ヲ侮辱スルコト)

Die Beleidigung durch den Mann (=der Mann beleidigt) 男ノ侮
辱(男ガ侮辱スルコト)

4) Der Genitiv der Abstammung. 出所ノ二格

例 die Fabeln Aesops. 「エソップ」ノ寓話

die Gedichte Schillers. 「シムラー」ノ詩

das Kind meines Freundes. 私ノ友人ノ小兒

5) Der partitive Genitiv. 分割的二格即チ事物ノ一部分ヲ
表スモノ

例 eines der größten Häuser. 最大ノ家屋中ノ一軒

einige meiner Freunde. 私ノ朋友ノ二三人

eine Flasche besten Weines. 最良ノ葡萄酒一瓶

eine Tasse Tee. 一杯ノ茶

注意 分割的二格ノ代リニ前置詞 von, aus, unter ヲ用フルコトヲ得例ヘス
Eines von den größten Häusern, einige unter meinen Freunden ノ如
シ

6) Der Genitiv der Eigenschaft. 性質ノ二格

例 Ein Mann der Wissenschaft. 學問ノアル人

Der Jüngling edlen Gefühls. 高尚ナル感情ノ青年

不定法ガ前置詞 zu ト結合シテ附加語ニ用ヒラルコトアリ(Infinitivattribut
不定法附加語)此場合ニハ名詞的附加語ノ意義ヲ表ス

例 Die Kunst zu malen (=die Kunst des Malens). 畫ク術

Die Hoffnung zu genesen (=auf Genesung). 快癒ノ見込

Die Pflicht zu bestrafen (=des Bestrafens). 刑罰ノ義務

3. 前置詞ト結合シタル名詞(=Präpositionalattribut 前置詞附加語)

例 Der Herr von diesem Lande (=dieses Landes). 此國ノ
君主

Ein Greis von 82 Jahren (=ein zweiundachtzigjähriger
Greis). 八十二才ノ老人

Kaffee ohne Milch (=milchloser Kaffee). 珈琲入ラズノ牛
乳

Die Furcht vor dem Tode (=sich vor dem Tode fürchten).

死去ノ恐怖

Mangel an Geld (=es mangelt an Geld). 金錢ノ缺乏
Zufriedenheit mit seinem Schicksal (=zufrieden sein mit
seinem Schicksale). 其運命ノ満足

Der Weg nach A. (=der Weg, der nach A. führt). Aへ
ノ道

Sein Tod an einer Krankheit (=er starb an einer Krank-
heit). 或ル病氣ニ依リテノ彼ノ死去

Die Versammlung am vorigen Sonntage (=die Versamm-
lung, die am vorigen Sonntage stattfand). 前ノ日曜日ノ
集會

Ein Mann von Ansehen (=ein angesehenes Mann). 名
望ノ人

Der fleißigste von (aus, unter) den Schülern (=der
Schüler). 生徒中ノ一番勉強ナモノ

Die Klagen von den Witwen der Soldaten (der Wit-
wen der Soldaten). 兵卒等ノ寡婦ノ悲哀

注意 前置詞ノ附加語ハ或ハ二格ノ附加語名詞(上ノ 2. ニ掲ゲタル各種)ヲ
代理シ或ハ附加語形容詞ヲ代理シ或ハ補足語又ハ狀況語ヲ表示スルコ
トアリ上例ニ就テ之ヲ見ルベシ

III. 副詞ヨリ成ル附加語

(=Adverbialattribut 副詞附加語)

副詞ハ單獨ニテ又ハ前置詞ト結合シテ附加語ニ用ヒラル但シ此場
合ニハ分詞ヲ省約シタルモノト知ルベシ

例 Das Buch hier (liegend). 此處ノ書籍
Das Haus dort (stehend). 彼處ノ家
Das Brot von gestern (stammend). 昨日ノ麵包

39. 練習問題

- 勉強ニシテ柔順ナ小兒ハ屢々其兩親ヨリ譽メラル
- 本月ノ五日ニ浅草區内ニ(im Stadtviertel)火事が始マツタ
- 我が親友ノ家ガ昨日賣却サレタ
- 人々ガ各一圓ヅツ貰(erhalten)ツタ
- 船客(der Passagier)ハ皆溺死(ertrinken)シタト云フ
- 神ハ人間ノ最大ノ恩惠者(der Wohltäter)デス
- コルムプスノ亞米利加發見ハ小兒モ知ツテ居ル(小兒ニモ知ラ
レテ居ルト譯セ)
- 生ヲ愛スルハ總テノ人間ニ生レ付(angeboren)ダ
- 氣ノ毒ニモ(Leiber)彼ハ其妻子ニ再會スルコトガ出来ナカッタ
- 僕ノ知ル所デハ(meines Wissens)倫敦ガ歐洲ノ一番大キナ都會
ダ
- 私共ノ英語ノ女教師ハ獨逸人デス
- 私ハ山田君ヨリ「ウエーベル」萬國史(die Weltgeschichte)ノ第一卷
(der Band)ヲ借リタ
- 彼ハ八十才ノ高齡ヲ以テ(in)死ンダ
- 此生徒中ノ誰ガ一等賞(der Preis)ヲ貰ツタカ
- カレノ様ナ酒好キ(酒ノ友人ト譯セ)ハ少ナイ
- 廣告ハ新聞ノ六頁ニ載ツテ居ル
- 本月六日出(von)ノ貴書(Ihre werter Brief)正ニ(richtig)受取リ
申シ候
- 田舎ノ生活ハ都會ノ生活ヨリハ愉快(angenehm)ダ
- アノ人ノ秘藏(hochgeschätzt)ノ書籍ガ紛失(verloren gehen)シタ
- 電車ハ夜ノ十二時マデ家ノ前ヲ通ル(vorüberfahren)
- 喧嘩ノ癖(bie Gewohnheit)ハ非難スベキ(tadelnswert)モノダ
- 徳ノナイ美(Schönheit)ハ香ヒノナイ花デス

- 23. 向フノ村ハ我等ノ行ク先(bas Ziel)ダ
- 24. 我軍大勝利(der Sieg)ノ報ガ全國ニ傳(jich verbreiten)ハツタ
- 25. 私ハ昨日知人ノ一人ノ許デ伯爵大隈サンニ逢ツタ
- 26. 昨日ノ新聞ヲ持ツテ來イ

§ 75.

D. Das Objekt od. die Ergänzung. 補足語

補足語ハ單獨ニテ完全ノ意義ヲ云ヒ表スコトヲ得ザル動詞又ハ形容詞ヨリ成ル文章成分ノ意義ヲ補足スル(ergänzen)文章成分ナリ
 補足語ハ名詞、代名詞又ハ名詞的ノ詞ヲ以テ云ヒ表サル面シテ不定法ヨリ成ル補足語ハ之ヲ Infinitivobjekt (不定法補足語)ト云ヒ其他ノ補足語ハ之ヲ Substantivobjekt (名詞補足語)ト云フ
 補足語ヲ分チテ次ノ五種トス

- 1. Akkusativobjekt. 四格補足語
 例 Der Landmann pflügt den Acker. 農夫ハ畑ヲ耕ス
 Ich kaufte eine Feder. 私ハ筆ヲ買ツタ
 Ich fragte ihn. 私ハ彼ニ問ウタ
- 2. Genitivobjekt. 二格補足語
 例 Jeder warte seines Amtes. 各其職務ヲ行ヘ
 Wir bedürfen deiner. 我等ハ汝ヲ要スル
 Der Kranke ist der Arznei bedürftig. 病人ハ藥ヲ要スル
- 3. Dativobjekt. 三格補足語
 例 Der Beamte diente dem Staate. 官吏ハ國家ニ仕ヘタ
 Hilf mir! 私ヲ助ケテ下サイ
 Die Aufgabe ist den Kräften der Schüler angemessen. ソノ問題ハ生徒ノ學力ニ適當シテ居ル
- 4. Präpositionales Objekt. 前置詞補足語

例 Traue auf Gott! 神ヲ信任シナサイ
 Er ist frei von Schulden. 彼ハ借金ヲ免レテ居ル (借金ガナイ)

四格補足語ハ之ヲ Direktes Objekt (直接補足語)ト云ヒ二格補足語三格補足語及ビ前置詞補足語ハ之ヲ合稱シテ Indirektes Objekt (間接補足語)ト云フ

注意 形容詞ハ常ニ間接補足語ノミナ支配スルガ故ニ形容詞ニハ四格補足語ヲ要スルモノナシ後章ヲ見ルベシ

5. Infinitivobjekt. 不定法補足語

例 Not lehrt beten. 困難ハ神ヲ拜ムコトヲ教ヘル
 Er zögerte zu antworten. 彼ハ答ヘルコトヲ躊躇シタ
 Das Gedicht ist leicht zu behalten. 此詩ハ覺エ易イ

I. Das Akkusativobjekt. 四格補足語

四格補足語ヲ要スルモノハ動詞ノミニシテ形容詞ニナシ
 他動詞及ビ使役動詞(das. kausative Zeitwort)ハ總テ四格ノ補足語ヲ要ス

例 1) Die Bienen saugen Honig aus den Blumen. 蜂ガ蜜ヲ花カラ吸フ
 Wein trinken. 葡萄酒ヲ飲ム
 2) ein Kind säugen (=saugen machen). 小兒ニ乳ヲ吞マセル
 einen Durstigen tränken (trinken machen). 渴者ニ飲マセル

注意 1. 他ノモノヲシテ爲サシムル動作ヲ表ス動詞ハ之ヲ das kausative Zeitwort 使役動詞ト云フ即チ他動詞ノ一種ニシテ常ニ弱變化ニ屬ス上例ノ 2. ハ即チ是ナリ

注意 2. 自動詞ニシテ be ノ前綴ト結合スルカ又ハ durch, hinter, über, unter, um ト非分離的ニ組立テセルモノハ多クハ他動詞トナリテ

四格ノ補足語ヲ要ス

例 Er bewohnt das Haus (aber; er wohnt in dem Hause) 彼ハ
ノ家ニ住ム

Ich befolgte seinen Rat (aber; ich folgte seinem Räte) 私ハ彼ノ
忠告ニ從フ

Er hat ganz China durchreist. 彼ハ支那全國ヲ遍歴シタ

Er hinterging mich. 彼ハ私ヲ欺イタ

Die Krankheit überfiel ihn. 病氣ガ彼ヲ襲フ (彼ガ不意ニ病氣ニ
罹ツタ

einen Berg untergehen. 山ヲ下リ行ク

ein Gesetz umgehen. 法律ヲ濫ル

他動詞ニハ四格補足語ノ外ニ尙ホ他ノ補足語(即チ二個ノ補足語)
ヲ要スルモノアリ即チ次ノ如シ

1. 三格補足語及ビ四格補足語ヲ要スルモノ

此場合ニハ通常三格補足語ハ Person ニシテ四格補足語ハ Sache
ナリ而シテ此種ノ他動詞ハ「與ヘルコト」又ハ「奪フコト」ノ意義ヲ
有ス

例 Ich gab ihm ein Buch. 私ハ彼ニ本ヲ與ヘタ

Die Tante schenkte mir ein Paar Schuhe. 伯母ガ吾ニ
靴ヲ一足與レタ

Sage es niemand. 夫レヲ誰ニモ云フナ

Ich schrieb ihm den Umstand. 私ハ彼ニ其事情ヲ文通
シタ

Er hat seinen Freunden seine Ankunft gemeldet. 彼ハ其
友人ニ自分ノ到着ヲ通知シタ

Er nahm sich das Leben. 彼ハ自己ノ生命ヲ奪ツタ (自
殺シタ)

Der Taschendieb stahl mir den Geldbeutel. 掏摸(スリ)
ガ私ノ財布ヲスリ取ツタ

Der Krieg raubt vielen Menschen das Glück. 戦争

ハ多クノ人間ヨリソノ幸福ヲ奪フ

2. 四格補足語及ビ二格補足語ヲ要スルモノ

此場合ニハ通常四格補足語ハ Person ニシテ二格補足語ハ Sache ナ
リトス而シテ二格補足語ハ此場合ニハ分離又ハ原因ノ意義ヲ有ス

例 Der Krieg beraubt viele Menschen des Glücks (von dem
Glücke). 戦争ハ多クノ人間ニ幸福ヲ奪フ

Der Herr entläßt (entsetzt, entkleidet, entlastet) den Diener
des Dienstes (von, aus dem Dienste) 主人ハ家來ヲ免
職スル、解雇スル

einen seiner Pflichten entbinden. 人ニ其義務ヲ免ズル

einen des Landes verweisen. 人ヲ其國カラ放逐スル

Ich klagte ihn des Diebstahles (=wegen des Diebstahles)
an. 私ハ彼ヲ竊盜ノ罪ヲ告訴シタ

einen der Lüge beschuldigen. 人ヲ其虚言ノ罪ヲ叱責スル

注意 上ノ第二種ノ他動詞ハ往々其二格補足語即チ物ノ補足語ヲ省略シテ用
フルコトアリ例ヘバ Er beraubt das Kind ノ如シ此文章ハ一見スレバ
小兒其者ヲ奪ヒ去ルノ意味ヲ表スニ似タレドモ berauben ハ上例ノ如
ク人ノ四格ト物ノ二格トヲ要スルモノナレバ此處ニテハ物ノ補足語ヲ
省略シタルモノ即チ小兒ノ所持品等ヲ奪ヒ去ルモノト解釋セザル可カ
ラズ故ニ小兒其者ヲ奪ヒ去ルノ意ヲ示サントスルトキハ第一種ニ例示
セル rauben ヲ用ヒテ Er raubt das Kind ト爲スベシ

二個ノ補足語ヲ要スル再歸動詞ノ格ハ上ノ第一及ビ第二ノ規則ニ
從ツテ之ヲ定ムルモノトス即チ再歸動詞ノ sich (人ノ補足語)ガ四
格ナルトキハ物ノ補足語ハ二格ニシテ sich ガ三格ナルトキハ物ノ
補足語ハ四格ナリトス而シテ純粹ノ再歸動詞(5. 60 参照)ニ於テ
ハ sich ハ常ニ四格ナリ

例 Ich freue mich seiner Ankunft (oder über seine Ankunft). 私ハ
彼ノ到着ヲ喜ビマス

Zum Schreiben bedient man sich einer Feder. 人ハ書クニ
ハ筆ヲ用フ

Ich konnte **mich des** Lachens nicht enthalten. 私ハ笑ヲ忍ブ
コトガ出来ナカッタ

Der Dankbare erinnert **sich der** Wohltaten. 恩ヲ知ル者ハ
恩ヲ覺ヘテ居ル

Erbarme **dich der** Hilfsbedürftigen. 助ヲ要スル者ヲ憐
メヨ

Ich mache **mir das** an. 私ハ敢テ爲ス

Er hat **sich eine** Reise vorgenommen. 彼ハ旅行ヲ志シタ

Das kann ich **mir** einbilden. 私ハ夫レヲ想像スルコトヲ得

Getraust du **dir das**? 汝ハソノ事ヲ敢テ爲シマスカ

3. 二個ノ四格補足語ヲ要スルモノ

此種類ニ屬スル動詞ハ其數甚ダ少ナクシテ次ノ數語ニ過ギズ

1) kosten, lehren, fragen, bitten.

2) heißen (=nennen), nennen, schelten (嘲ル), schimpfen, (同上)
taufen. (命名ス)

上ノ第一種ノ動詞ノ補足語ハ一人ニシテ一物ナリ(但シfragen
及ビbittenハ物ノ補足語ガ中性ノ代名詞又ハ數詞das, etwas, nichts
vieles etc. ヨリ成ルトキニ限リ此種類ニ屬ス)第二種ノ動詞 heißen
等ノ補足語ハ二個共ニ人ナルコトアリ又物ナルコトアリテ同一ノ
事物ヲ表ス

例 Es kostet **mich (mir) viel** Zeit. ソレガ私ニ多クノ時間ヲ費ナ
セル

Ich lehre **ihn die deutsche** Sprache. 私ハ彼ニ獨逸語ヲ
教ヘル

Er fragte **mich das**. 彼ガ私ニソレヲ問ウタ

Ich bitte **Sie das**. 私ハソレヲ願ヒマス

Er hieß od. nannte **mich seinen** Freund. 彼ハ私ヲ其友
人ト名ヅケマシタ

Man schalt od. schimpfte **ihn einen** Narren. 世人ハ彼ヲ

愚人ト嘲ツタ

Der Geistliche taufte **den Knaben Karl**. 僧ハ童子ヲ「カー
ル」ト命名シタ

Heißt man **das** arbeiten? 人ハソレヲ働クト云フカ

II. Das Genitivobjekt. 二格補足語

二格補足語ヲ要スルモノハ動詞ニモ形容詞ニモアリテ其數割合ニ
少ナン

1) 二格補足語ヲ要スル動詞ノ主ナルモノヲ舉グレバ次ノ如シ

achten 注意スル	genießen 樂ム(又四格)
bedürfen 要スル	geschweigen 黙スル
brauchen 同上	harren 期待スル
denken (gedenken) 思ヒ出ス	pflegen 行フ, 世話スル, 看護スル
entbehren 缺ク, 無シテ済マス	schonen 注意スル, 大切ニス
entraten 同上	spotten 嘲ル
ermangeln 缺ク(又ハan)	vergessen 忘レル(故意ニ)
erwähnen 述ベル, 記載スル	warten 行フ etc.

例 Er achtete nicht **meiner schlechten** Kleider. 彼ハ私ノ粗
服ニ氣ヲ止メナカッタ

Ich bedarf **deiner** Hilfe. 私ハ君ノ扶助ヲ要ス

Es brauchte nicht **vieler** Worte. 多言ヲ要セス

Ich denke od. gedanke **deiner**. 私ハ君ノ事ヲ思フ

Kannst du **dessen** entbehren? 君ハソレガナクツテモ済
マサレルカ

Wir harren **seines** Befehls. 私共ハ彼ノ命令ヲ待ッ
テ居ル

Er pflegt **seiner** Amtes. 彼ハ其職務ヲ能ク勤メル

Pflege **deiner** selbst. 君ハ身ヲ大切ニナサイ

Sie spotten **deiner**. 彼等ハ君ヲ嘲ツテ居ル
 Vergiß **einer Beleidigung**. 侮辱ヲ忘レヨ
 Er wartet **seines Berufs**. 彼ハ其職業ヲ能ク勤メル

2) 二格ノ補足語ヲ要スル形容詞ノ重ナルモノハ § 51. ニ於テ之ヲ掲ゲタリ該章ニ就テ之ヲ見ルベシ尙ホ二三ノ例ヲ下ニ附加セン

例 Ich bin **des Wartens** müde. 私ハ待チアグンダ
 Ich bin **mir keines Verbrechens** bewusst. 私ハ犯罪ヲ自覺シテヲラス(罪ヲ犯シタ覺ガナイ)
 Er ist **des Reisens** (das Reisen) gewohnt. 彼ハ旅行ヲ馴レテ居ル
 Das Buch ist **des Goldes** wert. ソノ本ハ金ノ價値ガアル
 Er ist **des Diebstahles** verdächtig. 彼ハ竊盜ノ嫌疑ガアル

III. Das Dativobjekt. 三格補足語

三格補足語ヲ要スルモノハ動詞ニモ形容詞ニモアリテ其數頗ル多シ
 三格補足語ハ動詞ニ關係スルト形容詞ニ關係スルトヲ問ハズ總テ人又ハ人ト看做サレタル物ナリトス故ニ三格補足語云々ト云フトキハ人ノ三格ヲ用フルモノト知ルベシ

1) 三格補足語ヲ要スル動詞:

例

ähneln	似ル	drohen	迫ル
danken	謝スル	fehlen	缺ク
dienen	仕ヘル	fehlgeschlagen	成就セヌ, 失敗スル
fluchen	咀フ, 悪口スル	mißlingen	成功セヌ, 失敗スル

folgen	從フ	nützen	用立フ
gefallen	氣ニ入ル	obliegen	責任ヲ負フ
gehörchen	從フ	passen	適當スル
gehören	屬スル,	schaden	害スル
gelingen	成功スル,	schmeicheln	諂フ
genügen	足ル	trauen	信任スル
gleich	等シ	troffen	抵抗スル
glücken	成功スル	wahrjagen	豫言スル
helfen	助ク	weichen	避ク
huldigen	忠勤ヲ誓フ, 忠勤スル	winken	目示ス
lohn	報ユ	willfahren	聽入ル, 許ス
mangeln	缺ク	wohlwollen	好意ヲ致ス, 惠ム
mißglücken	成功セヌ, 失敗スル	zürnen	怒ル etc.

例 Sie ähneln **einander**. 彼等ハ互ニ似テ居ル
 Womit kann ich **Ihnen** dienen? 何御用デスカ
 Die Gefahr droht **ihm**. 危險ガ彼ノ身ニ起ラウトシテ居ル
 Was fehlt **Ihnen**? 何處ガ御惡ウゴザイマスカ
 Die Unternehmung schlug **ihm** fehl. 事業ガ彼ニ成功シナカッタ
 Der Diener folgt **seinem Herrn**. 家來ハ主人ニ隨行スル
 Ich habe **dem Rate** meines Freundes gefolgt. 私ハ友人ノ忠告ニ從ッタ
 Die Soldaten gehorchen **dem Befehle** ihres Kommandeurs.
 兵卒等ハ司令官ノ命令ニ從フ
 Das Buch gehört **mir**. 其本ハ私ノデス
 Das liegt **mir ob**. 私ハ其事ヲ爲ス義務ヲ負フ
 Traue **seinen Worten** nicht! 彼ノ言ヲ信ズルナ
 Ich will **dir** darin willfahren. 私ハ汝ニ其事ノ願ヲ許シマセウ

Er zürnt mir. 彼ハ私ノ事ヲ怒ツテ居ル

2) 三格補足語ヲ要スル形容詞(§ 51. 参照)

例 Was dem **Gesunden** zuträglich ist, kann dem Kranken nachteilig sein. 健全ナモノニ有効ナルモノハ病者ニ害ナシトセズ

Ein aufmerksamer und fleißiger Schüler wird **seinem** trügen

• **Mitschülern** immer überlegen sein. 注意深クシテ勉強ナ生徒ハ其怠惰ナ學友ニ常ニ優ルダラウ

Die Faulheit scheint ein **dir** angeborenes Uebel zu sein. 怠惰ハ汝ニ生レ付キノ病デアル様ニ思ハレル

Man soll **den bösen Taten**, nicht aber **den Menschen** abgeneigt sein. 悪事ヲ嫌フモ其人ヲ嫌フベカラズ

Dem Unglücklichen behülflich sein ist eine **allen Guten** Liebe Pflicht. 不幸ナ者ヲ扶助スルハ總テノ善人ノ好ム義務デアル

Der Zustand des Kranken ist **dem Arzte** bedenklich. 病人ノ容態ハ醫者ニ疑ハシイ

Das ist eine **uns** längst bekannte Tatsache. ソレハ吾人ニ疾クニ知レタル事實デアル

Eine **seinem Verdienste** angemessene Belohnung. 彼ノ功勞ニ相當スル報酬

Das ist mir recht. ソレハ私ニ氣ニ入ル

Er ist mir böse. 彼ハ吾ノ事ヲ怒ツテ居ル

Er ist mir feind. 彼ハ吾ヲ憎ンデ居ル

IV. Präpositionales Objekt. 前置詞補足語

動詞又ハ形容詞ニハ單ニ前置詞補足語ヲ要スルモノアリ又三格又ハ四格ノ補足語ト前置詞補足語トヲ要スルモノアリ此等ノ支配ハ

動詞又ハ形容詞ノ各個ニ就テ之ヲ記憶スルヲ要ス

例 Sie nehmen **an der Regierung** teil. 彼等ハ政治ニ參與スル

Er ist reich **an Kenntnissen**. 彼ハ學識ガ豊富デス

Wir sind einander **an Gestalt** ähnlich. 私共ハ姿ハ互ニ似テ居ル

Zweifeln Sie **an seiner Redlichkeit**? 貴方ハ彼ノ正直ナコトヲ疑ヒマスカ

Ich wartete lange **auf ihn**. 私ハ永ラク彼ヲ待ツテ居ッタ
Verlaß dich **auf ihn**! 彼ヲ信任シナサイ

Du sollst dich **auf die Unterrichtsstunde** vorbereiten. お前ハ課業ノ準備(下調)セネバナラス

Der Vater ist böse **auf mich**. 父ハ僕ノ事ヲ怒ツテ居ル

Ich habe mich **in dem Manne** getäuscht (geirrt). 私ハソノ男ヲ見損ウタ

Schicke dich **in die Zeit**! 時勢ニ從ヘ

Ich unterrichte ihn **im Deutschen**. 私ハ彼ニ獨逸語ヲ教ヘマス

Ich habe mich mit ihm **ins Gespräch** eingelassen. 私ハ彼ト對話ヲ始メタ

über ein Land herrschen. 國ヲ支配スル

Wir freuen uns **über seine Ankunft**. 私共ハ彼ノ到着ヲ喜ビマス

über jemand's Unglück spotten. 人ノ不幸ヲ嘲ル

sich **über die Armut** schämen. 貧窮ヲ愧ヂル

Die Kleider schützen **vor Kälte**. 衣服ハ寒氣ヲ防グ

Hüten Sie sich **vor Erkältung**. アナタハ寒胃ニ罹ラス様ニ御注意ナサイ

Jemand **vor Schaden** bewahren. 人ノ損害ヲ豫防スル

Die Mutter sehnt sich **nach dem Sohne**. 母ガ息子ヲ慕フ
 Er geizt **nach Geld**. 彼ハ金ヲ渴望ス
 Ich fragte den Arzt **nach dem Zustande** des Kranken. 私
 ハ醫者ニ病人ノ容態ヲ問ウタ
nach Beute begierig sein. 獲物ヲ渴望シテ居ル
 Du allein bist **zu der Tat** fähig. お前ノミガ其仕業ニ適
 當シテ居ル
 Sie sprechen **von dem Kriege**. 彼等ハ戦争ノ噂ヲスル
 Er ist **von der Krankheit** geheilt worden. 彼ノ病氣ガ癒
 サレタ
 frei **von Schulden** sein. 負債ガナイ
 Er begnügt sich **mit der Armut**. 彼ハ貧ニ甘ンズル
 Sei zufrieden **mit deinem Schicksale**. 汝ノ運命ニ甘ンジ
 テフレ
 Der Bettler bat mich **um eine Gabe**. 乞丐ガ私ニ施ヲ乞
 ウタ
 Wir trauern **über seinen Tod**. 私共ハ彼ノ死去ヲ哀悼
 スル

V. Das Infinitivobjekt. 不定法補足語

不定法ハ單獨ニテ又ハ **zu** ト結合シテ補足語トシテ用ヒラル
zu ヲ伴ハザル不定法ノ補足語ハ動詞ニノミニアリテ形容詞ニナ
 シ而シテ動詞ト雖モ其數甚ダ少ナク大概次ニ掲グルモノニ過ギズ
 finden 見出ス lehren 教フ
 fühlen 感ズル lernen 學ブ
 heißen 名ヅク machen サセル
 nennen 同上 heißen 同上
 helfen 助ク sehen 見ル

hören 聞ク
 例 Das Kind lernt **schreiben** (das Schreiben). 小供ハ書ク(コト)
 ヲ習フ
 Ich lehre ihn **singen**. 私ハ彼ニ唱歌ヲ教ヘル
 Man nennt das **schlafen**. 人ハ其事ヲ眠ツテ居ルト云フ
 Man sieht die Blitze **zucken**, hört den Donner **rollen**. 人ガ
 電光ノ閃キ雷ノ鳴ルヲ聞ク(聞エル)
 Er half dem Vater die Last **tragen**. 彼ハ父ニ荷物ヲ擔フ
 コトヲ手傳ツタ
 Ich habe die Haare sich mir **sträuben fühlen**. 私ハ毛髮ノ
 逆立ツ心持ガシタ
 Ich fand ihn **liegen und schlafen**. 私ハ彼ノ横臥シテ眠
 ツテ居ルヲ見付ケタ
 Er hat es uns **glauben** machen. 彼ハ私共ニソレヲ信ジサ
 セタ
 Wer hat dich **gehen** heißen? 誰ガお前ニ行ケト云ヒ付ケタ
 カ

上記ノ外ノ動詞ニシテ不定法ノ補足語ヲ要スルモノニ在リテハ其
 不定法ハ大概 **zu** ヲ伴フモノトス 特ニ次ノ動詞ニ於テ然リトス

anfangen	始メル	wissen (=können)	能フ
aufhören	止メル	suchen	勉メル, 骨折ル
brauchen	要スル	wagen	敢テスル
fortsetzen, fortfahren	續ケル	versprechen	約束スル
haben	セネバナラス, シテモ宜イ	wünschen	望ム, シタイ
hoffen	望ム, 見込ム	zwingen	強フル
pflegen	慣レル, 常トス	etc.	
—imstande sein	能フ	aufgerstande sein	能ハズ

例 Er fing an **zu lesen**. 彼ハ讀ミ始メタ
 .. setzte fort (fuhr fort) **zu arbeiten** 彼ハ仕事ヲ續ケタ

Du brauchst es nicht **zu tun**. お前ハ夫レヲ爲スニハ及バズ
Er pflegt morgens um 5 Uhr **aufzustehen**. 彼ハ朝五時ニ
起キルノガ常ダ

Suche **reich zu werden!** 金持ニナル様ニカメヨ

Wir haben seinem Räte **zu folgen**. 私共ハ彼ノ忠告ニ
從ハネバナラス

Er hat nichts **zu befehlen**. 彼ハ何モ命令シテハナラス(命
令スル權利ガナイ)

Ich versprach ihm **zu besuchen**. 私ハ彼ヲ訪問スルコトヲ
約束シタ

Ich weiß mich dessen nicht **zu erinnern**. 私ハ夫ヲ思ヒ出ス
コトガ出来ス

Die Umstände zwingen mich so **zu handeln**. 事情ガ私ニ左
様ニ爲スコトヲ強フル(事情ニ依リテ爲サネバナラス)

Ich bin nicht imstande (bin außerstande) Sie **zu besuchen**.
私ハ貴方ヲ訪問スルコトガ出来マセス

次ノ形容詞(可能, 難易, 欲望, 決意等ノ意義ヲ表スモノ)ガ不
定法ノ補足語ヲ要スルトキハ其補足語ハ大概 **zu** ヲ伴フモノトス

begierig	渴望シテ	leicht	易イ
bereit	用意シテ, 覺悟シテ	möglich	出来ベク
fähig	適當シテ	schwer	難イ etc.

例 Dies ist leicht **zu bewerkstelligen**. ソレハ實行シ易イ

Der Satz ist schwer **zu verstehen**. 此文章ハ理解シ難イ

Ich bin begierig **zu hören**. 私ハ聞クコトヲ渴望スル

Er ist bereit es **zu tun**. 彼ハ何時デモ夫レヲ爲ス積リデ
居ル

何んたる不道徳廣
あつたよ!
)た

欠

40. 練習問題

1. 君ハ其事ガ旨ク出来(gelingen)マシタカ
2. 此薬ハ彼ノ病氣ニハ (einem gegen die Krankheit) 一寸モ効驗 (helfen) ガナカッタ
3. 兩親ハ子供ノ爲メニ (für) 骨折ヲ厭 (scheuen) ハス
4. 私ハ其貨物ニ十圓餘分ニ (mehr) 拂ヒマシタ
5. 此問題ハ僕ニハ六ヶ敷過ギル
6. 彼ハ大災難 (das Unglück) ニ遭ッタ
7. 私ハ今朝父カラ書留郵便 (der Einschreibungsbrief) ヲ得タ
8. 私ハ注文シタ (bestellt) 書籍ノ (für) 代金トシテ (zur Bezahlung) 金廿圓ヲ彼ニ送附 (übersenden) シタ
9. 失禮ナガラ (sich entschulden) 其事ヲ (darnach) 伺ヒ (fragen) マス
10. ドノ保險會社ニ (in der Versicherungsgesellschaft) 家屋ノ保險ヲ附ケ (etwas versichern) マシタカ
11. 私ハ伊藤君ヲ山田君ニ紹介 (vorstellen) シマシタ
12. 新年ヲ祝ス (= 吾ハ貴君ニ新年ニマデ幸福ヲ祈ル wünschen)
13. 貴君ハ此都會ノ名勝 (die Sehenswürdigkeit) ヲ皆御覽ニナリマシタカ
14. 死ハ避ケ (entgehen) ラレマセヌ
15. 人ノ (anderer) 損害ヲ喜ンデハナラス
16. 僕ノ友ハ手紙デ (in) 其父ノ東京着 (die Ankunft) ヲ僕ニ通知 (mitteilen) シタ
17. 山田ノ妻君ガ僕ノ子供ニ林檎ヲ一籠呉レタ
18. 昨夜竊盜ガ僕ノ友人ノ家ヘ這入ツ (bringen) テ友人ノ金時計ト百圓入ノ財布ヲ盜 (bestehlen) ンダ
19. 私ハアノ人ノ名ガ思ヒ出セ (sich entfinnen) マセヌ
20. 將軍ハ國事犯 (der Hochverrat) ノ廉テ告訴 (anklagen) サレタ

欠

- 21. 東京カラ大阪迄ノ二等切符 (die Fahrkarte) ハ何程デスカ
- 22. 此手紙ヲ早ク郵便函 (der Briefkasten) ニ入レテ (gesteckt haben) 欲シイ
- 23. 貯蓄シタ (erspart) 金ヲドノ銀行ニ預ケ (anvertrauen) マセウカ
- 24. 夕立ノ後ニハ空氣ガ涼シクナル (sich abkühlen) ノガ普通 (pflegen) ダ
- 25. 日英同盟 (das Bündnis zwischen Japan und England) ノ噂サガ高イ (多ク話サル)
- 26. 拾ウタ物 (eine gefundene Sache) ハ警察 (die Polizei) ニ届ケ出デ (anzeigen) ネバナラス

§ 76.

E. Das Adverbiale od. der Umstand. 狀況語

狀況語ハ動詞、形容詞又ハ他ノ副詞ノ意義ヲ一層精密ニ定ムル (näher bestimmen) 文章成分ナリ

注意 狀況語モ補足語モ共ニ動詞及ビ形容詞ニ關係スレドモ二者ノ別ハ既ニ述ベタル如ク (S. 277 注意ヲ見ヨ) 補足語ハ動詞又ハ形容詞ノ意義ヲ補全シ狀況語ハ其意義ヲ精定スルニ在リ換言スレバ動詞又ハ形容詞ニ對シテハ補足語ハ必要成分ニシテ狀況語ハ裝飾成分タルニ過ギズ故ニ兩者ヲ區別シ難キ場合アルトキハ其語ヲ省キテ尙ホ其意義ヲ完ウスルヤ否ヤヲ見ルニシテ之ヲ省クモ尙ホ其意義ノ完全ナルトキハ狀況語ニシテ然ラザルトキハ補足語ナリ例ヘバ Ich habe ihn heute Morgen gesehen (私ハ今朝彼ニ逢ツタ) ニ於テ heute Morgen ナ省クモ其意義ニ差支ヘナシト雖モ ihn ナ省クトキハ全ク其意味ヲ爲ザズ故ニ heute Morgen ハ狀況語ニシテ ihn ハ補足語ナルガ如シ

狀況語ハ場所、時、方法又ハ原因ノ關係ニ依リテ動詞又ハ形容詞ノ意義ヲ一層精密ニ定ムルヲ以テ狀況語ヲ分チテ次ノ四種トス

1. Das Adverbiale des Ortes. 場所ノ狀況語

例 Wir erwarten dich dort. 私共ハ君ヲ彼處デ待受ケル
Er ging in dem Parke spazieren. 彼ハ公園デ散歩シタ

2. Das Adverbiale der Zeit. 時ノ狀況語

例 Er kam spät. 彼ハ遅ク來タ
Ich werde dich heute Abend besuchen. 今晚君ヲ訪問シマセウ

3. Das Adverbiale der Art und Weise. 方法ノ狀況語

例 Wir haben gleich gearbeitet. 私共ハ同様ニ働イタ
Der Lehrer ermahnt die Schüler mit allem Ernste. 教師ガ生徒ヲ極眞面目デ誠メル

4. Das Adverbiale des Grundes. 原因ノ狀況語

例 Das Eis schmilzt vor Wärme. 氷ハ温ニ依ツテ解ケル
狀況語ハ副詞又ハ名詞ニ依リテ云ヒ表サル(上例ヲ見ヨ)其用法ノ詳細ナルコトハ以下各種ニ於テ之ヲ述ベン

I. Das Adverbiale des Ortes. 場所ノ狀況語

場所ノ狀況語ハ次ノ問ニ應ズルモノニシテ主トシテ動詞ノ意義ヲ精定ス

- 1. Wo? 何處ニテカニ静止又ハ一定ノ範圍内ニ於ケル運動
- 2. Woher? 何處ヨリカ wohin? 何處ヘカニ運動ノ起點又ハ着點即チ動作ノ方向

場所ノ狀況語ハ次ノ詞ニ依リテ云ヒ表サル

1) 場所ノ副詞(單獨ニテ又ハ前置詞ト連結シテ用ヒラル)

例 Das Bild hängt dort (auf die Frage: wo?). 繪畫ガ彼處ニ懸ツテ居ル
Er geht hier spazieren („ „ „ „). 彼ハ此處デ散歩スル
Der Segen kommt von oben (auf die Frage: woher?). 福利

ハ上カラ來ル

Geh **dorthin!** (auf die Frage: wohin?) 彼處へ行ケ

- 2) 二格又ハ四格ノ名詞 (概シテ二格ハ運動ノ開始ヲ示シ四格ハ運動ノ繼續ヲ示ス)

例 Jeder gehe **seines Weges**. 各人ハ其(ソレソレノ)道ヲ行ケ(歩ミ始メヨ)

Zwei Wanderer sah ich **die Straße** gehen. 二人ノ旅人ガ此街道ヲ行クノヲ見タ

- 3) 前置詞ト連結シタル名詞

例 Die Sitte herrscht hier **zu Lande** (wo?). 其風俗ガ當國ニ流行ス

Der Fisch lebt **im Wasser** (wo?). 魚ハ水中ニ棲ム

Die Seide kommt **von der Seidenraupe** (woher?). 絹ハ蠶カラ出來ル

Die Pflanzen wachsen **aus der Erde**. 植物ハ土地カラ生ズル

Der Fluß mündet **in die Bucht** von Tokyo (wohin?). 此川ハ東京灣ニ注グ

Er ist **bei mir** angelangt (wo?). 彼ハ私ノ許ニ着シタ

Um den Garten läuft ein Graben (,,). 堀ガ園ヲ取巻イテ居ル

注意 wo? woher? wohin? ノ問ニ對シテ用フル主ナル前置詞ハ次ノ如シ

- 1) **Wo?** ノ問ニ應ズルモノ:

unweit, unfern, oberhalb, unterhalb, innerhalb, außerhalb, diesseit, jenseit, außer, bei, gegenüber.

- 2) **Woher?** ノ問ニ應ズルモノ:

von, aus.

- 3) **Wohin?** ノ問ニ應ズルモノ:

nach, gegen, wider, gen.

- 4) **Wo?** 又ハ **Wohin?** ノ問ニ應ズルモノ.

an, auf, hinter, neben, in, über, unter, vor.

(以上ハ wo? ノ問ニ對シテハ三格ヲ支配シ wohin? ノ問ニ對シテハ四格ヲ支配ス); um, zu.

上記ノ前置詞ノ用法ハ詞論前置詞ノ部 (§ 57ヨリ § 60 マデ)ニ就テ之ヲ見ルベシ

41. 練習問題

1. 此處マデ御讀ミナサイ
2. 上ノ方ヲ眺(blicken)メヨ
3. 彼ノ家ハ上下ニ新ニ家具ヲ備ヘ付ケ(möbliren)ラレタ
4. アノ金持ノ娘ハ金ノ指環ヲ二個指ニ嵌メテ居ル(tragen)
5. アノ獨逸人ハ停車場ノ向フ(gegenüber)ノ旅館(das Hotel)ニ泊ッ(einkehren)テ居マス
6. アノ人ノ頸ニ(an)腫物(das Geschwür)ガ出來タ(sich bilden)
7. 私ハ今朝伯父ノ許ニ(bei)立寄ッ(einkehren)タ
8. 此道ヲ真直ニ御出デナサイ
9. 私ハ此池(der Teich)ニ橋ヲ架ケ(schlagen)ヨウト思フ
10. 私ノ友人ハ神保町ニ本屋(der Bücherladen)ヲ開店シ(eröffnen)マシタ
11. 其日暮シ(von od. aus der Hand in den Mund leben)ノモノガ多イ
12. 彼ハ墓口(das Portemonnaie)ヲ「ポケット」ニ入レ(stecken)テ復タ出(ziehen)シタ
13. 私ハ此土地(die Gegend)デ少々買物ヲシ(Einkäufe machen)タイ
14. お父サンハ御在宅デスカ



II. Das Adverbiale der Zeit. 時ノ状況語

時ノ状況語ハ次ノ間ニ應ズルモノニシテ場所ノ状況語ノ如ク主トシテ動詞ノ意義ヲ精定スルモノナリ

1. Wann? (何時カ) = Zeitpunkt. 時限
2. Wie lange? (何程ノ間カ) = Zeitdauer. 時ノ持續
3. Wie oft? (何度カ) = Wiederholung. 反覆

時限ハ或ル時間中ニ事ノ起ルヲ云ヒ時ノ持續ハ或ル時間中事ノ連續シテ起リテ居ルヲ云フ例ヘバ Ich sah ihn **gestern** = 於ケル gestern ハ時限ニシテ Er hielt sich **einen Monat lang** hier auf (彼ハ一ヶ月當地ニ逗留シテ居ッタ) = 於ケル einen Monat lang ハ時ノ持續ナリ是前者ニ於ケル sah ハ昨日中ノ或ル時期ニ於ケル動作ニシテ後者ニ於ケル hielt sich auf ハ一ヶ月間連續シタル動作ナルヲ以テナリ

時ノ状況ハ次ノ詞ニ依リテ云ヒ表サル

1. 時ノ副詞 (單獨ニテ又ハ前置詞ト連結シテ用ヒラル)

例 **Jetzt** (= Zeitpunkt) schlägt die Uhr. 今時計ガ打ツテ居ル
Seit gestern (= Zeitdauer) habe ich ihn nicht gesehen. 昨日以來アノ人ニ逢ヒマセス

Mit morgen läuft die Waffenruhe ab. 明日テ休戦期限ガツキル

2. 二格又ハ四格ノ名詞

時ノ状況語ニ於テ二格又ハ四格ノ名詞ハ通常次ノ場合ニ之ヲ用フ

- 1) 二格ノ名詞:

- a) **ein** = 依リテ表シタル一回ノ時期
- b) 時ノ反覆又ハ習慣

例 a) **Eines Morgens** ereignete sich ein Erdbeben. 或ル朝地震ガ起ツタ

b) **Des Abends** geht das Vieh in den Stall. 晩 = (毎晩) 家畜ハ廄ニ入ル

- 2) 四格ノ名詞:

a) **hier** (此ノ) **vorig** (前ノ) **leht** (終リノ) **nächst** (次ノ) **folgend** (次) etc. = 依リテ表シタル一回ノ時期(特ニ現在ヲ標準トシテ其前後ヲ表ストキ)

b) **all, jeder** = 依リテ表シタル時ノ反覆

c) 時ノ持續

例 a) **Diesen Morgen** habe ich ihn gesehen. 私ハ今朝彼ト面談シタ

Vorigen Sonntag hat er die Stadt verlassen. 彼ハ前ノ日曜日ニ當市ヲ出發シタ

Nächsten Montag trifft er hier ein. 彼ハ次ノ月曜日ニ當地ニ着シマス

b) Ich sehe ihn **alle Tage** (jeden Tag). 私ハ彼ニ毎日逢ヒマス

c) Er arbeitet den **ganzen Tag**. 彼ハ終日働キマス

注意 1. **alle Tage** ト **jeden Tag** トハ何レヲ用フルモ差支ナシ又 **drei Tage** 以上ニ在リテモ **alle** 又ハ **jeden** ヲ用フルコトヲ得例ヘバ **alle drei Tage, jeden dritten Tag**. (三日毎ニ) **alle fünf Tage, jeden fünften Tag** (五日毎ニ) ノ如シ但シ隔日ハ通常 **einen Tag um den andern** ト云フ

注意 2. 現在ヲ標準トシテ其前後ヲ表サントルトキハ通常名詞ニ冠詞ヲ附セズ(上例 a ヲ見ヨ) ト雖モ過去ニ於ケル或ル事柄ノ前後ヲ示サントルトキハ冠詞ヲ附スルモノトス例ヘバ **Den Tag** darauf sah ich ihn (其翌日彼ニ逢ヒマシタ) ノ如シ

注意 3. 二格ノ名詞ハ動作ノ反覆ヲ表スコトハ上ニ述ベタルガ時ノ副詞 **morgens, mittags, abends** モ亦反覆ノ意義ヲ示ストキニ用フルト正格ナリトス

例 Ich esse **mittags** zu Hause; **abends** pflege ich im Hotel zu essen. 私ハ晝ニ自宅テ食事チスルガ晩ニハ「ホテル」テ食事チスルノガ普通ダ

故ニ一回限リノ動作ハ四格ノ名詞又ハ前置詞(zu, an etc.)ヲ伴ヒキ
ル名詞ニ依リテ表スベキモノトス

例 Abend (am Abend) wird er kommen. 彼ハ晩ニ來マセウ

3. 前置詞ト結合シタル名詞

例 Die Bäume blühen im Frühlinge. 樹木ハ春花咲ク

An einem Morgen (ob. eines Morgens) kam ein Mann
zu mir. 或ル朝私ノ許ニ一人ノ男ガ來タ

Bei Sonnenaufgang reiste der Vater ab. 父ハ日出ノ
際ニ出發シタ

Leihen Sie es mir auf vierzehn Tage. 夫レヲ二週間
貸シテ下サイ

Seit Wochen habe ich Fieber. 私ハ數週間以來熱病ヲ患
ツテ居リマス

Bis in die Nacht arbeitete er. 彼ハ夜マデ働イタ

Bei jedem Abschiede zittert mir das Herz. 別レル毎ニ
私ノ心ハ震ヘル

注意 時ノ狀況語ヲ表ス前置詞ノ主ナルモノハ次ノ如シ (§ 57 ㉞ § 60
マテヲ見ヨ):

1) 時限:

an, auf, bei, binnen, in, innerhalb, nach, vor, um,
gegen, unter, während, zwischen, zu, über.

2) 時ノ持續:

auf, in, während, seit, von, bis, über.

3) 時ノ反覆:

bei, zu.

上記ノ前置詞ノ中黒字ヲ用ヒタルモノハ時限ニモ時ノ持續ニモ用フ

例 Auf den Montag werde ich wiederkommen. 私ハ月曜日ニ歸リマス
Leben Sie wohl bis auf's Wiedersehen. 再會マデ御機嫌宜ウ(マタ
御目ニ掛リマセウ)

Während seiner Abwesenheit ist seine Frau gestorben. 彼ノ留守中
ニ女房ガ死ンタ

Während des Krieges ist alles teuer. 戰爭中ハ諸物價ハ高イ

42. 練習問題

1. 僕ハ今朝五時ニ起キテ川岸ヲ(am Flüsse)散歩シタ
2. アノ人ハアレキリ(seit damals)一度モ家ヘ來マセヌ
3. 一瞬(einen Augenblick)お待ち下サイ
4. 昨夜國カラ客ガ來テ夜通シ若イ時ノ事ヲ(über Jugenderlebnisse)
話シマシタ
5. 一番汽車ハ午前六時ニ發車シテ各驛ニ止マリ(halten)マス
6. 英國ノ軍艦一艘本月五日ニ横濱港ニ入港シ(einlaufen)マシタ
7. アノ大火事ノ時ニ消防夫ガ五人重傷ヲ受ケマシタ
8. 音樂會(das Konzert)ハ明後日催ウシマス(stattfinden)
9. 今日ハ何か珍シイコト(etwas Neues)ガ新聞ニ出テ居リマスカ
10. 私ハ二週間殆ンド毎日宅ニ居リマシタ
11. 兄ハ毎朝井戸傍デ水ヲ浴ビマス(ein Sturzbad nehmen)
12. 三時間毎ニ此藥ヲ一茶匙ヅ、召シ上レ
13. 父ガ夫レヲ私ニ何回モ(zu wiederholten Malen)禁示シタ
14. 私ノ東京滞在(der Aufenthalt)中ニ火事ガ五度アツタ
15. 汽船ハ一時間内ニ出ル(abfahren)

III. Das Adverbiale der Art und Weise.

方法ノ狀況語

方法ノ狀況語ハ wie? ノ問ニ應ジテ動詞・形容詞又ハ副詞ノ意義ヲ
一層精密ニ限定スル文章成分ナリ而シテ凡ソ次ノ數項ヲ表ス

1. Beschaffenheit (Wie?) 状態(如何ニカ)

例 Er arbeitet fleißig. 彼ハ精出シテ働ク

2. Vergleichung (Wogegen?) 比較(何ニ比シテカ)

例 Er ist gegen mich ein Riese. 彼ハ余ニ比シテハ巨人デアル

3. Grad (Wie sehr?) 程度(何程カ)

例 Er ist sehr klug. 彼ハ頗ル利口デア
Das Buch ist fünf Yen wert. 此本ハ五圓ノ價デア

4. Folge 結果

例 Er gleicht seinem Vater zum Verwechseln 彼ハソノ父ニ間
違ヘル程似テ居ル

Zu meinem Bedauern kann ich Ihre freundliche Einladung
nicht annehmen. 遺憾乍ラ御招待ニ應ジ兼マズ

5. Mittel oder Werkzeug (Womit? Wodurch?) 手段又ハ器具

例 mit der Feder schreiben. 筆ヲ以テ書ク

Durch ihn habe ich meinen Zweck erreicht. 彼ニ依リテ余ハ
余ノ目的ヲ達シタ

6. Einschließung (mit wem? mit welcher Sache?) 一緒(誰ト共
ニカ, 何物ト共ニカ, 何物ヲ携ヘテカ)

例 Ich reiste mit ihm. 吾ハ彼ト旅行ヲシタ

Er ist mit dem Gelde davongegangen. 彼ハ金ヲ以テ逃ゲタ

7. Ausschließung (Ohne wen? Ohne was?) 排除(取除)(何人ナ
シデカ, 何物ナシデカ)

例 Sie gehen ohne Führer. 彼等ハ案内者ナシニ行ク

Er will ohne Federn fliegen. 彼ハカナクシテ大事ヲ企テル

8. Der begleitende Umstand (Wie?) 附帶事情

例 Er ging unter vielen Tränen. 彼ハ大ニ泣ナガラ行ツタ

Der Kranke verschied unter heftigen Schmerzen. 患者ハ
ヒドク苦ミナガラ死ンダ

9. Maßstab und Gemäßheit (Wornach?) 標準及相應(何ニ
從ツテカ, 何ニ準ジテカ, 何ニ應ジテカ)

例 Ein jeder wird besteuert nach Vermögen. 各人ハ資産ニ準
ジテ課税セラレ

Leb' nach deinem Stande. 汝ノ身分相應ニ暮ラセ

10. Beschränkung (Woran? Worin?) 制限(トノ點ニ於テカ)

例 Dieser Turm übertrifft jenen an Höhe. 此塔ハ彼塔ニ高サ
ガ(高サノ點ニ於テ)優ル

Darin haben Sie Unrecht. ソノ點ハ御間違ヒデス

11. Stellvertretung oder Vertauschung (Für wen? Wofür?)

代理又ハ交換(何人ノ代リニカ, 何ノ代リニカ, 何ニ對シテカ)

例 Er bezog für mich die Wache. 彼ハ吾ノ代リニ上番シタ

Ich habe es für drei Mark gekauft. 夫レヲ三M. デ買ツタ

12. Modalität 説活法(事柄ノ確否. 可能又ハ必要ヲ表スモノ):

a) Wirklichkeit. 事實

例 Es ist in Wahrheit fürchterlich. ソレハ眞ニ怖ルベクアル

Er versprach es keineswegs. 彼ハ決シテ約束セナシタ

b) Möglichkeit. 可能

例 Wohl kommt er noch. 多分彼ハヤガテ來ルダラウ

c) Notwendigkeit. 必要

例 Er ist unzweifelhaft (ohne Zweifel) krank. 彼ハ疑モナ
ク(確カニ)病氣デア

方法ノ狀況語ハ次ノ詞ニ依リテ云ヒ表サル

1. 方法及ビ説話法ノ副詞:

例 Er handelte so. 彼ハ左様ニ行フタ

Es geht mir gut. 私ハ無事ニ暮シマス

Er wird wohl kommen. アノ人ハ多分來ルデセウ

Das ist schlechterdings unmöglich. ソレハ全く出來ナイ

Er ist sehr fleißig. 彼ハ甚ダ勉強ダ

Du bist zu viel. お前ハ食ヒ過ギル

2. 二格又ハ四格ノ名詞(但シ四格ノ名詞ハ程度ヲ表ストキニ用フ)

例 Das Pferd schläft stehendes Fußes. 馬ハ立チナガラ眠ル

Der Lehrer ermahnte mich allen Ernstes. 教師ハ極眞面目

デ僕ヲ諫メタ

Der Garten ist 100 Fuß lang und 50 Fuß breit. 園ハ長サ

百呎デ幅五十呎デス

Ein kleines Stückchen Gummi dehnt sich oft **einen Finger lang**. 小片ノ護謨ハ往々指ノ長サ程延ビル

Er ist **fünfzig Jahre alt**. 彼ハ五十歳ダ

Das Buch ist **einen Yen wert**. 此本ハ代價ハ一圓ダ

3. 前置詞ト結合シタル名詞

例 Sprich **mit Gelassenheit**. 落著イテお話しナサイ

Es ging **nach Wunsch**. 望ミ通リニ出来タ

Er hat **zu Fuß** gereist. 彼ハ徒歩デ旅行シタ

Tu das **in Eile!** ソレヲ急イデシナサイ

注意 方法ノ状況語ヲ表ス重ナル前置詞 (§ 57 ヨリ § 60 マテ):

an, auf, anstatt, statt, durch, gegen, in, mit, mittelst, nach, ohne, unter, wider, zu

43. 練習問題

1. 私ハ明朝一番汽車デ(mit)獨逸ヘ向ケ出發シマス
2. 此魚ハ實ニ旨サウデス(aussehen)
3. 彼ハ不幸ニモ電車ニ轢キ殺サレタ
4. 今日ハ馬鹿ニ(ichredlich)暑イ
5. アノ人ハ別段コレト云フ家業ハナク (keinen besonderen eigentlichen Beruf haben)唯毎日遊ンデ(müßig)バカリ暮シテ居マス
6. 保険料(die Prämie)ハ必然(notwendiger Weise)危険ノ如何ニ依ツテ違ヒマス(sich nach etwas richten)
7. A.ガB.ヨリ家屋ヲ一軒三千圓デ買ヒ内金(davon)五百圓ヲ即時(gleich)現金デ(bar)拂ツタ
8. 此米國製ノ護謨靴ハ一足代價三圓デス
9. 父ハ自分ノ「フロックコート」ヲ新流行(die Mode)風ニ(nach)調ヘサセタ
10. アノ店デ茶ガ一番安ク買ヘル
11. 彼ハ重荷(die Bürde)ヲ極骨折ツテ(mit größter Anstrengung)運

(fortbringen)ンダ

12. 彼ハ私ニ比ベルト若イ

IV. Das Adverbiale des Grundes. 原因ノ状況語

原因ノ状況語ハ次ノ詞ニ依リテ云ヒ表サル

1. 副詞 (§.255 参照)

例 Darum wurde er bestraft. 彼ハソノ爲メデ罰セラレタ

2. 前置詞ト結合シタル名詞

例 Das Eis schmilzt vor Wärme. 氷ハ熱デ解ケル

原因ノ状況語ハ之ヲ分チテ次ノ四種トス

1. Grund im engeren Sinne 狭義ノ原因:

狭義ノ原因ハ更ニ分チテ次ノ三種トス

a) Realer Grund od. Sachgrund (wovon? woraus?)

事實的原因:

事實的原因トハ事物ノ自然ヨリ起ル原因ニシテ之ヲ Ursacheト云ヒ此原因ヨリ生ジタル結果ヲ Wirkung (作用)ト云フ

例 Er zitterte vor Kälte. 彼ハ寒サノ爲メニ震ヘタ

Ägypten wird durch den Schlamm des Nil befruchtet. 埃

及ハ「ニール」河ノ泥土ニ依ツテ豊饒ニセラル

Von der Luft kann man nicht leben. 人ハ空氣デハ暮サ

レヌ

Der Stein fällt vermöge seiner Schwere zur Erde. 石

ハソノ重力ニ依ツテ土地ニ落下スル

b) Logischer Grund od. Erkenntnisgrund (woran? woraus?) 推理的原因即チ認識原因:

論理的原因トハ認識力ニ基キタル推定ノ由リテ來ル原因ニシテ之ヲ Grundト云ヒ此原因ヨリ生ジタル結果ヲ Urteil (判斷)

又ハ Schluß (推斷)ト云フ

例 Ich erkannte ihn an der Stimme. 私ハ聲ヲ彼ヲ認メタ
Er bewies mir das aus der Bibel 彼ハ私ニ其事ヲ「バ
イブル」ニ依ツテ證明シタ

Nach seinem Briefe ist er krank. 其書面ニ依レバ彼
ハ病氣デアル

c) Moralischer Grund od. Beweggrund (warum? weshalb?)

行爲的原因即チ起動原因:

行爲的原因トハ意思ニ基キタル行爲ヲ惹起ス原因ニシテ之ヲ
Grund ト云ヒ此原因ヨリ起リタル結果ヲ Handlung (行爲)ト
云フ

例 Deines Fleisches wegen achtet man dich. 勉強ノ爲メデ
人ガ君ヲ尊敬スル

Des schlechten Wetters halben blieb ich zu Hause. 天
氣ノ悪イノデ私ハ宅ニ居タ

Aus Notwehr tat ich einen harten Schritt. 私ハ自衛上
手荒キ措置ヲ爲シタ

Stoff (woraus? wovon?) 物質ハ事實的原因ノ一種ナリ

例 Es wird aus Ton gefertigt. ソレハ粘土デ製セラレル

Machen Sie meinen Rock von Tuch! 私ノ上衣ヲ羅紗デ
調ヘテ下サイ

2. Der entferntere Grund od. Zweck (wozu? wofür?)

遠在的原因即チ目的:

目的モ亦原因ナリト雖モ其原因ハ現在又ハ過去ニアラズシテ將來
ニ在ルヲ以テ從ツテ又不確定ナリトス

例 Ich sagte es zu ihrem Troste. 私ハ夫レヲ彼女ヲ慰ムル
爲メニ云ツタ

Sie kämpften fürs Vaterland. 彼等ハ祖國ノ爲メニ戦
ツタ

Er leiht Geld auf Zinsen. 彼ハ利子ノ爲ニ金ヲ貸ス

3. Der mögliche Grund od. Bedingung (in welchem Falle?
ドンナ場合ニ於テカ) 可能的原因即チ條件又ハ約束:

原因ガ確定ノモノニ非ズシテ假定ノモノ即チ「何々ノ原因ガ若シ
起ルコトアラバ」ノ意義ヲ示ストキニハ之ヲ條件又ハ約束ト云フ

例 Bei Trägheit rechnet man vergebens auf Fortschritte.

怠ケレバ進歩ヲ思ウテモ無駄ダ

Unter diesen Umständen kann ich ihm nicht helfen.

コンナ事情デハ彼ヲ助ケルコトハ出来マセン

Ohne Luft und Wärme würde keine Pflanze gedeihen.

空氣ト熱トガナケレバ植物ハ成長セヌダラウ

4. Gegen Grund od. Einräumung (trotz welches Umstandes?
ドンナ事情ニ反シテカ, ドンナ事情ニ拘ラズ起ツタカ) 反對原因

即チ認容:

反對原因トハ普通ノ推察ニ反スル結果ヲ有スル原因ヲ云フ而シテ
之ヲ認容ト云フ所以ノモノハ何々ノ事ハ之ヲ認ムレドモ (ソレニ
相當スル結果ハ起ラス)ノ意義ヲ示スヲ以テナリ

例 Trotz des Verbotes rauchten sie hier. 禁止ニモ拘ラズ
彼等ハ此處デ喫煙シタ

Mancher ist trotz des Reichtums unglücklich. 富裕ナル
ニモ拘ラズ不幸ナモノガ間々アル

Ungeachtet des Fleißes macht er keine Fortschritte. 彼ハ
勉強スルニモ拘ラズ進歩セヌ

注意 1. 原因ノ狀況語ヲ表ス前置詞ノ主ナルモノハ次ノ如シ (§ 57 ㉑)

§ 60 マテヲ見ヨ)

1. 狹義ノ原因:

a) 事實的原因: von, durch, vermöge, vor.

b) 論理的原因: an, aus, nach, laut, zufolge.

c) 行爲的原因: wegen, halben, kraft, um-willen, aus-

- b) 物質: aus, von
 2. 目的: zu, auf, für, gegen, wegen, um-willen.
 3. 條件: bei, unter, ohne.
 4. 認容: ungeachtet, trotz, wider, zuwider, bei.

注意 2. 原因ノ狀況語ハ上ニ述ベタル如ク副詞ニ依リテ云ヒ表サルコトアリ(6. 255 参照)ト雖モ多クハ前置詞ト結合シタル名詞ニ依リテ云ヒ表サルモノトス

44. 練習問題

1. 私ハ昨日病氣デ(wegen) 學校ヘ行カナカッタ
2. 私ハ平和ノ爲メニ(um-willen) 和解(der Vergleich)ヲ承諾(sich zu etwas verstehen)シタ
3. 警察規則(Polizeivorschriften)ニ從ヘバ不潔デ特ニ惡臭ヲ發スル(übelriechend)物(Gegenstände)ハ道路カラ除去(fernhalten)セネバナラス
4. 實直(reblich)ニ勉ム(Ströben)レバ(bei)成功ニ缺クル(ausbleiben)コトハナイ
5. 私ハ用事(das Geschäft)ガアツテ(wegen)昨日人力車デ王子ヘ行ッタ
6. 總テ生活體ハ其身ヲ保持スル(Erhaltung)爲メニ食物(die Nahrung)ヲ要ス
7. 新鮮ナ肉ハ腐敗ヲ(gegen)豫防スル(der Schutz)爲メニ鹽漬(einsalzen)ニセラル
8. 駝鳥(der Strauß)ハ翼ガアルニモ拘ラズ飛ブコトガ出来ヌ
9. 多ノ生徒ハ勉強ガ缺ケルノ(Mangel an Fleiß)デソノ同學生ニ(gegen)劣ル(zurückbleiben)
10. 向ヒ風(der widrige Wind)デ船ハ出帆(auslaufen)スルコトガ出来ナンダ
11. 私ハ疲勞(Müdigkeit)ト空腹デ一步モ最早行カレナカッタ

12. 私ハ昨日據ナキ(unvermeidlich)用事デ大雨ニモ拘ラズ外出シタ
13. アノ高利貸(der Wucherer)ハ欲張(Geiz)ツテ取り返シノ付カナイ(unerföhlich)損害ヲ受ケ(erleiden)タ
14. 僕ノ友人ハ獨逸留學(der Studienaufenthalt in Deutschland)ニ今朝東京ヲ出發シタ
15. 花ハ其香氣デ(an)分ル(erkennen)

§ 77.

Wortfolge im einfachen Satze. 單文ノ配語法

文章中ノ各成分ハ之ヲ排列スルニハ一定ノ順序ヲ守ラザル可カラズ之ヲ Wortfolge 配語法ト云フ

配語法ヲ大別シテ次ノ二種トス

1. Gerade Wortfolge. 正體配語法
2. Vertehrte Wortfolge od. Inversion. 變體 .. "

注意 變體配語法ニ於テハ Subj. ハ通常 Kop. ノ後ニ位置ヲ占ムルモノト知ルベシ

此二種ノ配語法ハ叙述文ト疑問文(命令文, 希望文, 感歎文)トニ依リ又主成分ト副成分トニ依リテ異ナリ今下ニ項ヲ分チテ之ヲ述ベシ

I. Gerade Wortfolge. 正體配語法

A. Die gerade Wortfolge im Behauptungssatze.

叙述文ノ正體配語法

a) Ordnung der Hauptbestandteile. 主成分ノ配語法
 叙述文ニ於ケル正體配語法ハ次ノ如シ

Subj.	Kop.	Präd.
Er	ist	gesund.
"	wird	"
"	bleibt	"
"	scheint	"
"	ist	Soldat.
"	heißt	Karl.
彼ハ健康テス 彼ハ健康ニナリマス 彼ハ健康ヲ續ケル 彼ハ健康ニ見エル 彼ハ兵士テス 彼ハ「カール」トイフ		

總テ配語法ニ於テハ習學上ノ便宜ノ爲メニ次ノ如キ規則ノ設アリ

總テ人稱ニ依リテ變化シタル動詞ハ之ヲ Kop. ト見做シ之ト結合シタル動詞ハ其一語ヨリ成ルト數語ヨリ成ルトヲ問ハズ總テ之ヲ Präd. ト見做ス即チ次ノ如シ

- 1) 單獨變化ノ動詞ハ Kop. ト見做ス
- 2) 組立變化ニ於テハ時又ハ說話法ノ助動詞ハ Kop. ト見做シ之ト結合スル分詞又ハ不定法ハ Präd. ト見做ス
- 3) 可分動詞ニ於テハ其基本詞ハ Kop. ト見做シ其限定詞ハ Präd. ト見做ス

注意 此場合ト文章ノ解剖ノ場合トヲ混同セザルヲ要ス例ヘバ Er soll es tunニ於ケル soll ハ配語法上之ヲ Kop. ト看做スモ解剖上ハ soll ト tun ト相合シタルモノヲ Präd. トナスガ如シ

例

Subj.	Kop.	Präd.
Das Kind	schläft.	
Das Pferd	wiehert.	
Der Frühling	ist	gekommen.
Das Feld	wird	bestellt.
Der Mensch	muß	sterben.
Er	soll	gestorben sein.
Er	will	beleidigt worden sein.
Sie	kamen	um.
Das Konzert	findet	statt.
Ich	habe	{wollen tanzen lassen.
		{tanzen lassen wollen.
Er	wird	{haben tanzen lassen wollen.
		{haben wollen tanzen lassen.
子供ガ眠ツテ居ル 馬ガ嘶ク 春ガ來タ 田野ハ耕サレル 人間ハ死ナネバナラヌ 彼ハ死ンダサウダ 彼ハ侮辱サレタト云ウテ居ル 彼等ハ横死シタ 音樂會ガ催サル 私ハ舞蹈サセヨウト思ツタ 彼ハ舞蹈サセヨウト思リタダラウ		

b) Ordnung der Nebensätze. 副成分ノ配語法

I. Objekt.

補足語ハ正體配語法ニ於テハ結語ト客語トノ間ニ挿入スベキモノトス

Subj.	Kop.	Obj.	Präd.
Der Sohn	danft	dem Vater.	
Er	hat	mich	betrogen.
Der Mann	hat	ein Verbrechen	begangen.
Er	ist	mit der Armut	zufrieden sein.

息子ハ父ニ謝スル
 彼ハ私ヲ欺イタ
 其男ガ罪ヲ犯シタ
 彼ハ貧乏ニ甘シテ居ルト云フ

二個ノ補足語ガ一個ノ客語ニ關係スルトキハ其配語法ハ補足語ノ格ト其詞ノ種類トニ依リテ異ナリ即チ次ノ如シ

1. 名詞+名詞:

a. 人ノ補足語+物ノ補足語(Dat. + Acc., Acc. + Gen.)

b. 人又ハ物ノ補足語+前置詞補足語.

a.

Subj.	Kop.	Obj.	Präd.
Der Vater	hat	dem Kinde ein Buch	gegeben.
Er	entsetzte	den Diener des Amtes.	
Ich	lehre	das Kind lesen.	

父ハ子供ニ本ヲ與ヘタ
 彼ハ家來ヲ免職シタ
 私ハ小兒ニ讀書ヲ教ヘル

b)

Subj.	Kop.	Obj.	Präd.
Er	hat	den Freund an das Versprechen	erinnert.

彼ハ友人ニ約束ヲ催促シタ

2. 名詞+代名詞: 代名詞補足語+名詞補足語

Subj.	Kop.	Obj.	Präd.
Er	sagte	es dem Vater.	
Der Lehrer	lehrt	es das Kind.	
Du	wirst	den selben der Freude	berauben.

彼ハ夫レヲ父ニ言ツタ
 教師ガ夫レヲ小兒ニ教ヘル
 お前ハソノ者ノ喜ビヲ奪フデラウ

3. 代名詞+代名詞: a) 人稱代名詞補足語+其他ノ代名詞補足語

b) 人稱代名詞+人稱代名詞: 四格補足語+三格補足語

c) 指示代名詞+指示代名詞: 1. ノ a 及ビ b = 同ジ

Subj.	Kop.	Obj.	Präd.
a) Du	beraubtest	ihn des selben.	
Ich	sagte	ihm das.	
b) Ich	habe	ihn ihm	vorge stellt.
Er	hat	sich meiner	erinnern müssen.
c) Der Christ	vergab	diesem das.	

お前ハ彼ニソレヲ奪ウタ
 私ハ彼ニソレヲ云ウタ
 私ハ彼ヲ彼ニ紹介シタ
 彼ハ私ヲ思出サネバナラナカツタ
 耶穌信者ガ此者ニソレヲ教シタ

Subj.	Kop.	Obj.	Präd.
Ich	will	denfelben deffen	befchuldigen.
Ich	habe	diefen daran	erinnert.

私ハソノ者ニソノ事ノ罪ヲ歸セヨウト思フ
私ハ此ノモノニソノ事ヲ促シタ

II. Adverbiale.

狀況語モ亦補足語ノ如ク結語ト客語トノ間ニ挿入スベキモノトス

例

Subj.	Kop.	Adv.	Präd.
Er	reiste	von hier	ab.
Er	ist	stehendes Fußes	abgereist.
Der Zufriedene	ist	immer	glücklich.
Er	ist	an der Krankheit	gestorben.

彼ハ當地カラ出發シタ
彼ハ其足テ出發シタ
満足者ハ常ニ仕合ガ宜イ
彼ハ其病氣テ死ンダ

二個以上ノ狀況語ガ一個ノ客語ニ關係スルトキハ次ノ如ク之ヲ排列スベキモノトス

例

Subj.	Kop.	Adv.					Präd.
		Zeit (時)	Ort (場所)	Weise (方法)	Grund (原因)	Zweck (目的)	
Er	kehrt	morgen	von Osaka	mit seinem Freunde	wegen Familienverhältnisse	und zur Regelung seiner Geschäfte	zurück.

彼ハ明日大阪カラソノ友人ト一緒ニ家事ノ爲メソノ商務ノ整理ノ爲メテ歸リマス

同種類ノ狀況語ガ二個以上アルトキハ其意味ノ廣キモノヲ先ニシ狭キモノヲ後ニス

例 Er ist heute vormittags hier angekommen. 彼ハ今日午前ニ當地ニ着シタ
Ich habe ihn hier in Garten gesucht. 私ハ彼ヲ此園内デ探シタ

狀況語ト補足語ト並存スル場合ノ配語法

一個ノ客語ニ狀況語ト補足語トガ相關係スルトキハ其配語法ハ或ハ口調ニ依リ或ハ語勢ノ強弱ニ依リテ一様ナラズト雖モ其主ナル規則ノ二三ヲ掲グレバ次ノ如シ

1. 概シテ短キ語ハ長キ語ニ先ンジ一語ヨリ成ルモノハ數語ヨリ成ルモノニ先ンズ (a) 又文法上從屬スルモノハ其從屬セラルノ語ニ先ンズ (b) ヲ通則トス
2. 代名詞ヨリ成ル補足語ハ第一項ノ規則ニ從ヒテ補足語及ビ狀況語中常ニ第一位ヲ占ムベキモノトス
3. 狀況語ト二個ノ補足語ト並存スルトキハ狀況語ノ位置ハ補足語タル詞ノ種類ニ依リテ異ナリ即チ次ノ如シ

補足語タル詞ノ種類 配語法

- a) 名詞 + 名詞 (副詞的代名詞) : 狀況語 + 名詞 + 名詞 (副詞的代名詞)
- b) 代名詞 + 名詞 (") : 代名詞 + 狀況語 + 名詞 (")
- c) 代名詞 + 代名詞 : 代名詞 + 代名詞 + 狀況語
- b) 名詞 + 二格代名詞 : 名詞 + 二格代名詞 + 狀況語

例

1. a) Ich trinke gern Wein. 私ハ葡萄酒ヲ好ム
Ich sah den Mann bei meinem Oheime. 私ハソノ人ニ伯父ノ許デ逢フタ
- b) Sie werden meine Wohnung leicht finden. 私ノ宅ハお分

リ易ウ御座イマス

Er hat das Glas auf den Tisch gestellt. 彼ハソノ「コップ」ヲ机上ニ置イタ

2. Er führte mich in den Garten. 彼ハ私ヲ園内ニ案内シタ
Er bedarf dessen häufig. 彼ハソノヲ屢々要スル
Ich habe ihn seit gestern nicht gesehen. 私ハアノ人ニ昨日以來逢ヒマセヌ

3. a) Ich schickte gestern mit dem besten Danke dem Buchhändler die mir übersandten Bücher zurück. 私ハ昨日本屋ニ私ニ送附シタ書籍ヲ能ク禮ヲ云ツテ送リ返シタ
Der Fürst ernannte aus Dankbarkeit den Feldherrn dazu (zum Herzog). 君主ハ主將ヲ其功ニ感ゼラレテ夫レニ(公爵ニ)叙セラレタ

- b) Er hat mir schon öfters diese Gefälligkeit erwiesen. 彼ハ私ニ已ニ屢々此厚情ヲ表シタ

Ich freue mich alle Tage darüber. 私ハ日々ソノヲ喜ビマス

- c) Er verweigerte jenem das aus Rache. 彼ハアノ人ニソノヲ復讐ノ爲メテ拒ンダ

- d) Er hat den Diener dessen aus Übereilung beschuldigt. 彼ハアハテ、家來ニソノ罪ヲ負ハシタ

Stellung der Verneinung.

否定語ノ配語法

否定語ノ配語法ハ特ニ能ク注意スルヲ要ス然ラザレバ大ニ誤解ヲ來タスノ恐アリ今之ヲ詳説セン

1. 否定語 nicht ハ客語即チ文章全體ニ關係スルトキハ次ノ如ク排置スベシ

例

Subj.	Kop.	{ Obj. Adv. } { Adv. Obj. }	nicht	Präd.
Ich	habe	ihn lange	nicht	gesehen.
Er	ist	von seiner Reise noch	nicht	zurück.
私ハアノ人ニ永ラク逢ヒマセヌ 彼ハ旅行カラ未ダ歸ラヌ				

2. nicht ハ文章中ノ一成分ニ關係スルトキハ之ヲ其前ニ置クモノトス但シ主語ト結語トノ間ニハ之ヲ置クコトヲ得ズ即チ次ノ如シ

例

(nicht)	Subj.	Kop.	(nicht) („)	Obj. Adv.	(nicht) („)	Adv. Obj.	Präd.
Nicht	ich	habe		heute		meinen Gast	begleitet.
	Ich	habe		heute	nicht	meinen Gast	„
	Ich	habe	nicht	heute		meinen Gast	„
今日客ト同伴シタノハ僕デアハナイ 僕ハ今日ハ客トハ同伴セズ外ノモノト同伴シタ 僕ハ今日デアハナイ(他ノ日ニ)客ト同伴シタ							

III. Attribut.

附加語ハ形容詞又ハ形容詞的ノ詞ヨリ成ルト名詞又ハ名詞的ノ詞ヨリ成ルト又ハ副詞ヨリ成ルトニ依リテ其位置ヲ異ニス

- 1) 形容詞又ハ形容詞的ノ詞ヨリ成ル附加語ハ其關係スル名詞ノ

前ニ立ツテ常トス

例 Die süßen Kirichen haben einen angenehmen Geschmack. 廿
イ櫻ノ實ハ好イ味ヲ持ツテ居ル

Ein schlafender Fuchs fängt keinen Hasen. 眠ツテ居ル狐
ハ兎ヲ捕ヘス

Meine Tante hat ihren Ring verloren. 私ノ伯母ハ自分ノ
指環ヲ失クシタ

Mehrere Schiffe sind angekommen. 數艘ノ船ガ着イタ

形容詞又ハ形容詞的ノ詞ヨリ成ル數個ノ附加語ハ次ノ如ク之ヲ排
置スルモノトス

個體 小種類 大種類 名詞

例 Meine guten deutschen Bücher. 私ノ良イ獨逸書
Dieses trockene weiße Brot. 此乾イタ(バタノ付
カザル)白イ麵包

尙ホ附加語ノ位置ヲ詞ノ種類ニ作リテ定ムレバ次ノ如シ

不定數詞+指示代名詞+物主代名詞+定數詞+形容詞+名詞

例 Alle diese meine vier guten Freunde.
僕ノ總テ此ノ四人ノ良友

注意 1. 不定數詞中 aller, mancher, einige, kein ハ之ヲ第一位ニ置クモノ
ナレドモ其他ノモノ(viel, wenige etc ハ之ヲ物主代名詞ノ次ニ置ク
モノトス

例 Unsere vielen Verwandten. 私共ノ澤山ノ親屬
Meine wenigen guten Freunde. 僕ノ僅カノ良友
Seine sämtlichen Knaben. 彼ノ總テノ子供等
Dieses ganze Geld. 此全額ノ金子

注意 2. alle, sämtlich ノ附加語ハ往々其關係スル名詞ノ後ニ置カルコト
アリ(見. 29) 注意 参照)

例 Die Schüler sind alle fleißig. 生徒等ハ總テ勉強ナリ
Die Passagiere ertranken sämtlich. 船客ガ總テ溺死シタ

2) 名詞又ハ名詞的ノ詞ヨリ成ル附加語ハ二格ノモノハ通常其關
係スル名詞ノ後ニ立チ(a)前置詞ヲ有スルモノ及ビ zu ト結合

スル不定法ハ大概其關係スル名詞ノ後ニ立ツ(b)モノトス

例 a) Er ist der Verfasser dieses Buches. 彼ハ此本ノ著
者デス

Ich liebe nicht die kürzesten Tage des kalten Win-
ters. 僕ハ寒イ冬ノ短日ヲ好マナイ

Die Früchte jener großen Bäume sind bitterer, als
die dieser kleinen Bäume. アノ大樹ノ實ハ此
小樹ノ夫レ(實)ヨリ苦イ

b) Kampf ums Dasein. 生存競争

Ein Brief an meinen Vater. 父ヘヤル手紙
Hast du die sämtlichen Werke von Schiller gelesen?

お前ハ「シルレル」ノ詩文全集ヲ讀ンダカ

Seine Ankunft in Tokyo. 彼ノ東京着

Die Nachricht von dem Tode des Vaters meines
Freundes. 私ノ友人ノ父ノ死去ノ報知

Die Pflicht zu bestrafen. 刑罰ノ義務

Zeit aufzustehen. 起キル時間

一個ノ名詞ニ名詞ヨリ成ル數個ノ附加語ガ關係スルトキハ二格ノ
モノヲ先ニシ前置詞ト結合シタルモノヲ後ニス

例 Die Entdeckung Amerikas durch Columbus. 閣龍ノ亞米利加
發見

Die Liebe der Kinder zur Mutter. 小供ノ母ニ對スル愛

Der Sieg der Verbündeten über Napoleon. 同盟軍ノ奈翁ニ
對スル勝利

3. 副詞ヨリ成ル附加語ハ其關係スル名詞ノ後ニ立ツモノトス

例 Das Haus dort gehört meinem Freunde. 向フノ家ハ僕ノ友
人ノデス

Die Berichte von gestern. 昨日ノ報知

Er allein weiß es. 彼ノミガ夫レヲ知ツテ居ル

§ 78.

B. Die gerade Wortfolge im Frage- Ausruf- Wunsch- und Befehlsatz.

疑問文, 感歎文, 希望文及ビ命令文ノ正體配語法

疑問文, 感歎文, 希望文及ビ命令文ニ於ケル正體配語法ハ次ノ如シ

Rop. Subj. {Obj. Adv.} Adv.(Obj.) Präd. {Adv. Obj.}

上述スル所ニ依レバ叙述文ノ配語法ト上ノ四種ノ文章ノ配語法ノ異ナル點ハ只主語及ビ結語ノ位置ノ如何ニ在ルノミ即チ前者ニ在リテハ第一ニ主語ヲ置キ次ニ結語ヲ置クモノナレドモ後者ニ在リテハ結語ヲ先ニシ主語ヲ後ニスルノ差異アルノミナリ

例

	Rop.	Subj.	Obj.(Adv.)	Adv.(Obj.)	Präd.
	Kamst	du	einen Brief		schreiben?
	hat	er	dich	gestern	befucht?
Wie	ist	das Haus			zu verkaufen?
	geht	es	Schnen?		
Wann	wird	der Übelstand	sein Ende		erreichen?
Welches Buch	hast	du	ihm		gegeben?

お前ハ手紙ヲ書クコトガ出来ルカ
 彼ガお前ヲ昨日訪問シタカ
 此家ハ賣リ物アスカ
 御機嫌ハ如何アス
 此弊害カ何時終ルダラウカ
 お前ハドノ書ヲ彼レニ與ヘタカ

	Rop.	Subj.	Obj. Adv.	Adv.(Obj.)	Präd.
Wie	ist	das Wetter			schön!
	schmerzt	meine Wunde!			
	käme	er	doch!		
	wäre	ich		noch früher	gekommen.
	Hilf	(du)	mir	bei der Arbeit!	
	Stört	(ihr)	mich	nicht in der Arbeit!	
Lassen	Sie	mich es		wissen!	

天氣が好イナ
私ノ傷ガナント痛イダラウ
彼ガ何卒來レバ宜イガ
モット早ク來レバ宜カツタ
私ノ仕事ヲ手傳ツテ下サイ
仕事ノ邪魔ヲスルナ
私ニソレヲ告知シテ下サイ

注意 疑問文及ビ感歎文ガ疑問詞(疑問代名詞又ハ疑問副詞)ヲ有スルトキハ其成分ノ何タルヲ問ハズ常ニ之ヲ文首ニ置キ其次ニ結語ヲ置クベシ而シテ此疑問詞ニ關係スル前置詞又ハ附加語ハ之ヲ其前後ニ置キ然ル後ニ結語ヲ置クベキモノトス上例及ビ下例ニ就テ之ヲ見ルベシ

- 例 Wer (Subj.) ist gekommen? 誰ガ來タカ
- Was (Präd.) sind diese Dinge? 此モノハ何アスカ
- Wen (Obj.) ruft er? 彼ハ誰ヲ呼ブカ
- Wann und wo (Adv.) bist du geboren? お前ハ何時何處テ生レタカ
- Mit wem wünschen Sie zu sprechen? 貴方ハ誰ニ面談ヲ望ムレマスカ
- Welches von diesen Messern wollen Sie kaufen? 此小刀ノドレヲ御買ヒナサレヨウトスルノアスカ
- Welchen von den Bäumen im Garten soll ich heute umhauen? 園内ノ樹木ノドレヲ今日切り倒シマセリカ
- Um wie viel Uhr morgens stehen Sie auf? 朝何時ニ御起キナサイマスカ

§ 79.

II. Versetzte Wortfolge od. Inversion. 變體配語法

A. Die Inversion im Behauptungssatz.

叙述文ノ變體配語法

叙述文ニ用フル變體配語法ノ主ナルモノハ次ノ如シ

1. 主語ト結語トノ轉位スル場合

「...Kop. + Subj. + ...」

a) 文法的主語ト意義的主語ト並存スルトキ

例	gram. Subj.	Kop.	log. Subj.	Präd.
	Es	irrt	der Mensch.	
	Es	hat	die Rose	geblüht.
	Es	ist	ein Schuß	gefallen.
人間ハ迷フモノダ 薔薇ガ咲イタ 砲聲ガ聞エタ				

b) 主語ノ外ノ文章成分(即チ客語, 補足語, 狀況語)ノ意味ヲ強メンガ爲メニ之ヲ文首ニ置キタルトキ

例

Präd. Obj. Adv.	Kop.	Subj.	Obj. Adv.	Adv. Obj.	Präd.
Geblüht	hat	der Baum.			
Beistehen	sollen	sie	mir	in meinem Plane.	
Unbilliges	erträgt	kein edles Herz.			
樹木ガ開花シタ 彼等ハ僕ノ計畫ヲ助ケネバナラヌ 高尚ナ心ハ不正ノコトヲ忍バヌ					

Präd. (Obj. Adv.)	Kop.	Subj.	Obj. (Adv.)	Adv. (Obj.)	Präd.
Heute Morgen	habe	ich	es		gekauft.
Am Fieber	ist	er		gestern	gestorben.
Mit dem ersten Zuge	ist	er		nach A.	gegangen.
今朝早ハ夫レヲ買ツタ 彼ハ熱病ヲ昨日死去シタ 彼ハ一雷汽車ヲ A 地ヘ行ツタ					

注意 補足語及ビ狀況語ハ其意味ヲ強メンガ爲メニ往々之ヲ文章ノ結尾ニ置クコトアリ

例 Er ist froh seines Lebens. 彼ハ其生活ヲ喜ンテ居ル
Er ist gestorben am Fieber. 彼ハ熱病ヲ死ンダ

2. 附加語ハ名詞ヨリ成ルトキハ其關係スル名詞ノ後ニ來ルヲ常トスレドモ又往々之ヲ其前ニ置クコトアリ

例 Die Zunge ist des Herzens Dolmetscher. 舌ハ心ノ通譯者ナリ

Fleiß ist des Glückes Vater. 勉強ハ幸福ノ父ナリ
Volkes Stimme ist Gottes Stimme. 國民ノ聲ハ神ノ聲ナリ
Er ist von diesem Lande Herr. 彼ハ此國ノ君主ナリ
Er hat noch vom vorigen Jahre Getreide. 彼ハ未ダ昨年ノ穀物ヲ持ツテ居ル

Jetzt ist zu schlafen keine Zeit. 今日寝ル時ガナイ

注意 1. 二格ノ名詞ヨリ成ル附加語ガ其關係スル名詞ノ前ニ立ツトキハ此名詞ノ冠詞ハ常ニ之ヲ省クモノトス

例 Er ist des Hauses Herr.
Aber: Er ist der Herr des Hauses.

注意 2. 前置詞ヲ有スル名詞又ハ zu ト結合スル不定法ヨリ成ル附加語ハ上例ノ如ク變體ノ配語法アレドモ普通ニハ其關係スル名詞ノ後ニ置クモノナルガ故ニ初學者ハ此變體ヲ用ヒザルヲ宜シトス

3. 人稱代名詞ヨリ成ル補足語ハ 1. b ノ場合ニ於テ其主語ガ名詞ヨリ成ルトキハ之ヲ主語ノ前ニ置クモノトス

…+ Kop. + 人稱代名詞ヨリ成ル補足語+ Subj. …

例 Gestern lud **ihn** mein Vater zum Abendessen ein. 昨日父ハ彼
ヲ晚餐ニ招イタ

Wie befindet **sich** Ihr Vater? お父サンハ御機嫌如何デス
Gestern hat **mir** der Oheim ein Buch gegeben. 昨日伯父ハ僕
ニ本ヲ一冊呉レマシタ

Vor Sonnenaufgang zeigt **sich** am Himmel die Morgenröte.
日出前ニ天ニ朝紅ガ見エル

§ 80.

B. Die Inversion im Frage- und Wunschsatze.

疑問文及ビ希望文ノ變體配語法

1. 疑問文ハ人ヨリ何事カラ聞キ其事ニ就テ尙疑惑又ハ驚愕ヲ表示
セントスルトキハ叙述文章ノ正體配語法ヲ取ル(a)又疑問ノ意義
ガ文章全部ニ存セズシテ其一成分ニ存スルトキハ此成分ハ之ヲ文
首ニ置クモノトス(b)即チ次ノ如シ

例 a) Er hat einen ermordet? アノ人ガ人ヲ殺シタツテネー
疑問ニ係ル一成分+ Kop. + …

b) Verlassen willst du mich? 見捨ヨウト思フノデスカ僕ヲ
Ein Gespenst hast du gesehen? 幽霊ヲネー君ガ見タノ
Seinem Feinde hat er verziehen? 自分ノ敵ヲネーアノ人ガ
恕シタデスト

注意 1. 疑問文ハ總テ其結尾ノ語ノ音ヲ揚ゲキモノナリ故ニ上ノ場合ニ
於ケル變體配語法ノ疑問文ハ此音ノ高低ニ依リテ之ヲ叙述文ト區別
スベシ但シ叙述文ハ其結尾ノ語ノ音常ニ沈ムモノト知ルベシ

注意 2. 疑問文ノ補足語ガ代名詞特ニ人稱代名詞ヨリ成リ且ツ其主語ガ名
詞ヨリ成ルトキハ上ノ3ノ場合ノ如ク其補足語ハ主語ノ前ニ立ツモ
ノトス

例 Hat dich der Mann betrogen? 君ヲソノ男ガ欺イタノカ

Hat sich das Kind nicht vor der Strafe gefürchtet? 子供ガ罰ヲ恐
レナカッタ

2. 希望文ハ其事柄ガ可能法ノ現在形ニ依リテ可能的ノモノトシテ
表サルハトキハ次ノ變體配語法ヲ取ルコトヲ得

Subj. Kop. Präd.!

Präd. etc. Kop. Subj.!

例 Er komme. 彼ハ來レバヨイ(來テ貰ヒタイ)
Er möge glücklich sein. 彼ハ仕合セ好クアレバヨイ
Das behüte Gott! 神ヨスル事ヲ防ギ給ハンコトヲ
(トシテモナイ)

Gnädig sei Gott! 神ヨ慈悲ヲ垂レ給ハンコトヲ

注意 希望スル事柄ニハ可能的ノモノ(即チ豫期スルコトヲ得ルモノ)ト不可
能的ノモノ(即チ事實ニ反スルモノ又ハ事情上確カト豫期スルコトヲ
得ザルモノ)トノ二種アリテ前ノ場合ニハ可能法ノ現在形ニ依リ後ノ
場合ハ可能法ノ過去形(Präteritalform)ニ依リテ表サルハコトハ既ニ
述ベタリ而シテ前ノ場合ニ於ケル希望ハ正體配語法ニモ變體配語法ニ
モ依ルコトヲ得レドモ後ノ場合ニ於ケル希望ハ必ず變體配語法ニ依ル
ベク表シテ正體配語法ニ從フコトヲ得ザルモノナリ故ニ初學者ハ能ク
此區別ヲ熟知スルヲ要ス

44. 練習問題

1. 私ノ伯父ハ以前(früher)ハ大阪ニ居リマシタガ今ハ東京ニ居リ
マス
2. 私共ハ今朝甚ダ面白イ(schön)散歩(der Spaziergang)ヲシマシタ
3. 貴方ハ果實ガ好キデスカ
4. 私ハ夫レヲ大層好キマス
5. 君ハ倫敦電報ヲ今日ノ當地ノ新聞デ見マシタカ
6. 私ハ今朝友人ニ手紙ヲ書カテバナラス
7. 此文章ヲ英語カ獨逸語ニお譯シ下サイ

8. お父サンハ君ニ一週間ニ小遣 (das Taschengeld) ヲ何程呉レマスカ
9. 私ノ友人ハ先月ノ廿日ニ歐洲ニ向ケ出發シマシタ
10. 人ガ羚羊 (die Gemse) ノ皮 (das Leder) カラ上等 (vortrefflich) ノ手袋ヲ製シ (verfertigen) マス
11. コレハナント大キナ家ダコト
12. 此ノ語ハ何ト發音 (ausprechen) シマスカ
13. 君ハお母サント向フニ (dort) 幾月間御逗留 (sich aufhalten) ナサイマシタカ
14. 私ハ二三分早ク此處ヘ來レバ宜カッタニ
15. アノ人ハ昨日肺結核 (die Schwindsucht) デ死去シマシタ
16. 君著 (von) ノ獨逸文學史 (die Geschichte der deutschen Literatur) ヲ私ハ今朝例ノ本屋デ買ヒマシタ
17. 此繪入 (illustriert) 新聞ハ每週發行 (erscheinen) シマス
18. 君ハ伯林大學ノ (an) 哲學ノ (die Philosophie) 教授 (Professor) デス
19. 汽車ハ此停車場ニ何分間止リマスカ
20. アノ男ガ君ヲ侮辱 (beleidigen) シタトナ
21. 此帽子ハ貴方ノ御氣ニ召シ (gefallen) マスカ
22. 神戸發ノ急行列車 (der Schnellzug) ハ只今 (jeben) 着キマシタ
23. 御安着 (die glückliche Ankunft) ヲ祝ス (beglückwünschen zu—)
24. 此筆ノドレデ君ハ手紙ヲ書キマシタカ
25. 貴方ノ御成功 (gut gelingen) ヲ祈リ (mögen) マス

§ 81.

Der zusammengezogene Satz. 縮合文章

二個以上ノ單文章ニシテ其同一成分即チ主語、客語、附加語、補足

語又ハ狀況語ガ重出スルトキハ其中只一個丈ケ之ヲ置キ其餘ハ總テ之ヲ省略シ以テ文章ヲ簡明ニスルコトアリ此ノ如ク縮合シタル文章ヲ der zusammengezogene Satz 縮合文ト云フ例ヘバ

Die Säugetiere haben warmes Blut. 哺乳動物ハ温血ヲ有ス

Die Vögel haben warmes Blut. 鳥ハ温血ヲ有ス

ト云ヘルニ文章ニ於テ同一ノ文章成分 haben warmes Blut (補足語、附加語及ビ客語) ヲ只一回置キテ Die Säugetiere und Vögel haben warmes Blut ノ縮合文ヲ作ルガ如シ

今次ニ其同一ノ文章成分ニ就テ縮合文ノ例ヲ掲ゲン

1. 主語ノ同一ナルモノ又ハ主語及ビ結語ノ同一ナルモノ:

Die Rose ist nicht nur schön, sondern (die Rose ist) auch wohlriechend. 薔薇ハタゞ奇麗ナバカリデハナイ又香モ佳イ

Die Landleute verlassen ihr Bett, die (Landleute) füttern das Vieh im Stalle, (die Landleute) jehirren die Pferde an und (die Landleute) gehen an ihre Arbeit. 農夫ハ寢床ヲ去リ廐ノ家畜ニ飼料ヲ與ヘ馬ヲ車ニ繋イテ仕事ニ出掛ケル

2. 客語ノ同一ナルモノ:

Der Hund (bellt) und der Fuchs (bellt) bellen. 犬ト狐トハ吠エル

Sandföhrner machen den Berg, Minuten (machen) das Jahr flüchtige Gedanken (machen) ewige Taten. 砂粒ハ山ヲ作り分時ハ年ヲ作り一時ノ考ハ永久ノ事業ヲ作ル

3. 附加語ノ同一ナルモノ (及ビ客語ノ同一ナルモノ):

Mein Thermometer und (mein) Barometer sind von demselben Mechanikus. 私ノ寒暖計ト晴雨計トハ同シ機械師ノ製作デス

Der Fleiß (dieses Schülers) und das Betragen dieses Schülers werden gelobt. 此生徒ノ勉強ト行狀トハ譽メラレル

4. 補足語ノ同一ナルモノ:

Ihm verdanken wir den Sieg, (ihm) verdankt das Vaterland
seine Rettung. 彼ニ我々ハ勝利ヲ謝シ彼ニ祖國ハ其救助
ヲ謝ス

5. 状況語ノ同一ナルモノ:

Aus der Wolke quillt der Segen, (aus der Wolke) strömt der
Regen. 雲カラ天幸ハ湧出シ雲カラ雨ガ流出スル

6. 數個ノ文章成分ノ同一ナルモノ:

Die Federn der Gänse und Raben dienen zum Schreiben (die
Federn der Gänse dienen zum Schreiben, die Federn der
Raben dienen zum Schreiben ノ縮合ニシテ主語、客語及ビ
補足語ノ同一ナルモノ) 鵞ト鴉ノ羽毛ハ書クコトニ用
立ツ

Die Säugetiere und Vögel haben warmes Blut und atmen
durch Lungen. 哺乳動物ト鳥ハ温血ヲ有シ且ツ肺ニ依ッ
テ呼吸スル

縮合文ニ於テハ其同一ナラザル文章成分ハ幾回ニテモ之ヲ掲グベ
キモノナルニ依リ縮合文ニハ或ハ二個以上ノ主語又ハ客語アリ或
ハ二個以上ノ附加語又ハ補足語若クハ状況語アルヲ以テ縮合文ト
ハ二個以上ノ主成分又ハ副成分ヲ有スル文章ナリト云フコトヲ得
ベシ

縮合ニハ或ハ接續詞ヲ用ヒ或ハ接續詞ヲ用ヒザルコトアリ而シテ
此場合ニ用フル接續詞ハ對屬接續詞ニシテ特ニ並列的及ビ反對的
ノモノ多シ(§ 65. 參照)

同一ナラザル數個ノ文章成分ハ上ノ接續詞ヲ用フルト用ヒザルト
ヲ問ハズ總テ Komma ニ依リテ分割セラル但シ und 又ハ oder ニ
依リテ連結セラレタル數個ノ文章成分ハ其最後ノ兩成分間ニ此接
續詞ヲ置キ其他ノモノハ Komma ニ依リテ之ヲ分ツモノトス上例
及ビ下例ヲ見ヨ

Der Vater, die Mutter, der Oheim und die Tante sind abgereist

父母ト伯父ト伯母トガ出發シタ

縮合文ガ數個ノ主語ヲ有スルトキハ其客語結語ハ之ヲ複數ニ作ル
(§ 73. 參照)

練習問題

次ノ接續詞ヲ用ヒテ次ノ單文ヨリ縮合文ヲ作レ

und, auch, sowohl—als auch, nicht nur—sondern auch,
teils—teils, weder—noch, erst—dann,
aber, nicht—sondern, oder, entweder—oder.

1. Der Hund beißt; der Hund bellt. 犬ハ嚙ミ犬ハ吠エル
2. Der Mensch denkt; der Mensch drückt das Gedachte aus. 人間ハ考
ヘ人間ハ考ヘタモノヲ云ヒ出ス
3. Der Sohn eines reichen Mannes ist Soldat geworden; der Sohn
eines armen Mannes ist Soldat geworden. 金満家ノ子息ガ兵卒
トナツタ貧乏人ノ子息ガ兵卒トナツタ
4. Alle Menschen müssen sterben; auch die Reichen müssen sterben. 總
テノ人間ハ死ナネバナラス富者モ亦死ナネバナラス
5. Die Freude vergeht; der Schmerz vergeht. 喜ビモ消滅シ苦痛モ消
滅スル
6. Der Unmäßige schwächt seinen Körper; der Unmäßige schwächt seine
Geisteskräfte 不攝生家ハソノ身體ヲ薄弱ニシ不攝生家ハソノ精
神力ヲモ薄弱ニス
7. Die Amphibien leben auf dem Lande; die Amphibien leben im
Wasser. 兩棲動物ハ陸ニ棲ミ兩棲動物ハ水中ニ棲ム
8. Der Träge erwirbt sich nicht die Liebe der Eltern; der Träge
erwirbt sich nicht die Liebe der Lehrer. 怠惰者ハ兩親ノ愛ヲ得
ズ怠惰者ハ教師ノ愛ヲモ得ズ

9. Man muß säen; man muß dann ernten. 人ハ先ヅ種ヲ播カネバ
ナラス人ハソレカラ收穫セネバナラス
10. Der Vater schenkte dieses Buch seinem Sohne zum Lesen; der Vater
schenkte dieses Buch seinem Sohne nicht zum Zerreißen. 父ハ此
本ヲ子息ニ讀ム爲メニヤツタ父ハ此本ヲ子息ニ破ル爲メニハ
ヤラナシ
11. Nicht Adam ließ sich von der Schlange verführen; Eva ließ sich von
der Schlange verführen. ダムガ惡魔カラ誘惑サレタノ
デハナイ「エーヴア」ガ惡魔カラ誘惑サレタノダ
12. Der Nebel fällt; der Nebel steigt. 霧ハ下リ霧ハ昇ル
13. Er war nicht irrsinnig; er benahm sich nur so. 彼ハ狂氣デハナ
カッタ彼ハ只ソソナ身持ヲシタニ過ギナカッタ
14. Kein Mensch war zu sehen; kein Mensch war zu hören. 一人ノ人
間モ見エナカッタ一人ノ人間ノ聲モ聞エナカッタ
15. Du wirst gehen; ich werde gehen. お前ガ行ク(カ)私ガ行ク(カ
スル)
16. Wir haben keine Mühe gespart; wir haben keine Kosten gespart.
私共ハ骨折ヲ惜マナカッタ私共ハ費用ヲモ惜マナカッタ

46 練習問題

1. 人ハ食事(das Essen)ノ前後ニ神ヲ拜マネバナラス
2. 唯ダ綠色バカリデハナイ青色モ目ニ心持ガ宜イ(angenehm)
3. 父モ母モ此事(dies)ヲ私ニ許可セヌダラウ
4. 私ハアノ人ヲ惡人(der Tor)トハ思ハズ賢者(der Weise)ト思フ
(für—halten)
5. 汝ト汝ノ兄弟トハ其事ヲ(darin)誤解(sich irren)シテ居ル
6. 正直ノ人ハ富者ヲモ貧者ヲモ害セナイ
7. 君カ僕カドチラカガアノ人ヲ迎ヒニ行(entgegen gehen)カネバナ

ラス

8. 太陽ハ照ラス(leuchten)バカリデハナイ又温メル(erwärmen)
9. 鴨(die Ente)ハ能ク泳グコトハ出來ルガ早ク走ルコトハ出來ナイ
モノダ
10. 天氣ガ好カッタリ惡カッタリスル(bald—bald)
11. 此國ノ山ハ高カッタリ低カッタリ(teils—teils)
12. 小兒ガ起キテ衣ヲ着ケ(sich ankleiden)顔ヲ洗ヒ(sich waschen)朝飯
ノ後ニ學校ニ行キマス
13. 彼ハ病氣デハナクテ病氣ノ振リヲスルバカリダ(sich stellen)
14. 此ノ大キナ家ト園トガ賣リ物デス
15. アノ人ハ口ハ達者ダ(reich an Worten)ガ學識ハ乏シイ(arm
an Kenntnissen)

Der zusammengesetzte Satz. 複文

§ 82.

既ニ單文及ビ複文ノ二種アルコトヲ説キ單文ノ性質、成分等ヲ述
ベタリ是ヨリ複文ニ移リテ其種類、構造等ヲ説明セン

單純ノ思想ハ一個ノ單文ヲ以テ之ヲ云ヒ表スコトヲ得ベシト雖モ
其複雑ナル思想ニ至リテハ單文ノミニテハ之ヲ云ヒ盡スコトヲ得
ズ尤モ單文ト雖モ其成分ニ副成分ヲ附加シテ之ヲ敷衍スルトキ
ハ稍々複雑ナル思想ヲ發表スルコトヲ得ベシト雖モ此敷衍ニモ自
ラ制限アリ又吾人ハ理論上ヨリ實際上ニ於テ單文ヲシテ甚ダ長大
錯雜ナラシムルヲ好マザルヲ以テ複雑ノ思想ヲ表出セントスルト
キハ數個ノ單文ヲ連合シテ更ニ一大文トナシタルモノヲ用フルナ
リ斯ノ如ク單文ヲ連合シテ作りタル長大ノ文ヲ der zusammengesetzte
Satz 複文ト云フ

複文ハ二個以上ノ單文ヨリ成リ而シテ其單文ハ各自主語、客語等

ノ文章成分ヲ具備セザル可カラズ即チ次ノ如シ

複文 = (主語 + 客語 + …) + (主語 + 客語 + …)

例 1. a) Geteilte Freude ist doppelte Freude; geteilter Schmerz ist halber Schmerz. 人ト分チタル喜ハ二倍ノ喜ニシテ人ト分チタル苦痛ハ半分ノ苦痛ナリ

b) Der Tag brach an, und der Vater reiste ab. 夜ガ明ケテ父ハ出發シク

Es regnete; darum blieb ich zu Hause. 雨ガ降ツタソレ故ニ私ハ宅ニ居ツタ

2. Als der Tag anbrach, reiste der Vater ab. 夜ガ明ケタトキニ父ハ出發シ

Weil es regnete, so blieb ich zu Hause. 雨ガ降ツタ故ニ私ハ宅ニ居ツタ

上例ヲ見ルトキハ其第一種ノ例ト第二種ノ例トハ其文體即チ單文ノ連結法ヲ異ニスルヲ發見スベシ即チ第一種ノ例ニ於テハ二個ノ單文ハ文法上並列シテ對等ノ資格ヲ有シ各自獨立シテ一個ノ文ヲ爲ス即チ主文(Hauptatz)ト主文トヨリ成ルモノニシテ第二種ノ例ニ在リテハ一個ノ單文ハ他ノ單文ニ從屬シ以テ主從ノ關係ヲ表ハスモノナリ而シテ其主タル文ヲ Hauptatz (本文)ト云ヒ其從タル文ヲ Nebenatz (副文)ト云フ即チ第二種ノ例ニ於ケル reiste der Vater ab 及ビ so blieb ich zu Hause ハ本文ニシテ als der Tag anbrach 及ビ weil es regnete ハ副文ナリ

複文ハ上述セル連結法ニ從ヒテ大別シテ二種トス即チ次ノ如シ

1. Satzverbindung.....對結文

對結主トハ主文ト主文トヨリ成ル複文ヲ云フ上例第一種ノ如シ

2. Satzgefüge.....附結文

附結文トハ本文ト副文トヨリ成ル複文ヲ云フ上例第二種ノ如シ

對結文ト附結文トノ差異

事柄ニ依リテハ對結文ニ非ザレバ之ヲ表スコトヲ得ザレモノアリ(後章對結文ノ章ニ於テ之ヲ見ルベシ)又對結文ト附結文トノ中何レヲ用ヒテ之ヲ表スモ差支ナキモノアリ今對結文ト附結文トノ主ナル差異ノ點ヲ下ニ掲ゲン

1. 接續詞ノ差異: 複文ヲ構成スル各單文ハ對結文ニ在リテハ das beordnende Bindewort 對屬的接續詞 (§ 65. 參照)ニ依リテ連結シ附結文ニ在リテハ das unterordnende Bindewort 從屬的接續詞 (§ 66. 參照)ニ依リテ連結ス

2. 配語法ノ差異: Kop. ハ對結文ニ在リテハ之ヲ文首又ハ文中ニ置キ附結文ノ副文ニ在リテハ之ヲ文ノ結尾ニ置クモノトス

3. Interpunktion. (句點)ノ差異: 各單文ハ對結文ニ於テハ通常 Semikolon (;)ニ依リ附結文ニ於テハ常ニ Kommaニ依リテ分割セラル

例

對結文	附結文
Benutze die Zeit; denn sie kehrt nicht wieder.	Benutze die Zeit, da sie nicht wieder kehrt.
時ヲ利用セヨ何トナレバ時ハ歸リ來ラヌ故ニ	時ヲ利用セヨ何トナレバ時ハ歸リ來ラヌ故ニ
Der Winter beginnt dieses Jahr sehr früh; das gefällt mir nicht.	Dasß der Winter dieses Jahr sehr früh beginnt, gefällt mir nicht.
冬ハ今年ハ甚ダ早ク始ルソレハ私ニ氣ニ入ラス	冬ハ今年ハ甚ダ早ク始ルコトハ私ニ氣ニ入ラス
Es regnete stark; dessenungeachtet ging ich aus.	Obschon es stark regnete, so ging ich doch aus.

ヒドク雨が降ツタソレニモ拘ラズ私ハ外出シタ

Der Baum hat nicht geblüht; **des-**halb kann er auch keine Früchte liefern.

樹木ハ花ガ咲カナカッタ夫レ故ニ彼ハ果實ヲ産スルコトガ出来ナイ

Der Vater hat den Sohn zum Fleiß ermahnt; **doch** hört dieser nicht auf ihn.

父ハ其子息ニ勉強ヲ勸メタ併シ子息ハ父ノ忠告ヲ聽入レナカッタ

ヒドク雨が降ツタケレドモ私ハ外出シタ

Weil der Baum nicht geblüht hat, so kann er auch keine Früchte liefern.

樹木ハ花ガ咲カナカッタカラ果實ヲ産スルコトガ出来ナカッタ

Obgleich der Vater den Sohn zum Fleiß ermahnt, hört dieser doch nicht auf ihn.

父ハ其子息ニ勉強ヲ勸メタケレドモ子息ハ父ノ忠告ヲ聽入レナカッタ

83.

Die Satzverbindung. 對結文

對結文ハ既ニ前章ニ於テ述べタル如ク對等ノ資格ヲ有スル單文ヲ聯合シテ以テ一大文ヲ爲シタルモノニシテ其各單文ハ其意義上ハ多少ノ關係ヲ有スルコトハ勿論ナリト雖モ其文體ニ至リテハ互ニ之ヲ分離スルモ各自皆獨立ノ意義ヲ表スモノナリ

對結文ヲ構成スル各單文ハ相互ニ次ノ三種ノ關係ニ立ツコトヲ得

- 1. **anreihend od. kopulativ**..... 並列的
- 2. **entgegenstellend od. adversativ**..... 反對的
- 3. **begründend od. folgernd (kausal od. konklusiv)**... 原因的又ハ結果的

是ニ依リテ對結文ヲ分ツテ次ノ三種トス

1. **Anreihende od. kopulative Satzverbindung.** 並列的對結文
並列的對結文ハ第二文ガ第一文ニ並列シテ多少其意義ヲ敷演スルモノヲ云フ

例 Das Pferd dient zum Reiten; auch kann es zum Lasttragen gebracht werden. 馬ハ乗ルコトニ用立チ又荷物ヲ擔フコトニ用ヒラレル

2. **Entgegenstellende od. adversative Satzverbindung.**
反對的對結文

反對的對結文トハ第二文ハ第一文ノ意義ヲ打消シ又ハ制限スルモノヲ云フ

例 Oft heißt der Zahn die Zunge; doch bleiben sie gute Freunde. 屢々齒ハ舌ヲ嚙ムケレドモ彼等(齒及ビ舌)ハ良友デ居ル

3. **Begründende od. kausale Satzverbindung.** 原因的對結文
原因的對結文トハ一文ハ原因ヲ表シ一文ハ結果ヲ表スモノヲ云フ

例 Der Strauß kann nicht fliegen; denn seine Flügel sind zu klein. 駝鳥ハ飛ブコトガ出来ナイ何トナレバソノ翼ハ小サ過ぎルカラ

Alle uns bekannten Planeten sind kugelförmig; deswegen wird auch die Erde keine Ausnahme machen. 總テ吾人ニ知レテ居ル遊星ハ球形デアルソレダカラ地球モ例外ヲ爲サスデアラウ

- 注意 1. 對結文ヲ構成スル各單文ハ通常對屬的接續詞ニ依リテ連結シ且ツ **Semifolium**ニ依リテ分割ス(前章參照)ト雖モ次ノ接續詞ノ前又ハ場合ニハ **Konjunctiva**ヲ用フ
- 1. **Doppelbindewörter.** 二重接續詞
(sowohl—als auch, nicht nur, sondern auch, weder—noch etc.)
 - 2. **und 及ビ oder.**
 - 3. 各單文ガ甚々短小ナルトキ

注意 2. 對屬的接續詞ガ文首ニアルトキハ其配語法ハ變體法ニ從フモノナレドモ(對屬的接續詞+kop.+Subj.)次ノ七語ノ對屬的接續詞ニ在リテハ此等ノ語ガ文首ニアルモ正體配語法ニ依ルモノトス

und, nämlich, sondern, aber, allein, oder, denn.

例 Es ist schönes Wetter; darum gehen wir spazieren. 天氣が好イッ
レタカヲ私共ハ散歩スル

aber: Der Tag brach an, und der Vater reiste ab.

Die Sinne trügen nicht; aber das Urteil trägt. 五官ハ欺カナ
イ併シ判断ハ欺ク

§ 84.

I. Die anreihende od. kopulative Satzverbindung.

並列的對結文

並列的對結文ヲ構成スル各單文ハ其性質ニ依リテ分類スルトキハ
次ノ五種トナル

1. Gleichwertig. 等價ノモノ即チ意義上輕重ナキモノ

此關係ヲ表ス接續詞ハ次ノ如シ

und, auch, * außerdem,
zudem, überdies, desgleichen,
sowohl — als (auch) (此接續詞ハ多クハ綜合文ニ用フ),
weder — noch (nicht, kein — noch).

例 Der Blitz zuckt, **und** der Donner rollt. 電ガ閃キ雷ガ鳴ル
Das Pferd dient zum Reiten; **au**ch kann es zum Lasttragen
gebraucht werden. 馬ハ乗ルコトニ用立チ又荷物ヲ擔フコ
トニ用ヒラル

Die Katze vertilgt Mäuse; **außerdem** (zudem, überdies)
dient sie manchen Menschen zum Vergnügen. 猫ハ鼠ヲ撲滅
シ尙ホ多ノ人間ニ娛樂ニ用立ツ

Friedrich Lessing war **sowohl** ein großer Dichter, **als** auch
ein berühmter Kritiker. 「フリードリヒ、レッシング」ハ

大詩人デ又有名ナ批評家デアツタ

Der Neidische ist **weder** selbst froh, **noch** gönnt er andern
eine Freude. 嫉妬家ハ自ラモ愉快デナク又他人ノ喜ヲ得
ルヲモ望マナイ

2. Steigerung. 漸層即チ第二文ハ第一文ノ意義ヲ增強スルモノ 此關係ヲ表ス接續詞ハ次ノ如シ

auch, ja, selbst, sogar, noch,
nicht nur, (nicht bloß, nicht allein) — sondern auch,
(sondern auch / auch ハ往々省略シテ用ヒラル).

例 Die Meeresströmungen befördern **nicht nur** den Handel,
sondern (sie) üben **auch** Einfluß auf das Klima aus. 海
流ハ商業貿易ヲ促進スルバカリデナク氣候ニモ影響ヲ及
ボス

Der betrügerische Kaufmann verliert **nicht nur** seine Kunden-
schaft, **sondern** er kommt **auch** um seine Ehre. 詐欺的商
人ハ其顧客ヲ失フノミナラズ又其名譽ヲモ失フ

Nicht bloß die Werkzeuge des Willens, **auch** diejenigen,
über welche der Wille nicht unmittelbar zu gebieten hat,
erfahren wenigstens mittelbar seinen Einfluß. 意思ノ機關
バカリデナク意思ガ直接ニ支配スルコトヲ得ザル機關モ
少ナクトモ間接ニ意思ノ影響ヲ受ケル

Er übte die strengste Uneigennützigkeit; **selbst** Gaben, die seiner
Stelle gehörten, lehnten er ab. 彼ハ最モ嚴ナル清廉ヲ行
ヒ其職ニ相當スル贈物サヘモ辭シタ

3. Ordneud. 順序ヲ表スモノ

此關係ヲ表ス接續詞ハ次ノ如シ

erstens, zweitens, zum ersten, zum zweiten,
erst, zuerst, dann, ferner,
endlich, zuletzt.

例 Erst bekam der Offizier am linken Bein eine Wunde, dann wurde sein rechter Arm verwundet, und endlich ging eine Kugel mitten durch seine Brust. 士官ハ先ヅ左脚ニ傷ヲ受ケ其後右腕ヲ傷ケラレ終ニ一丸ガ其胸ヲ射通シタ

4. **partitiv.** 分割ノ意味即チ成分ヲ表スモノ

此關係ヲ表ス接續詞ハ次ノ如シ

teils — teils (—teils), zum Teil — zum Teil,
einstteils — andernteils, einerseits — andererseits,
bald — bald.

例 Das Wort Natur bezeichnet teils die Ursache der Schöpfung d. h. Gott selbst, teils versteht man darunter die wesentlichen Eigenschaften eines Körpers, teils den Gegensatz von Kunst, teils den Subbegriff aller erschaffenen Dinge.

Natur ト云語ハ一分ハ創造物ノ原因即チ神ソノモノヲ示シ一分ハ物體ノ本性ヲ示シ一分ハ人工ノ反對ヲ表シ一分ハアラユル創造物ノ總體ヲ示ス

Daß so viele Menschen den Zweck ihres Lebens verfehlen, liegt einsteils an ungünstigen äußern Verhältnissen, anderteils und vornehmlich an ihnen selbst, da sie die ihnen verliehenen Kräfte nicht gehörig ausbilden und benutzen.

許多ノ人間ガソノ生涯ノ目的ヲ誤ルコトハ一ハ不利ナル外部ノ事情ニ基ヅキ一ハ殊ニ其身自身ニ基ヅク如何トナレバ彼等ハ天賦ノ力ヲ適當ニ發達セシメ且ツ利用セザルガ故ナリ

Das Wetter war bald gut, bald schlecht. 天氣ハ時トシテハ好ク時トシテハ悪クアツタ(好カツタリ悪カツタリ)

5. **erläuternd.** 説明的即チ第二文ハ第一文ノ註解トナルモノ

此關係ヲ表ス接續詞ハ次ノ如シ

nämlich, und zwar, z. B. (zum Beispiel),

d. i. (das ist), d. h. (das heißt),
namentlich, besonders.

例 Das Wasser ist ein zusammengefügter Körper; es besteht nämlich aus Wasser und Sauerstoff. 水ハ抱合體ナリ即チ水ハ水素ト酸素トヨリ成ル

Alles irdisches vergeht, und zwar vergeht das schönste am schnellsten. 總テ浮世ノモノハ消滅ス就中最モ美ナルモノガ最モ早ク消滅ス

47 練習問題

1. 寒クテ水ガ凍ツタ(gefrieren)
2. 馬鈴薯ハ人間及ビ動物ノ滋養物(eine gesunde Speise)テ其上(auch)ソレカラ澱粉(Stärke)及ビ燒酎(Brauntwein)ヲ製スル
3. 人ハ先ヅ働キ後ニ休マネバナラス
4. 犬ニハ三種ノ(dreierlei)齒アリ即チ門齒(der Schneidezahn)犬齒(der Eckzahn)及ビ臼齒(der Backzahn)是ナリ
5. 私ハ多量(viel)ノ麥酒ヲ飲ミ尙ホ葡萄酒ヲ三杯飲ンダ
6. 金屬ハ一ハ正デ(gebiegen)見出サレーハ鑛物(Erze)カラ鎔出(schmelzen)セラレル
7. 彼ハ資産家(ein Mann von Vermögen)デアルバカリデハナク又大學者デス
8. 僕ハ君ト同行モセヌ又在宅(zu Hause bleiben)モセヌ
9. 僕ハ先ヅ伯父ヲ訪ヒ(bei einem vorsprechen)ソレカラ君ノ所へ行カウ
10. 昨夜淺草區内(im Stadtviertel)ニ火事ガ起ツタソノ時ニ小兒ガ一人ヒドイ怪我ヲシタ(重ク傷ケラレタ)

§ 85.

II. Die entgegenstellende od. adversative

Satzverbindung. 反對的對結文

反對的對結文ニ於テハ其第二文ガ第一文ヲ打消ス (aufheben) モノト第二文ガ第一文ヲ制限スル (beschränken) モノトノ二種アリ而シテ前者ヲ Direkter Adversativsatz 直接反對文ト云ヒ後者ヲ Indirekter Adversativsatz 間接反對文ト云フ

A. Direkter Adversativsatz. 直接反對文

此種ノ反對的對結文ニ於テハ第二文ハ第一文ヲ打消シテ其反對又ハ更正ヲ掲グルモノ又ハ第一文ト第二文トハ氷炭相容レザルモノニシテ其中何レカ一個ヲ採用スベキモノヲ表ス而シテ此等ノ關係ハ次ノ接續詞ニ依リテ表サル

nicht — sondern, nicht — vielmehr,
entweder — oder, oder, sonst.

例 Die Kirche ist **nicht** das Eigentum eines einzelnen Menschen; **sondern** sie gehört vielen gemeinschaftlich. 教會ハ個人ノ所用物ニ非ズシテ衆人ノ共有物デス (衆人ニ共有的ニ屬ス)

Die Jugend sollen wir **nicht** mit Spielen verschwenden; **vielmehr** müssen wir dieselbe zur Ausbildung aller unserer Kräfte anwenden. 我々ハ幼時ヲ遊戯ヲ以テ空費シテハナラズ却ツテ總テ我々ノ力ノ發達ニマデ之ヲ利用シナケルバナラス

Entweder muß guter Same gesät werden, **oder** muß auf eine gute Ernte verzichten. 或ハ良イ種ヲ播クカ或ハ良イ收穫ヲ斷念スルカ何レカ之ヲ爲サネバナラス

Sie müssen die Rechnung gleich bezahlen; **oder** ich werde Sie verklagen. アナタハ直グニ勘定ヲ御拂ヒナサラナケレバナリマセヌ左ナクバ私ハアナタヲ訴ヘマス

Der Mensch muß mit seiner Lage mehr **oder** weniger unzufrieden sein, **sonst** würde er nicht streben. 人間ハ多少其境遇ニ不滿ヲ懷カナクテハナラス左モナクテハ努力セヌダラウ

注意 **entweder—oder, oder, sonst** 等ノ意義ノ差異ヲ次ニ示サン
entweder—oder, oder ハ二文中何レカ其一文ガ實際ニ起ルベキモノナレドモ何レトモ未決ナルノ意ヲ示シ **sonst** ハ wenn nicht so (何々ノ事ナクバ) ト同一ニシテ第二文ハ第一文ノ事柄ガ起ラザルトキニ初メテ効力ヲ生ズルモノナリ即チ第二文ハ第一文ノ否定條件附ナリト知ルベシ **oder** モ **sonst** ノ意ニ用フルコトアリ

B. Indirekter Adversativsatz. 間接反對文

間接反對文ハ直接反對文ノ如ク第一文ノ意義ヲ打消スコトナク單ニ其制限即チ反對ヲ表スニ過ギザルモノナリ而シテ此反對ニ二種アリ

1. 第二文ハ第一文ニ掲グル概念 (Begriff) 即チ詞其ノモノノ反對ヲ表スモノ例ヘバ Die Sinne trügen nicht; allein das Urteil trägt (五官ハ欺カスケレドモ判斷ハ欺ク)ニ於テ trägt ガ trügen nicht ニ反對スルガ如シ
2. 第二文ハ第一文ヨリ普通ニ推量スベキ結果ニ反對スルモノ例ヘバ Das Eisen ist kein edles Metall; doch ist es nützlicher, als Gold (鐵ハ貴金屬デハナイケレドモ黄金ヨリ有用デアル)ニ於ケルガ如シ今其ノ第一文ニ就テ普通ニ其結果ヲ考フルトキハ左程入用ナラ

ザルベキ譯ナリ然ルニ其ノ普通ノ推量結果ニ反對シテ黄金ヨリ有用デアルト云フガ如シ

間接反對文ヲ表ス接續詞ハ次ノ如シ

1. 第一種ノ反對ヲ表スモノ

aber, hingegen, dagegen, nur.

2. 第二種ノ反對ヲ表スモノ

aber, allein, doch, jedoch,
dennoch, indessen, gleichwohl, dessenungeachtet,
nichts desto weniger, trotzdem.

例 1. Der tugendhafte Mensch stirbt, **aber** die Tugend bleibt ewig. 有徳ノ人ハ死ス然ドモ徳ハ永久デアル

Die Liebe zum Leben ist allen Menschen angeboren, **dagegen** die Furcht vor dem Tode ist ihnen anezogen. 生ヲ愛スルコトハ總テノ人間ニ生レ付デアル之ニ反シテ死ヲ恐レルコトハ人間ノ學ビ得タモノデアル

Die Jugend ist rasch und vorischnell; das Alter **hingegen** ist bedächtigt und zaubernd. 青年ハ敏捷テ劇輕デアル之ニ反シテ老人ハ沈着テ躊躇スル

Tu, was du willst; **nur** habe nicht recht. 汝ノ欲スル事ヲナセ只不正ナ事丈ケハシテハナラス

2. Der Kranke hat keine Arznei nehmen wollen; **aber** er hat gemusst. 病人ハ藥ヲ服用スルコトヲ好マナカッタケレドモ服用シナイ譯ニハユカナカッタ

Er war begabt; **allein** er benutzte die ihm verliehenen Gaben wenig. 彼ハ天才ハアルケレドモ其ノ賦與サレタ才氣ヲ利用スルコトハ少ナイ

Oft heißt der Zahn die Zunge; **doch** bleiben sie gute Freunde. 齒ハ度々舌ヲ咬ムモ善イ友人デ居ル

Jeder Krieg ist ein Störer des Wohlstandes der Völker.

dennoch sind die Wirkungen der Kriege auf das Leben der Völker nicht immer bloß nachteilige. 戦争ハ何レモ國民ノ繁榮ヲ害スルモノデアル, サレド戦争ノ國民ノ生活上ニ及ボス影響ハイツデモ有害ノモノハバカリデアルトハ限ラス

Wir rüsteten uns zur Abreise; **indessen** wurde dieselbe durch ein eingetretenes Gewitter verzögert. 私共ハ出發ノ仕度ヲシタ併シ出發ハ遅ニ起ツタタ立ニ依リ延バサレタ

Es regnete stark; **dessenungeachtet** ging ich aus. 劇シク雨が降ツタ夫レニモ拘ラズ私ハ外出シタ

Seinem sterbenden Vater gab er das Versprechen der Besserung; **nichts desto weniger** geht er die alte Lasterbahn. 彼ハ其死ニ瀕スル父ニ改心ノ約束ヲ爲タ夫レニモ拘ラズ以前ノ惡業ノ途ヲタドツテル

注意 第二文ノ aber, allein, doch, dennoch etc. ニ對シテ第一文ニ zwar, wohl, freilich ナ置キテ其意味ヲ強ムルコトアリ

Er hat es mir zwar versprochen; **aber** ich zweifle, daß er es tun wird. 彼ハ私ニ夫レヲ約束シタケレドモ彼ハ夫レヲ實行スルカドウカハ疑ハシイ

Er hat wohl Geld, **aber** keinen Verstand. 彼ハ金ハアルケレドモ智慧ガナシ

例 Ich kenne ihn zwar nicht, **allein** ich traue ihm doch. 私ハ彼ヲ見識ラナイケレドモ彼ヲ信用スル

48. 練習問題

1. 彼ハ無智 (nuweise) デハナクソソナ (so) 行狀ヲスルノダ (同 benehmen)
2. 蛇ハ足ハナイガ併シ (jedoch) 早ク動ク (sich bewegen) ニトガ出來ル

- 3. 彼ハ余ヲ訪問スルコトヲ (mich zu besuchen) 約束シタガ (doch) ヲ
レヲ履行 (sein Wort halten) シナカッタ
- 4. 此家ハ大キク且ツ便利 (bequem) デアルガ價ガ高過ギル
- 5. 伊太利國ハ冬ハ寒クナイガ之ニ反シテ夏ハ甚ダ暑イ
- 6. アノ人ハ頗ル博學 (gelehrt) デアルガ (dessenungeachtet) 高慢デハナイ
- 7. 私ハ本ヲ永ラク探シマシタガ未ダ見付カリマセス
- 8. 雨ガ段々 (immer) 激シク (heftig) 降リ出シタガ夫レデモ (dessen-
ungeachtet) 彼ハ出發シタ
- 9. 多クノ人ハ好イ目論見 (gute Vorsätze) ヲ起ス (fassen) ケレドモ之
ヲ實行 (halten) セス
- 10. 人ハ惡事 (das Böse) ヲ抑制 (beherrschen) シナケレバナラス然ナ
クバソレノ奴隷デアル
- 11. 彼ハ十分勉強スルケレドモ (jedoch) 彼ニハ天才 (natürliche Anlage)
ガ缺ケテ居ル (es fehlt ihm an —)
- 12. アナタハ一層勉強シテサイ然ナクバ今度ノ試験ニ落第スルデセ
ウ (durchfallen)
- 13. 人民ハ法律ニ服從 (gehören) シナケレバナラス然ナクバ (oder)
罰セラレル
- 14. 地球ハ静止シテ居ル (still stehen) 様ニ見エルケレドモ動イテ居ル
- 15. 私ハアノ人ニ逢ハズ手紙ヲヤッタ

§ 86.

III. Die begründende od. kausale Satzverbindung.

原因的對結文

原因的對結文ハ之ヲ構成スル各文ガ原因ト結果又ハ方法ト目的トノ關係ヲ表スモノナリ其種類及ビ此關係ヲ表ス接續詞ハ次ノ如ク

1. Begründend od. kausal im engeren Sinne. 狹義ノ原因
狹義ノ原因トハ第一文ガ結果ヲ表シ第二文ガ其原因ヲ表スモノヲ
云フ而シテ此原因ハ接續詞 denn (何トナレバ, 蓋シ, 何々ニ依リ
テ見レバ) ヲ以テ之ヲ表ス

例 Benutze die Zeit; denn sie kehrt nicht wieder. 時ヲ利用セヨ
何トナレバ時ハ歸リ來ラス故ニ

Du kannst nichts lernen; denn du bist nicht aufmerksam. お前
ハ何事ヲモ學ブコトハ出來ヌダラウお前ハ注意深クナイ
所ヲ以テ見レバ

注意 denn ハ主トシテ推理的原因ヲ表ス
denn ハ又 ausgenommen 例外ノ意ヲ表スコトアリ此場合ニハ denn ハ
常ニ文中ニ在リ且ツ其文ノ動詞ハ之ヲ可能法ニ作ルモノトス
Ein Mensch kann nichts nehmen; es werde ihm denn gegeben vom
Himmel. 人間ハ天カラ與ヘラレタ場合ノ外ハ何物ヲモ取得スル
コトヲ得ズ

2. Folgernd od. konklusiv. 結果

結果トハ第一文ハ原因ヲ示シ第二文ハ結果ヲ示スモノヲ云フ
此原因ニ三種アリ (S. 333-4 参照) 而シテ其各種ニ依リテ接續詞
ヲ異ニス即チ次ノ如ク

原因ノ種類 接續詞(第二文ニ置クモノ)

- a) Realer Grund. 事實的原因 daher, davon
- b) Logischer „ 推理的原因 { also, so, folglich, mithin
dennach, sonach.
- c) Moralischer „ 行爲的原因 { darum, deswegen, deshalb,
(daher).

例 a) Italien liegt viel südlicher als Deutschland; daher ist es
dort viel wärmer als bei uns. 伊太利國ハ獨逸國ヨ
リ餘程南方ニ在ルソレ故ニ伊太利國ハ私共ノ所(獨
逸國)ヨリ餘程暖イ

Er hat unreifes Obst gegessen; **davon** ist er krank geworden

彼ハ不熟ノ果物ヲ食ツタソレカラ彼ハ病氣ニナツタ

- b) A ist früher gestorben, als B; **also** (od. **mithin**, **folglich**) kann jener diesen nicht beerbt haben. AハBヨリ早ク死シタ故ニアノ者(A)ハ此者(B)ヲ相續シタ筈ガナイ

Er ist fleißig; **so** wird er etwas lernen. 彼ハ勉強ダ故ニ彼ハ何かヲ學ブデセウ

Ein heftiges Hagelwetter hat die Blütenbäume stark beschädigt; man sieht **dennach** einer geringen Obsternte entgegen. 烈シキ雹ノ降下ガ開花樹ヲヒドク害シタ故ニ僅カノ果實ノ收穫ガ豫期セララル

a=b, b=c, **folglich** a=c. aハbニ等シクbハcニ等シ故ニaハcニ等シ

- c) Es fängt an, kalt zu werden; **deswegen** (beshalb) wollen wir nach Hause gehen. 寒クナリカケタ, ダカラ宅ヘ歸ラウジヤナイカ

Ihn muß ich ehren; **darum** liebt' ich ihn. 私ハ彼ヲ尊敬セネバナラナカッタソレ故ニ私ハ彼ヲ愛シマシタ

Die Sache ist wichtig; ich werde sie **daher** erst reiflich überlegen. 該事件ハ重要デス, ダカラ私ハ先ヅ之ヲ熟考シマセウ

3. Zwecklich od. final.....目的

目的トハ第一文ハ目的ヲ示シ第二文ハ手段ヲ示スモノヲ云フ而シテ此關係ハ dazu, zu dem Ende (darum, deshalb, deswegen) ヲ以テ表スモノトス

例 Ich will dir helfen; **dazu** bin ich hier. 私ハアナタヲ助ケヨウト思フソノ爲メニ此處ニ來タ

Wer gefehlt hat, soll sich bessern; **zu dem Ende** od. **darum** wird er bestraft. 過ツタモノハ改心シナケレバナラス, ソノ爲メニ罰セララル

48. 練習問題

1. 駝鳥ハ飛ブコトガ出来ナイ何トナレバソノ翼(der Flügel)ガ小サ過ギルカラ
2. 山々ノ上ニ雪ガ解ケ(schmelzen)タカラ諸川ガ漲ツ(anfchwellen)タ
3. 天井(die Decke)ハ床(der Fußboden)ノ上ニアル(sich befinden)カラ床ハ天井ノ下ニ在ル
4. 此小刀ハ能ク切レル(schneiden)カラ銳利(scharftig)ダ
5. 私ハ昨朝ヒドク(heftig)頭痛(das Kopfweg)ガシマシタカラ常ヨリ一時間長ク寝テ居リ(im Bette bleiben)マシタ
6. 汝ハ改心シナケレバ(denn)罰スルゾ
7. ヒドク寒イカラ雪ガ降ル
8. 私ハソノ事ヲ彼ガ昨日宅ニ居ナカッタカラ今朝ヤット云ウタ
9. アノ人ハホラク旅行ヲシテ居タカラ顔モ手モ足モ(sowohl—als auch)日ニ燒ケタ居(von der Sonne verbrannt sein)タ
10. 君達ハ時々野外運動(eine Bewegung im Freien)ヲシ給ヘ野外運動ハ健康ニ(zu)有益デアル(nützlich)カラ
11. 私共ハ何か有益ナコトヲ(etwas Nütliches)學ブ爲メニ學校ヘ參リマス
12. 天氣ガ好イカラ散歩ニ行カウデハナイカ

§ 87.

Beigeordnete Sätze ohne Bindewörter zusammen

gestellt. 接續詞ヲ用ヒズシテ連結シタル對結文

對結文ヲ構成スル各文ハ往々接續詞ナシニモ亦互ニ連結スルコトヲ得而シテ此モノト接續詞ニ依リテ連結シタルモノトハ其意義ニ於テハ全ク同一ナレドモ其語勢上強弱ノ差異アリ即チ前者ハ後者ヨリ其語勢強キモノトス

例 Der Frühling bringt uns Blumen; der Herbst beschenkt uns mit Früchten. 春ハ我々ニ花ヲ持來シ秋ハ我々ニ果實ヲ贈ル

Schönheit vergeht; Tugend besteht. 美形ハ消滅シ德行ハ永續ス

Geteilte Freude ist doppelte Freude; geteilter Schmerz ist halber Schmerz. 人ト分ケタル喜ビハ二倍ノ喜ニシテ人ト分ケタル苦痛ハ半分ノ苦痛ナリ

Es ist nicht genug zu wissen; man muß anwenden. Es ist nicht genug zu wollen; man muß auch tun. 知ルヲ以テ足レトセズ又之ヲ應用ヒザル可ラズ思フヲ以テ足レトセズ又之ヲ行ハザル可ラズ

Man wird nie betrogen; man betrügt sich selbst. 人ハ欺カレルニ非ズ己自身ヲ欺クナリ

Die Leidenschaft flieht; die Liebe muß bleiben. 感情ハ去リ愛情ハ止マラネバナラス

Ich kann ihm nicht trauen; ich kenne ihn ja nicht. 私ハ彼ヲ信ズルコトハ出來ス是私ハ彼ヲ全ク知ラナイカラデア

Ich kenne ihn nicht; ich kann ihm nicht trauen. 私ハ彼ヲ知ラスカラ彼ヲ信ズルコトガ出來ス

Der Wage gleicht die große Welt; das Leichte steigt, das Schwere fällt. 大世界ハ天秤ニ等シ輕イモノハ昇リ重イモノハ降ル

接續詞ナシニ連結シタル對屬的文章(即チ對結文)ハ Semikolonニ依リテ分割スルモノトス上例ニ就テ之ヲ見ルベシ

§ 88.

Das Satzgefüge. 附結文

附結文トハ主タル文章ト從タル文章トヲ組立テ、作リタルモノニシテ從タル文章ハ主タル文章ト連リテ初メテ其意義ノ完備ヲ告グルモノナリ而シテ主タル文章ハ之ヲ Hauptsatz 本文ト云ヒ從タル文章ハ之ヲ Nebensatz 副文ト云フ本文ハ通常重要ナル意義ヲ表シ副文ハ本文中ノ文章成分ヲ敷衍シテ一文ニ作リテ以テ本文ニ從屬セシメタルモノナリ

例 單文

附結文

副文 本文

Der Lügner stiehlt auch.

Wer lügt, der stiehlt auch.

虚言者ハ又盗ム

(誰デモ)虚言スルモノハ又盗ム

本文 副文

Wir glauben an die Allmacht Gottes.

Wir glauben, daß Gott allmächtig ist.

我々ハ上帝ノ萬能ヲ信ズル

我々ハ上帝ノ萬能デアルコトヲ

信ズル

Er reiste vor Tagesanbruch ab.

Er reiste ab, bevor der Tag anbrach.

彼ハ夜明前ニ出發シタ

彼ハ夜ガ明ケル前ニ發シタ